



МАТЕРІАЛИ

*IV Всеукраїнської науково-практичної Інтернет-конференції
«Проблеми викладання іноземних мов у закладах вищої освіти»
(з міжнародною участю)
20-21 травня 2025 р.,
м. Запоріжжя*





**Таврійський державний агротехнологічний університет
імені Дмитра Моторного
Університет імені Альфреда Нобеля
ННІ Придніпровської державної академії будівництва та архітектури
Українського державного університету науки і технологій
Мелітопольський державний педагогічний університет імені Богдана
Хмельницького
Academic and Research Center for Multilingualism in Corpus Translation and
Interpreting Studies**

МАТЕРІАЛИ
IV Всеукраїнської науково-практичної Інтернет-конференції
«Проблеми викладання іноземних мов у закладах вищої освіти»
(з міжнародною участю)
20-21 травня 2025 р., м. Запоріжжя

УДК [378.145:811.11-112] (043)

T13

Проблеми викладання іноземних мов у закладах вищої освіти: матеріали IV Всеукр. наук.- практ. Інтернет-конф., м. Запоріжжя, 20-21 травня 2025 р. / ТДАТУ, 2025. 133 с.

У збірнику представлені матеріали Всеукраїнської науково-практичної Інтернет-конференції за результатами досліджень у галузях педагогіки, методики викладання іноземних мов, лінгвістики та літературознавства.

Матеріали призначені для наукових співробітників, викладачів та здобувачів вищої освіти.

Відповідальність за зміст наданих матеріалів, точність наведених даних та відповідність принципам академічної доброчесності несуть автори.

Подані на конференцію матеріали видаються в авторській редакції.

Редакційна колегія: Симоненко Світлана, к. пед. н., доцент, зав. Кафедри «Іноземні мови», Лемещенко-Лагода Вікторія, PhD, доцент кафедри «Іноземні мови» ТДАТУ

Відповідальна за випуск: Лемещенко-Лагода Вікторія

УДК [378.145:811.11-112] (043)

T13

© Автори тез, включені до збірника, 2025
© Таврійський державний агротехнологічний університет
імені Дмитра Моторного, 2025

ЗМІСТ

СУЧАСНИЙ СТАН ТА ПЕРСПЕКТИВИ ІННОВАЦІЙНОГО РОЗВИТКУ ГУМАНІТАРНОЇ ОСВІТИ

THE ROLE OF COLLABORATIVE ONLINE INTERNATIONAL LEARNING (COIL) IN THE INTERNATIONALIZATION OF HIGHER EDUCATION AND FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION	11
---	----

*Мединська Світлана Іванівна, доктор філософії
Університет імені Альфреда Нобеля*

MULTIMEDIA CULTURAL PROJECTS IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: CREATION AND IMPLEMENTATION IMMERSION	15
--	----

*Шабанова Катерина Ігорівна, викладач
Український державний університет науки і технологій
Придніпровська державна академія будівництва та
архітектури*

ФУНКЦІОНУВАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ЛІТЕРАТУР У СУЧАСНОМУ КОМУНІКАТИВНОМУ ПРОСТОРІ

THE ROLE AND STATUS OF LEARNER'S DICTIONARIES IN EFL EDUCATION: THEORETICAL FOUNDATIONS AND FUTURE PERSPECTIVES	23
---	----

*Битко Наталія Сергіївна, кандидат філологічних наук, доцент
Таврійський державний агротехнологічний університет імені
Дмитра Моторного*

НОСТРАТИЧНА ЛІНГВІСТИКА ЯК ОКРЕМА НАУКОВА ГАЛУЗЬ: ТЕОРЕТИЧНЕ ЗНАЧЕННЯ ТА АКТУАЛЬНІСТЬ ДЛЯ РОЗВИТКУ СУЧАСНОЇ МОВОЗНАВЧОЇ ПАРАДИГМИ	28
---	----

*Капранов Ян Васильович, доктор філологічних наук, професор,
доктор габілітований (мовознавство), професор,
постдокторант
Економіко-гуманітарний університет у Варшаві (Польща),
Університет Оулу (Фінляндія),
Таврійський державний агротехнологічний університет імені
Дмитра Моторного*

- ЛЕКСИКОГРАФІЧНІ СТРАТЕГІЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ
НАЦІОНАЛЬНО МАРКОВАНИХ ЛЕКСЕМ У МІНОРИТАРНИХ
МОВАХ ШОТЛАНДІЇ: ГЕЛЬСЬКІЙ ТА МОВІ СКОТС 32
*Лемещенко-Лагода Вікторія Володимирівна, PhD, доцент
Таврійський державний агротехнологічний університет імені
Дмитра Моторного*
- ON ONE ASPECT OF THE CONCEPT OF THE “ESOTERIC BODY”
IN V. PIELEVIN’S NOVEL «SECRET VIEWS OF MOUNT FUJI» 36
*Ляпичева Олена Леонідівна, кандидат філологічних наук,
доцент
Український державний університет науки і технологій
Придніпровська державна академія будівництва та
архітектури*
- THE INTEGRATION OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE (AI) AND
PERSONALIZED LEARNING IN LANGUAGE TEACHING 39
*Михайлова Лілія Вікторівна, старший викладач
Соколова Катерина Володимирівна, кандидат філологічних
наук, доцент
Український державний університет науки і технологій
Придніпровська державна академія будівництва та
архітектури*
- DESIGNING ADAPTIVE VIRTUAL LEARNING SYSTEMS FOR
UKRAINIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: A
MULTIDIMENSIONAL CYBER-PEDAGOGICAL APPROACH 42
*Шленьова Марина Геннадіївна, кандидат філологічних наук,
доцент
Національний аерокосмічний університет «Харківський
авіаційний інститут»*

**ІНФОРМАЦІЙНО-КОМУНІКАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ ТА
ІНСТРУМЕНТИ ДИСТАНЦІЙНОГО ТА ЗМІШАНОГО НАВЧАННЯ В
МЕТОДИЦІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ**

SIMULATION TECHNOLOGIES AS A TOOL FOR THE
PROFESSIONAL TRAINING OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS 48

*Глазкова Ірина Яківна, доктор педагогічних наук, професор
Мелітопольський державний педагогічний університет імені
Богдана Хмельницького*

ПРО ДОСВІД ЗАСТОСУВАННЯ МЕТОДУ «КУБІНГ» ЯК
ІНСТРУМЕНТУ ПОГЛИБЛЕННЯ ЛЕКСИЧНИХ ЗНАНЬ НА
ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ВИЩІЙ ШКОЛІ 52

*Долженко Марина Володимирівна, кандидат педагогічних
наук, доцент
Валіулліна Надія Рінатівна, здобувачка
Назаренко Катерина Вадимівна, здобувачка
Університет імені Альфреда Нобеля*

СТВОРЕННЯ СТУДЕНТОЦЕНТРОВАНОГО ЦИФРОВОГО
ОСВІТНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ПІД ВПЛИВОМ МІЖНАРОДНИХ
ПРОЄКТІВ 60

*Коноваленко Тетяна Василівна, кандидат педагогічних наук,
доцент
Мелітопольський державний педагогічний університет імені
Богдана Хмельницького*

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТІВ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ У
НАУКОВІЙ РОБОТІ ВИКЛАДАЧА 65

*Кравець Олена Олександрівна, старший викладач
Таврійський державний агротехнологічний університет імені
Дмитра Моторного*

ACTIVE FORMS AND METHODS OF TEACHING ENGLISH	70
<i>Крамаренко Тетяна Володимирівна, кандидат педагогічних наук, доцент</i> <i>Український державний університет науки і технологій</i> <i>Придніпровська державна академія будівництва та архітектури</i>	
GAMIFICATION IN LANGUAGE LEARNING: THE EFFECTIVENESS OF INTERACTIVE METHODS	73
<i>Кривонос Ірина Анатоліївна, старший викладач</i> <i>Таврійський державний агротехнологічний університет імені Дмитра Моторного</i>	
ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ ВІДЕО ЯК ЗАСОБУ АСИНХРОННОГО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ	77
<i>Симоненко Світлана Вікторівна, кандидат педагогічних наук, доцент</i> <i>Таврійський державний агротехнологічний університет імені Дмитра Моторного</i>	
РОЗВИТОК МЕТАКОГНІТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ ЦИФРОВИХ ІНСТРУМЕНТІВ	82
<i>Супрун Олена Миколаївна, старший викладач</i> <i>Таврійський державний агротехнологічний університет імені Дмитра Моторного</i>	
PODCASTS, VIDEO BLOGS, AND STREAMING AS NEW MEDIA TOOLS FOR LANGUAGE IMMERSION	89
<i>Шабанова Катерина Ігорівна, викладач</i> <i>Український державний університет науки і технологій</i> <i>Придніпровська державна академія будівництва та архітектури</i>	

LINGUOMETHODICAL ASPECT IN TRANSLATING SCIENTIFIC
TEXTS IN THE FIELD OF CONSTRUCTION 94

*Шашкіна Наталія Іванівна, кандидат філологічних наук,
доцент*

Дружиніна Лілія Василівна, доцент

Український державний університет науки і технологій

*Придніпровська державна академія будівництва та
архітектури*

**ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЗА
ПРОФЕСІЙНИМ, ФАХОВИМ ТА АКАДЕМІЧНИМ СПРЯМУВАННЯМ**

ПРИЙОМИ ТА ТЕХНОЛОГІЇ ДЛЯ РОЗВИТКУ
«ПЕРЕКЛАДАЦЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ» СТУДЕНТІВ
НЕЛІНГВІСТИЧНИХ ВИЩИХ УЧБОВИХ ЗАКЛАДІВ 99

Атрошенко Ірина Іванівна, викладач іноземних мов

Український державний університет науки і технологій

*Придніпровська державна академія будівництва та
архітектури*

РОЛЬОВА ГРА ЯК ЗАСІБ ПІДВИЩЕННЯ МОТИВАЦІЇ
СТУДЕНТІВ В ОНЛАЙН НАВЧАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ 104

*Вертегел Вікторія Леонідівна, кандидат педагогічних наук,
доцент*

Запорізький національний університет,

*Таврійський державний агротехнологічний університет імені
Дмитра Моторного*

LA DISCUSSION COMME OUTIL EFFICACE DE
DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES COMMUNICATIVES
DANS LES COURS DE FRANÇAIS 109

Галаздра Світлана Іванівна, старший викладач

Університет імені Альфреда Нобеля

ВИКОРИСТАННЯ БІЗНЕС-СИМУЛЯЦІЙ ТА БІЗНЕС-КЕЙСІВ У
ВИВЧЕННІ ДІЛОВОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ 112

*Лемещенко-Лагода Вікторія Володимирівна, PhD, доцент
Таврійський державний агротехнологічний університет імені
Дмитра Моторного
Поліщук Олена Тимофіївна, кандидат економічних наук,
доцент
Донецький національний університет імені Василя Стуса*

ЗМІЦНЕННЯ СПІЛЬНИХ ЦІННОСТЕЙ ЄС В ПРОЦЕСІ
АНГЛОМОВНОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ЗДОБУВАЧІВ
ОСВІТИ 116

*Маслова Аліна Вікторівна, кандидат педагогічних наук,
доцент Гончарова Ольга Анатоліївна, кандидат педагогічних
наук, доцент
Мелітопольський державний педагогічний університет імені
Богдана Хмельницького*

L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS À DES FINS
PROFESSIONNELLES DANS LE DOMAINE DE LA
CONSTRUCTION ÉCOLOGIQUE : APPROCHE PÉDAGOGIQUE ET
ENJEUX 120

*Овсєєва Марина Олексіївна, викладач французької мови,
Яковлєва Інна Станіславівна, викладач французької мови
Український державний університет науки і технологій
Придніпровська державна академія будівництва та
архітектури*

ІНТЕГРАЦІЯ ПОДАТКОВОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ СИСТЕМИ У
ВИВЧЕННЯ БІЗНЕС-АНГЛІЙСЬКОЇ В УКРАЇНІ 124

*Поліщук Олена Тимофіївна, кандидат економічних наук,
доцент
Донецький національний університет імені Василя Стуса
Широбокова Олена
Tax Associate, Rödl & Partner, USA*

FORMATION INTERCULTURELLE ET UTILISATION DES
RESSOURCES MULTIMÉDIAS DANS L'APPRENTISSAGE DES
LANGUES ÉTRANGÈRES POUR LES FUTURS PROFESSIONNELS 128

*Яковлєва Валентина Сергіївна, старший вчитель, вчитель
вищої категорії, звання «Вчитель-методист», «Відмінник
народної освіти України».*

Яковлєва Інна Станіславівна, викладач

Український державний університет науки і технологій

*Придніпровська державна академія будівництва та
архітектури*

***СУЧАСНИЙ СТАН ТА ПЕРСПЕКТИВИ
ІННОВАЦІЙНОГО РОЗВИТКУ
ГУМАНІТАРНОЇ ОСВІТИ***

Svitlana Medynska
Alfred Nobel University
ORCID ID: 0000-0003-0138-7246

THE ROLE OF COLLABORATIVE ONLINE INTERNATIONAL LEARNING (COIL) IN THE INTERNATIONALIZATION OF HIGHER EDUCATION AND FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION

Abstract. This abstract explores the internationalization of higher education and its implications for foreign language acquisition, focusing on the difference between virtual mobility and virtual exchange and defining the role of Collaborative Online International Learning (COIL) in the internationalization of higher education. COIL facilitates authentic communication through collaborative projects, moving beyond traditional language classes. By engaging in meaningful tasks with international peers, students experience increased relevance and motivation in their language studies, which enhances foreign language acquisition and intercultural awareness.

Keywords: internationalization, higher education, virtual exchange, Collaborative Online International Learning (COIL), foreign language

A current trend that should not be overlooked during the professional training of future experts in various fields is the internationalization of higher education, which fosters international, intercultural, and global dimensions of learning. This enhances the quality of education by broadening students' international perspectives and intercultural opportunities.

Internationalization of higher education is defined by J. Knight as “the intentional process of integrating international, intercultural or global dimensions into the purpose, functions and delivery of post-secondary education, in order to enhance the quality of education and research for all students and staff, and to make a meaningful contribution to society” [1, p. 3]. However, one common rationale for internationalization is the preparation of “global-ready” graduates who have acquired intercultural competencies to address issues related to global development and challenges [2]. As D. Deardorff notes, these competencies include personal qualities such as respect, openness, curiosity, cultural knowledge, as well as skills in observation, listening, evaluation, and interpretation [3].

Among the most effective ways to implement the internationalization of higher education, it is pertinent to note virtual mobility, virtual exchange, and Collaborative Online International Learning (COIL) as a model of virtual exchange, which can contribute to the development of students' foreign language competence and enhance their motivation, confidence and self-awareness while acquiring the foreign language.

It is worth noting that the terms “virtual mobility” and “virtual exchange” are not synonymous, though often confused, as virtual mobility involves students using online tools and platforms to study courses at other institutions without physically leaving their homes, usually in connection with the implementation of distance and e-learning, e.g. through Massive Open Online Courses (MOOCs). In contrast to virtual mobility, virtual exchange is based on students participating in structured online dialogue with other students within their regular courses at their home institutions [6].

It should be mentioned that, in recent years, Collaborative Online International Learning (COIL) has been gaining popularity due to a number of reasons. COIL, an educational approach using internet technologies and applied as a model of virtual exchange, is a program that connects accredited courses from higher education institutions in different countries or cultural environments. The COIL model not only allows students from different countries to learn together in an online classroom but also creates an equitable learning environment where tutors from two cultures jointly develop the curriculum, emphasizing collaborative student learning. Such courses do not require high-tech equipment and effectively function as gateways to increase student interest in studying abroad [1].

In contrast to the study or internship opportunities abroad which are accessible and affordable to the limited number of students, COIL can contribute to the development of students' intercultural competence and enhancement of their foreign language competence in their home higher education institution, and therefore can enable all students to develop intercultural and language skills. COIL falls under the socio-constructivist educational approach of collaborative learning and emphasizes

learning through social interaction, which is a key aspect of developing intercultural communicative competence [5].

Moreover, COIL boosts students' motivation to learn English as a common language of communication during the implementation of international projects, which stimulates the cognitive interest and motivation of higher education students in foreign language acquisition. COIL projects often involve collaborative tasks that require students to use the target language to achieve a shared goal. This creates a more purposeful and engaging learning environment compared to traditional language classes.

In addition, interacting with international peers on meaningful projects can significantly boost students' motivation to learn and use the foreign language. Collaboration on diverse projects exposes students to a wider range of vocabulary related to different topics and perspectives. They learn new words and phrases in a natural and contextualized way. The novelty of the experience and the opportunity to connect with others can make language learning more exciting and teach them to develop social and emotional skills, e.g. empathy, build rapport and network in the multicultural environment, which might come in handy in the future career in light of increasingly globalised working environment.

Another key aspect which is worth mentioning in regard to COIL is developing the skills connected with choosing appropriate communication strategies to find a common language with the peers from other cultures. Students learn and practise various communication strategies to overcome language barriers and ensure mutual understanding, such as clarifying, rephrasing, and asking for repetition. They might face difficulties associated with diversity of learning approaches and educational routines, which might hinder smooth cooperation but in the long run helps to experience cultural diversity and develop critical thinking, creativity and communicative skills.

To sum up, COIL offers a powerful and holistic approach to foreign language acquisition by providing authentic communication opportunities, increasing motivation, and developing practical skills in a real-world context. It moves beyond traditional language learning by integrating language use with meaningful intercultural interaction and collaboration.

REFERENCES

1. COIL Consulting. What is COIL? URL: <http://www.coilconsult.com/what-is-coil.html>
2. De Wit H., Hunter F. The Future of Internationalization of Higher Education in Europe. *International Higher Education*, 2015. 83(83). P. 2–3. URL: <https://doi.org/10.6017/ihe.2015.83.9073>.
3. Deardorf D.K., Jones E. Intercultural competence: An Emerging Focus in International Higher education. In D.K. Deardorf, H. De Wit, J.D. Heyl, & T. Adams (Eds.), *The SAGE Handbook of International Higher Education*. SAGE Publications, Inc. 2012. P. 283–304. URL: <https://doi.org/10.4135/9781452218397.n16>.
4. Deardorf D.K. Identification and assessment of intercultural competence as a student outcome of internationalization. *Journal of Studies in International Education*. 2006. № 10(3). P. 241–266. URL: <https://doi.org/10.1177/102831530628700>.
5. Guth S., Rubin J. How to get started with COIL. In A. Moore & S. Simon (Eds.), *Globally networked teaching in the humanities: Theories and practices*. Routledge, Taylor & Francis Group, 2015. P. 15–27.
6. O'Dowd R., Beelen J. Virtual exchange and Internationalisation at Home: navigating the terminology. URL: <https://www.eaie.org/resource/virtual-exchange-iah-terminology.html>.

Kateryna Shabanova
SEI “Prydniprovsk State Academy of Civil Engineering and Architecture”
ORCID ID: 0009-0006-2452-6375

MULTIMEDIA CULTURAL PROJECTS IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: CREATION AND IMPLEMENTATION

Abstract. This paper explores the integration of multimedia cultural projects in English language teaching (ELT) as a means to enhance language acquisition and cultural awareness. It discusses the creation and implementation of such projects, highlighting their educational benefits and providing a framework for effective practices. Real-world case studies from around the globe are included to illustrate successful strategies and outcomes. The paper also addresses challenges and proposes practical solutions, offering a comprehensive guide for educators seeking to innovate their pedagogical approaches.

Keywords: multimedia, English language teaching, cultural awareness, digital storytelling, project-based learning, intercultural competence, educational technology, language acquisition.

In an increasingly globalized world, understanding culture plays a crucial role in language education. The English language, serving as a global lingua franca, carries with it a multitude of cultural nuances and references. Therefore, ELT should not be limited to grammar and vocabulary but must encompass cultural awareness and intercultural communication. Multimedia cultural projects offer innovative ways to engage students by merging digital technology with cultural exploration. These projects provide an interactive platform for learners to develop linguistic skills, gain insights into diverse cultures, and express creativity. This paper aims to outline effective strategies for creating and implementing multimedia projects in ELT, presenting global case studies to demonstrate their practical application and educational value.

The incorporation of multimedia in language teaching is grounded in several prominent educational theories:

Constructivist Theory: Emphasizes that knowledge is actively constructed by learners through interaction with their environment. Multimedia projects provide authentic contexts for students to construct language knowledge through exploration and collaboration [9].

Cultural-Historical Activity Theory: Highlights the social and cultural contexts of learning. Projects incorporating real-world cultural content foster meaningful language use and cognitive development through social interaction [16].

Digital Literacies: Advocates for the integration of digital skills into education. By engaging in multimedia projects, learners develop critical digital competencies, including information navigation, content creation, and online communication [4].

Creating effective multimedia cultural projects requires a structured and student-centered approach:

Identifying Cultural Themes: Choose themes that reflect both target and local cultures to promote intercultural dialogue. Examples include traditional festivals, cuisine, customs, literature, and music from English-speaking countries.

Selecting Multimedia Tools: Choose accessible and age-appropriate tools such as Canva, iMovie, Adobe Spark, Padlet, and collaborative platforms like Google Workspace. These tools facilitate the creation of videos, podcasts, digital posters, and interactive presentations.

Developing Project Framework: Clearly define project goals (e.g., improving speaking skills, enhancing cultural knowledge), timelines, deliverables, and evaluation criteria. Provide scaffolding through templates, rubrics, and exemplar projects.

A sample project might involve students creating a video documentary on “Thanksgiving Traditions in the USA” or a digital story comparing wedding customs in English-speaking and local cultures.

Successful implementation demands thoughtful integration into classroom practices:

Group Dynamics: Encourage collaborative learning by assigning diverse roles (e.g., scriptwriter, editor, researcher, presenter). Promote peer-to-peer learning through structured feedback sessions.

Integration with Curriculum: Align projects with national and institutional language standards. Ensure tasks incorporate key language skills such as reading for research, writing scripts, speaking in videos, and listening to peer presentations.

Assessment and Feedback: Use analytic rubrics assessing language use, creativity, digital skills, and cultural understanding. Incorporate both formative and summative assessments, including peer and self-assessment to develop learner autonomy.

Multimedia cultural projects offer multifaceted benefits:

Enhanced Engagement: Students show increased motivation due to the interactive and creative nature of multimedia tasks. The use of real-life topics and technology resonates with digital-native learners.

Improved Language Skills: Projects demand authentic use of English in various modes – written, spoken, and visual – enhancing comprehension, fluency, and production. Activities such as scripting, narrating, and editing promote active language use.

Cultural Awareness: Learners explore cultural products, practices, and perspectives, fostering empathy and intercultural competence. Through comparing cultures, students develop a nuanced understanding of cultural diversity and shared human experiences.

Multimedia cultural projects have been successfully implemented in diverse educational contexts around the world. These case studies highlight adaptable and effective practices:

The MILLEE (Mobile and Immersive Learning for Literacy in Emerging Economies) project provided mobile-based games and activities for children in rural China, integrating cultural narratives and language learning. Results indicated significant gains in literacy and oral language skills, particularly among students with limited prior exposure to formal English education [6].

At Leeds Metropolitan University, ELT teacher trainees developed classroom activities centered on cultural differences and critical thinking. These included role-plays, cultural comparisons, and storytelling, increasing pre-service teachers' cultural sensitivity and pedagogical creativity [5].

In a university-level EFL course, students completed digital projects based on cultural themes such as folktales, cuisine, and social norms. The integration of English with digital presentation tools (Prezi, Canva) improved academic language, critical thinking, and cross-cultural communication skills [15].

High school EFL students created short films and commercials on local and global topics. This activity improved vocabulary retention, pronunciation, and confidence in public speaking. Moreover, students practiced editing software and storyboarding, integrating ICT with ELT [12].

University students at the University of Alicante used Polimedia, a digital recording tool, to produce cultural stories in English. This multimodal approach improved students' fluency, organization, and delivery in academic presentations while fostering cultural identity expression [8].

Students in an EFL speaking class produced one-minute cultural videos for Instagram, exploring local traditions and comparing them with Western customs. This approach encouraged pronunciation practice and audience awareness while making learning more relevant and contemporary [1].

A digital storytelling project themed around sports culture had learners create videos, infographics, and opinion blogs. By exploring international football cultures, students practiced descriptive and persuasive language, boosting both media literacy and fluency [14].

Students collaborated on group portfolios using Google Sites to showcase research on British and American culture. They created timelines, interactive quizzes, and video commentary, integrating language learning with collaborative web publishing [7].

In culturally diverse classrooms, students used personal narratives to tell stories about migration, festivals, and daily life using digital tools. This approach promoted empathy, reflective thinking, and speaking confidence [13].

Virtual exchanges between students in Europe and Latin America enabled cultural comparison and dialogue. Learners used Zoom, Padlet, and discussion boards to co-produce digital content, practicing real-world communication in English [11].

Students from both countries used blogs, video calls, and shared digital folders to discuss cultural values and holidays. This low-cost but high-impact project promoted mutual respect, digital fluency, and global competence [10].

Rural high school students researched Turkish folklore and tourism topics and presented their findings through multimedia presentations in English. This improved confidence, writing structure, and pronunciation accuracy while giving learners agency in showcasing their heritage [3].

Technological Barriers: Some students lack access to devices or stable internet. Solutions: Provide school-based technology labs, loan devices, and offer offline project formats.

Time Constraints: Multimedia projects are time-intensive and may clash with test-based curricula. Solutions: Break projects into manageable weekly goals and integrate them into regular lessons.

Teacher Readiness: Not all educators feel comfortable with digital tools. Solutions: Offer professional development, peer mentoring, and curated resources.

Assessment Complexity: Evaluating multimedia content can be subjective. Solutions: Use detailed rubrics, involve peer-assessment, and balance product and process evaluation.

Multimedia cultural projects represent a dynamic and transformative approach to English language teaching. By integrating technology with authentic cultural content, these projects foster not only linguistic proficiency but also critical digital and intercultural skills. Students are empowered to become active participants in their

learning, engaging with diverse perspectives and expressing their creativity. These projects promote learner autonomy, collaboration, and a deeper understanding of cultural diversity.

As demonstrated by the global case studies, multimedia projects are highly adaptable across educational contexts, from urban universities to rural classrooms. They support differentiated instruction, accommodate multiple intelligences, and make English learning more relevant and meaningful. The integration of culturally rich content helps bridge the gap between language instruction and real-world application, fostering learners who are both linguistically capable and culturally competent.

Despite the challenges of access, time, and teacher preparation, solutions exist and are increasingly supported by open educational resources and digital platforms. Professional development and institutional support are crucial for sustained implementation.

In conclusion, multimedia cultural projects should be considered a central pedagogical strategy in ELT. They align with 21st-century educational goals by blending language learning with global citizenship, technological literacy, and intercultural empathy. Their continued integration will ensure that language education remains relevant, engaging, and transformative in our interconnected world.

REFERENCES

1. Ayu, M. (2023). Enhancing speaking performance through Instagram video project. UNM Journal of Language Teaching, 11(2), 50–59. <https://ojs.unm.ac.id/index.php/elt>
2. Blin, F. (2004). Languages and multimedia: The role of multimedia in language learning and teaching. Journal of Digital Learning in Teacher Education, 20(2), 45–50. <https://doi.org/10.1080/21532974.2004.10784583>
3. Celik, S. (2022). Project-based language learning in rural Turkey: A multimedia approach. ResearchGate. <https://www.researchgate.net/publication/366752583>
4. Dudeney, G., & Hockly, N. (2012). Digital literacies: Research and resources in language teaching. Pearson Education.
5. LLAS Centre for Languages, Linguistics and Area Studies. (2006). Cultural twist project report. University of Southampton. <https://www.llas.ac.uk/projects/llasonline.html>
6. Ludewig, J. (2010). MILLEE: English literacy via mobile games. Wired. <https://www.wired.com/2010/08/millee/>

7. Mutiarani, M., & Kusuma, D. (2024). Developing cultural competence through Google Sites-based EFL projects. *UNIMED Journal of English Teaching and Learning*, 13(1), 75–90. <https://jurnal.unimed.ac.id/english>
8. Navarro, A. (2014). Enhancing oral fluency with Polimedia. *Academia.edu*. <https://www.academia.edu/8656421>
9. Piaget, J. (1976). *The development of thought: Equilibration of cognitive structures*. Viking Press.
10. Pratama, H., & Lestari, S. (2018). Virtual cultural exchange between Macedonia and Nepal. *Nepal Journals Online (NEPJOL)*, 13(2), 134–142. <https://www.nepjol.info/index.php/NELTA>
11. Ramli, M., & Rizki, A. (2021). Telecollaboration in language classrooms: A global conversation. *Redalyc: Journal of International Studies*, 27(4), 302–319. <https://www.redalyc.org>
12. Sari, F. (2016). Student-created videos for EFL learning in Oman. *ResearchGate*. <https://www.researchgate.net/publication/305943267>
13. Setiyadi, R., & Lestari, D. (2023). Enhancing English speaking skills through digital storytelling in multilingual classrooms. *PubMed Central (PMC)*. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC10234456>
14. Siregar, L. M. (2014). Sports and digital storytelling in Saudi Arabia: A thematic approach. *Scientific Research Publishing (SCIRP)*. *Creative Education*, 5(19), 1722–1732. <https://www.scirp.org>
15. Sulastri, N., & Ningsih, D. (2020). Digital cultural modules to enhance intercultural communication in EFL. *IJETA: International Journal of Education and Research*, 28(3), 205–215. <https://ijeta.org>
16. Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Harvard University Press.

***ФУНКЦІОНУВАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА
ЛІТЕРАТУР У СУЧАСНОМУ
КОМУНІКАТИВНОМУ ПРОСТОРІ***

Nataliya Bytko
Dmytro Motorny Tavria State
Agrotechnological University
ORCID ID: 0000-0003-2545-0289

THE ROLE AND STATUS OF LEARNER'S DICTIONARIES IN EFL EDUCATION: THEORETICAL FOUNDATIONS AND FUTURE PERSPECTIVES

Abstract. This paper explores the evolving role of learner's dictionaries in English as a Foreign Language (EFL) education. Re-examining their theoretical foundations, typology, and current applications, it highlights their pedagogical value in vocabulary development, grammar awareness, and learner autonomy. A mixed-methods approach – including theoretical, corpus-based, and comparative analyses – is proposed to assess printed and digital formats, emphasizing the need for context-specific, user-oriented works in modern language learning environments.

Key words: learner's dictionaries, English language education, lexicographic typology, vocabulary acquisition.

Modern technological advancements have significantly transformed the landscape of English language teaching and learning (e.g., Lee et al., 2024). Interactive applications, virtual classrooms, and AI-powered platforms have become integral components of modern pedagogical practice. A substantial body of research has already examined the efficacy of these tools in enhancing language acquisition (e.g., Ostanina-Olszewska, 2018; Pikhart et al., 2024; Urbaite, 2024). However, one pedagogical resource continues to hold fundamental importance in vocabulary development and learner autonomy: the learner's dictionary.

This paper aims to re-examine the theoretical foundations underlying the compilation of learner's dictionaries, explore their typological classification, and assess their current role within English language education. To analyze the current status and pedagogical value of learner's dictionaries, a mixed-methods approach is proposed. This employs a theoretical framework to assess the structural, functional, and user-oriented features of existing learner's dictionaries, as well as corpus-based analysis of dictionary entries and comparative review of digital and print editions. Such

methodology allows for a comprehensive evaluation of learner's dictionaries as still evolving didactic tools in the modern educational context.

Learner's dictionaries are vital tools in English as a Foreign Language (EFL) education, offering simplified definitions, controlled vocabulary, phonetic transcriptions, usage examples, and frequency indicators tailored to non-native speakers. These features promote vocabulary development, learner autonomy, and user-centered comprehension. However, choosing the right dictionary requires an understanding of the theoretical principles behind their design and alignment with specific learning needs.

Learner's dictionaries are designed to support users in both cognitive and communicative situations encountered in foreign-language learning (Tarp, 2008). Cognitive use includes systematic contexts, such as structured classroom instruction, where learners connect linguistic elements, and sporadic contexts, where quick, context-specific information is sought. Communicative use involves four primary functions: language reception, production, translation into the foreign language, and translation from it.

Among the communicative functions of learner's dictionaries, reception and production are the most fundamental, encompassing the core activities of language use. Reception may occur within the target language (L2) or through the learner's mother tongue (L1), depending on proficiency. Beginners often rely on L1, while advanced learners operate more independently in L2. This requires dictionaries to provide either monolingual or bilingual solutions aligned with the learner's developmental stage. In production, learners move from translating from L1 to generating content directly in L2, necessitating lexicographic support for both indirect and direct modes of expression.

Translation, though more context-specific, overlaps with reception and production and consists of three stages: comprehension of the source text, transfer of meaning, and target-language output. Effective dictionaries must therefore go beyond

simple word lists, offering contextualized lexical, grammatical, and cultural information to support accurate and meaningful translation in both directions.

Vocabulary learning requires more than recognition of word forms and meanings; it involves grasping semantic relationships. Beginners benefit from dictionaries with limited vocabulary and simplified explanations, while advanced learners need broader lemma coverage, refined definitions, and structured semantic fields. Similarly, grammar acquisition demands clear presentation of general rules alongside illustrative examples. While beginners rely on general patterns, advanced users require detailed syntactic, morphological, and exception-based information. Cultural competence is equally vital; dictionaries must convey both general norms and vocabulary-specific connotations. Yet many overestimate users' cultural literacy, often assuming shared background knowledge that may not exist.

Therefore, compiling or selecting a learner's dictionary must involve careful consideration of the user's linguistic proficiency, cultural background, learning objectives, and educational setting. These factors ensure alignment with actual learner needs. Given the complexity of linguistic, grammatical, and cultural demands, a fully comprehensive learner's dictionary remains largely a theoretical ideal. In practice, learner's dictionaries are designed to fulfill specific purposes and appear in several functional formats and types.

Learner's dictionaries vary by format, purpose, and language orientation. Printed formats offer focused engagement in low-tech settings, while online versions provide interactivity, multimedia features, and real-time updates. Functionally, they may be general-purpose for everyday use or specialized for domains such as idioms, academic writing, or technical vocabulary. Linguistically, they include monolingual (with simplified English definitions), bilingual (with direct translation), and hybrid models combining both approaches to meet diverse learner needs.

Printed learner's dictionaries remain a familiar and trusted format, having played a foundational role in language education for nearly a century. The first modern

example, *The New Method English Dictionary*, published by Longman in 1935, introduced features still central to learner's lexicography today (West, 1935). Offering focused, distraction-free learning and tactile memory support, printed dictionaries are particularly valuable in offline contexts, despite lacking the interactivity and updatability of digital tools. Major publishers such as Oxford, Cambridge, Longman, Macmillan, Collins, and Merriam-Webster have significantly shaped global English teaching through their contributions to this enduring format.

The rise of digital tools has transformed learner's dictionary use in English as a Foreign Language Education, offering fast access, interactivity, and real-time updates. Since the launch of the *Oxford Advanced Learner's Dictionary Online* in 2000, followed by platforms from Cambridge, Longman, Macmillan, and Collins, digital dictionaries have introduced features such as audio, video, quizzes, and personalized word lists. While limitations include internet dependency, intrusive ads, and variable content quality, online dictionaries remain vital for vocabulary development and learner autonomy in a dynamic, up-to-date learning environment.

Both printed and online learner's dictionaries exist in monolingual, bilingual, and hybrid forms (e.g. Longman Dictionary of Contemporary English: English – Chinese), with the latter two particularly useful for beginners bridging L1 and English. Widely spoken languages, including Ukrainian, are well supported by major publishers such as Oxford, Cambridge, Longman, and Collins, who have recently expanded resources with vocabulary lists, thematic content, and digital tools tailored to Ukrainian learners (e.g. Collins Essential – Ukrainian Essential Dictionary).

In addition to general types, specialized learner's dictionaries support specific language domains, such as collocations, academic vocabulary, business English, idioms, phrasal verbs, and common errors (e.g. *Oxford Collocations Dictionary*). These resources enhance accuracy and deepen understanding in targeted communicative and academic contexts.

To maximize the benefits of learner's dictionaries, teachers should integrate them into classroom routines through training sessions, look-up tasks, homework, and assessments. Adapting activities to students' age, proficiency, and goals fosters effective and autonomous dictionary use across formats.

In conclusion, learner's dictionaries function as comprehensive pedagogical tools that support vocabulary acquisition, grammatical competence, reading and writing accuracy, and learner autonomy. When purposefully integrated, they promote metalinguistic awareness and confidence in language use. Rather than standalone resources, they should be seen as components of a broader instructional system, with their type and features aligned to learners' goals, proficiency levels, and educational contexts.

REFERENCES

- Collins Dictionaries. (2022). *Collins Ukrainian dictionary: Essential edition*. Collins. <https://collins.co.uk/products/9780008567903>
- Lee, J. S., Zou, D., & Gu, M. M. (Eds.). (2024). *Technology and English language teaching in a changing world: A practical guide for teachers and teacher educators*. Macmillan.
- Oxford University Press. (2019). *Oxford Collocations Dictionary for Students of English* (3rd ed.). Oxford University Press.
- Oxford University Press. (n.d.). *Oxford Advanced Learner's Dictionary Online* (10th ed.). <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- Ostanina-Olszewska, J. (2018). Modern technology in language learning and teaching. *Linguodidactica*, 22, 153–164.
- Pearson Education North Asia Ltd. (2006). *Longman Dictionary of Contemporary English: English – Chinese* (3rd ed.). Pearson Education North Asia Ltd.
- Pikhart, M., Klimova, B., & Al-Obaydi, L. H. (2024). Exploring university students' preferences and satisfaction in utilizing digital tools for foreign language learning. *Frontiers in Education*, 9, Article 1412377. <https://doi.org/10.3389/feduc.2024.1412377>
- Tarp, S. (2008). General theory for learner's dictionaries. In *Lexicography in the borderland between knowledge and non-knowledge: General lexicographical theory with particular focus on learner's lexicography* (pp. 125–171). Max Niemeyer Verlag. <https://doi.org/10.1515/9783484970434.125>
- Urbaite, G. (2024). The role of technology in modern language education. *EuroGlobal Journal of Linguistics and Language Education*, 1(1), 3–10.
- West, M., & Endicott, J. G. (1935). *The New Method English Dictionary: Explaining the meaning of over 24,000 items within a vocabulary of 1,490 words*. Longmans, Green and Co.

Ян Капранов
Економіко-гуманітарний університет у Варшаві (Польща)
Університет Оулу (Фінляндія)
Таврійський державний
агротехнічно-логічний університет
імені Дмитра Моторного
ORCID ID: 0000-0003-2915-038X

НОСТРАТИЧНА ЛІНГВІСТИКА ЯК ОКРЕМА НАУКОВА ГАЛУЗЬ: ТЕОРЕТИЧНЕ ЗНАЧЕННЯ ТА АКТУАЛЬНІСТЬ ДЛЯ РОЗВИТКУ СУЧАСНОЇ МОВОЗНАВЧОЇ ПАРАДИГМИ

Анотація. У статті розглянуто становлення ностратичної лінгвістики як окремої наукової галузі в межах сучасної мовознавчої парадигми. Проаналізовано її теоретичне значення, інтердисциплінарні зв'язки та актуальність для реконструкції мовного минулого людства. Особливу увагу приділено поняттю ностратичного етимону, методам діахронічної інтерпретації, квантитативної верифікації спорідненості мов, а також графоаналітичному моделюванню мовних змін. Обґрунтовано, що ностратична лінгвістика є не лише реконструктивною дисципліною, а й новою дослідницькою парадигмою, що інтегрує досягнення історичної лінгвістики, математичного моделювання, когнітивних наук та археогенетики.

Ключові слова: ностратична лінгвістика, прамова, діахронічна інтерпретація, ностратичний етимон, мовна спорідненість, квантитативна верифікація, графоаналітична модель, мовна реконструкція, цифрова лексикографія, типологічна класифікація мов.

У межах сучасної мовознавчої парадигми, що тяжіє до інтердисциплінарного синтезу, ностратична лінгвістика постає як окрема наукова галузь, що поєднує традиції порівняльно-історичного мовознавства з досягненнями когнітивної науки, лексикостатистики, математичного моделювання, глотохронології та філософії мови. Її формування як автономної дисципліни є результатом тривалого розвитку ностратичної гіпотези, започаткованої ще в першій половині XX століття й послідовно розробленої провідними лінгвістами, серед яких варто згадати В. М. Ілліч-Світича, А. Б. Долгопольського, С. А. Старостіна, В. А. Дибо, А. R. Bomhard'a, G. Starostin'a, Л. П. Дронову та інших.

Ностратична гіпотеза передбачає існування спільної для низки мовних сімей (індоєвропейської, уральської, алтайської, картвельської, дравідійської, афразійської) **ностратичної прамови**, від якої ці сім'ї походять. У цьому контексті ностратична лінгвістика виступає не лише як засіб ідентифікації гіпотетичного генетичного зв'язку між окремими мовами, але й як концептуальна платформа для осмислення глобальних сценаріїв розвитку людської мови.

Завдяки комплексному інструментарію, ностратична лінгвістика не обмежується суто реконструктивною діяльністю, а формує нові теоретико-методологічні підходи до аналізу мовних змін. Зокрема, важливим внеском у методологію виступає поняття **діахронічної інтерпретації**, що означає дослідження глибинних етапів мовного розвитку шляхом аналізу етимонів, які фіксуються не лише на рівні прамов, але й на передпрамовному рівні (*preprotolanguages*). Такий підхід було запропоновано в працях О. Семереньї та розвинуто у сучасних студіях Я. В. Капранова, В. І. Кушнерика, Н. О. Стефанової, Г. С. Старостіна.

Теоретичне значення ностратичної лінгвістики полягає у створенні **універсального метамовного рівня опису**, що дозволяє системно описувати трансформації лексичних одиниць у часі та просторі, враховуючи як фонологічні, так і морфонологічні й семантичні закономірності. Однією з ключових категорій аналізу є **ностратичний етимон** – гіпотетично реконструйована одиниця допрамовного рівня, що виявляє спільні риси у лексичних одиницях різних мовних сімей. Прикладом можуть слугувати етимони *HuḪa* ("око"), *wete* ("вода"), *wol[a]* ("великий"), *phañ-* ("вогонь") та *marV* ("дерево"), які відображають базові поняття людської свідомості.

Суттєвим досягненням ностратичної лінгвістики є запровадження **квантитативної верифікації** – методу обчислення ступенів спорідненості між мовами на основі кількісного аналізу їхніх етимологічних та фонологічних збігів.

Цей метод, що опирається на математичні формули Г. В. Раушенбаха, В. І. Левенштейна та Т. Соренсена, дозволяє відрізнити близький (тривіальний) та далекий (конвенціональний) ступені спорідненості. Наприклад, було доведено близький ступінь споріднення між афразійською та ескімосько-алеутською мовами ($S = 0,30$) і далекий ступінь між індоєвропейською та дравідійською ($S > 0,40$). Така точна класифікація є значним проривом у компаративістиці, оскільки виводить її на рівень кількісної доказовості.

Важливою складовою новітньої парадигми ностратичної лінгвістики є також **універсальна графоаналітична мережа**, що візуалізує траєкторії мовного розвитку в діяхронії. Вона дозволяє моделювати як вертикальні (відношення між етимомом і його рефлексамі у прамовах), так і горизонтальні (відношення між мовами одного рівня) зв'язки. Таким чином, лінгвістика здобуває потужний інструмент для візуалізації еволюції мов, який можна застосовувати й поза межами ностратичного простору.

Варто зазначити, що теоретичне значення ностратичної лінгвістики полягає не лише у внутрішньолінгвістичному вимірі. Вона безпосередньо корелює з гіпотезами походження мови як соціокультурного явища, із концепцією лінгвоантропогенезу (С. А. Бурлак, А. І. Федоров), а також з археогенетичними даними про міграції стародавніх популяцій. Таким чином, ностратична лінгвістика перебуває на перетині мовознавства, філософії, антропології та археології.

Актуальність розвитку ностратичної лінгвістики в сучасному мовознавстві пояснюється кількома чинниками. По-перше, це – потреба в оновленні класифікацій мов світу, зокрема в контексті гіпотез моногенезу. По-друге, в умовах цифрової гуманітаристики зростає попит на обчислювальні моделі й інструменти аналізу, які пропонує саме ця галузь. По-третє, у контексті глобалізаційних процесів та зростання інтересу до мовного різноманіття,

ностратична лінгвістика пропонує модель інтегративного опису мов, що визнає їхню глибоку спорідненість.

З огляду на це, слід визнати, що ностратична лінгвістика не лише доповнює традиційне мовознавство, але й формує **нову дослідницьку парадигму**, орієнтовану на глибоку реконструкцію мовного минулого людства з використанням сучасних інструментів. Її здобутки становлять теоретичну основу для перегляду класифікацій мов, розробки нових підручників з історичного мовознавства, створення баз етимологічних даних і розвитку нових напрямів – зокрема, у галузі цифрової лексикографії та корпусної лінгвістики.

Таким чином, ностратична лінгвістика є не просто теорією про далеку мовну спорідненість, а потужним науковим інструментом, що дозволяє сформулювати цілісну, науково обґрунтовану концепцію походження, розвитку та типологічної класифікації мов світу. Її методологічні здобутки, особливо у сфері діахронічної інтерпретації та квантитативної верифікації, становлять суттєвий внесок у розвиток сучасної мовознавчої науки.

ЛІТЕРАТУРА

1. Bomhard, A. R., & Kerns, J. C. (1994). *The Nostratic Macrofamily: A Study in Distant Linguistic Relationship*. Berlin: Mouton de Gruyter.
2. Dolgopolsky, A. B. (2008). *Nostratic Dictionary*. Cambridge: McDonald Institute for Archaeological Research.

Вікторія Лемещенко-Лагода
Таврійський державний агротехнологічний
університет імені Дмитра Моторного
ORCID ID: 0000-0002-1080-5510

ЛЕКСИКОГРАФІЧНІ СТРАТЕГІЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ НАЦІОНАЛЬНО- МАРКОВАНИХ ЛЕКСЕМ У МІНОРИТАРНИХ МОВАХ ШОТЛАНДІЇ: ГЕЛЬСЬКІЙ ТА МОВІ СКОТС

Анотація. Стаття присвячена лексикографічним стратегіям репрезентації національно-маркованих лексем у словниках шотландської гельської та шотландської мови скотс. Основна увага приділяється особливостям збереження мовної ідентичності через фіксацію у словниках національно-маркованих одиниць. Словникові статті для національно-маркованих одиниць обох мов аналізуються на мікроструктурному рівні.

Ключові слова: національно-марковані одиниці, національно забарвлені лексеми, лексикографія, мікроструктура, параметри фіксації.

Культурно-історична цінність і значущість кожної мови зумовлена, перш за все, тим, що мова є не тільки засобом комунікації, а й способом збереження численних знань і традицій певного народу, засобом зв'язку між поколіннями, невід'ємною складовою, без якої саме існування нації як такої стає неможливим. Мова є дзеркалом національної культури, у якому відображаються реальний та духовний світ людини, умови її життя, національний характер, менталітет, звичаї, традиції, вірування, система цінностей, тобто унікальний світогляд і культурний досвід її носіїв.

Проблема формування національно-культурної ідентичності й її збереження засобами національної мови особливо гостро стоїть у спільнотах, де національна мова є міноритарною та (або) знаходиться на межі свого зникнення. Адже, загибель мови, таким чином, може призвести й до загибелі культури та історії певного народу, його подальшої асиміляції до домінуючої мови та нації. Отже, мова виступає не просто інструментом для спілкування; вона слугує сховищем колективної пам'яті та історичного досвіду. Саме тому на сучасному етапі розвитку лінгвістичної науки все більше уваги приділяється питанням

співвідношення мови та культури, їх взаємодії та кореляції тощо (Лемещенко-Лагода, 2024).

У сучасних лінгвокультурології та лексикології функціонує низка термінів на позначення лексичних одиниць з національним компонентом, серед яких «національно-маркована одиниця», «реалія», «безеквівалентна лексика», «етнолексема», «культурема», «культурно-маркована лексика», «етномаркована лексика», «фонова лексика», «культурне слово» тощо. Беручи до уваги різноплановість підходів до визначення та різноманітність цих понять, варто наголосити, що кожне з них має спільні риси, саме тому усі існуючі терміни на позначення лексики з національним компонентом варто розглядати у розрізі однієї категорії, яку доцільно охарактеризувати як «національно-маркована лексика». Саме національно-марковані лексеми здатні зберігати та передавати «код нації» від покоління до покоління, сприяти підтримці національної культури та інтересів (Лемещенко-Лагода, 2024).

Одну з провідних ролей у цьому відіграють словники міноритарних мов, які виступають не лише як джерело нормативної інформації, а й як інструмент кодифікації та збереження унікальних мовних явищ, які можуть бути втрачені в умовах глобалізації та асиміляційного тиску.

Аналізуючи сучасну соціолінгвістичну ситуацію у Шотландії, варто наголосити на міноритарності шотландської гельської мови та мови скотс відносно мажоритарної позиції британського варіанта англійської мови. Саме тому словникові видання цими мовами мають сприяти утвердженню статусу обох мов на території Шотландії та їх популяризації серед місцевого населення через виконання таких функцій як інформативна, нормативна, лінгвістично орієнтована, комунікативна, просвітницька (Демська, 2010: 63).

Виходячи зі специфічного призначення словників міноритарних мов, мікроструктура таких видань має будуватись на принципах лінгвоцентризму та антропоцентризму, тобто надавати опис реєстрової одиниці на всіх рівнях мови,

а також відповідати запитам користувачів, які найчастіше прагнуть розширити свої знання або повністю вивчити мову.

Мікроструктура проаналізованих словників шотландської гелльської мови (*Gaelic Dictionary (Gaelic-English, English-Gaelic), Gaelic-English and English-Gaelic dictionary, Essential Gaelic Dictionary, The Pocket Gaelic-English, English-Gaelic Dictionary*) характеризується наявністю 4 (чотирьох) сталих компонентів: заголовного слова, синхронічних ідентифікаційних даних, маркування, тлумачення або перекладу. При цьому інформація щодо синтагматичних даних повністю відсутня, а зазначення діхронічних ідентифікаційних даних, семантичних даних, перехресних посилань та приміток носить фрагментарний характер (Лемещенко-Лагода, 2024). Виявлені риси є загальними для всіх проаналізованих словникових видань, не зважаючи на їх обсяг чи призначення.

Отже, головним недоліком словникової статті до НМО у словниках гелльської мови виступає часткова відсутність етимологічних даних, територіальних і стилістичних позначок, культурологічного коментарю, вербальних ілюстрацій тощо, що ускладнює коректне використання поданого поняття користувачем лексичної одиниці в мовленні (Лемещенко-Лагода, 2024).

У свою чергу словникові статті до НМО шотландської мови Скотс у словниках *The Concise Dictionary of Scottish words and phrases, The Essential Scots Dictionary, Concise Scots Dictionary, Collins Scots Dictionary, 100 favourite Scots words*, характеризуються наявністю більшої кількості компонентів, що дозволяє зробити висновок про більш адекватне відтворення необхідного інформаційного мінімуму до НМО.

Так, мікроструктура словників шотландської мови Скотс характеризується наявністю 6 (шести) сталих компонентів: заголовного слова, діхронічних ідентифікаційних даних, маркування, тлумачення або перекладу, синтагматичних даних, семантичних даних. При цьому інформація щодо синхронічних ідентифікаційних даних, перехресних посилань та приміток

носить фрагментарний характер. Однак, простежується прямопропорційна залежність кількості компонентів мікроструктури до обсягу словника: малі словники виявляють тенденцію до зменшення кількості компонентів мікроструктури, а середні та великі – до їх збільшення (Лемещенко-Лагода, 2024).

Проведений аналіз даних дозволяє також зробити висновок про відмінність лексикографічних параметрів, застосованих для фіксації національно-маркованих одиниць шотландської гельської мови та шотландської мови Скотс на мікроструктурному рівні.

Таким чином, словникові статті національно-маркованих одиниць у словниках шотландської мови Скотс тяжіють до комплексного розкриття поняття з залученням більшої кількості лексикографічних параметрів до її тлумачення, у порівнянні з аналогічними статтями у словниках гельської мови.

ЛІТЕРАТУРА

1. Демська, О. (2010). Вступ до лексикографії. Вид. дім «Києво-Могилянська академія».
2. Лемещенко-Лагода, В.В. (2024) Лексикографічні традиції фіксації національно-маркованих одиниць у гельській та шотландській Скотс міноритарних мовах і британському варіанті англійської мови. Дисертація на здобуття наукового ступеня доктора філософії за спеціальністю 035 – Філологія. – Український державний університет імені Михайла Драгоманова, Київ.

Olena Liapicheva
Ukrainian State University of Science and Technologies
Prydniprovsk State Academy of Civil Engineering and Architecture
ORCID ID: 0000-0001-7250-1929

ON ONE ASPECT OF THE CONCEPT OF THE “ESOTERIC BODY” IN V. PIELEVIN’S NOVEL «SECRET VIEWS OF MOUNT FUJI»

Abstract. The article is devoted to the study of the components of the concept of “Esoteric Body” in V. Pielevin’s novel “Secret views of Mount Fuji”. The task of the article is to describe the concept of “Esoteric Body” based on the study of the novel, namely: types of esoteric states in male esoteric practices; to describe the author’s point of view on the consequences of the primitivization of spiritual practices and the impossibility of returning a man to his previous state of consciousness; to explain the reasons for the danger of using spiritual practices by amateurs. As a theoretical basis for the study, knowledge about the essence of esotericism and esoteric bodies is generalized. The essence of V. Pielevin’s view on the use of esoteric practices by modern millionaires, their inability to develop is revealed.

Keywords: male strategies for spiritual development, esoteric body, esoteric practice, the role of feelings in esoteric practice, the fatal consequences of the primitivization of esoteric practice, ridicule of the means of returning unconscious men to a normal state of consciousness.

Concepts in modern science are one of the main objects of research. A conceptual approach to the study of the world involves a holistic understanding of all information related to the concept under study, and helps a person better understand his thinking, his place in the world. The concept of body and corporeality has long been a subject of research in linguistics, literary studies, philosophy, anthropology, and cultural studies, but such a component of the concept as the esoteric body is poorly represented in research.

M. Merleau-Ponty defines the body as a mediator between the world and the Self, because the Self has no other way to be connected to the world than to be bodily present in it. Olha Homilko considers the body to be a form of material substance that distinguishes each individual being and outlines its boundaries among other beings of the surrounding world, which in general appears as determined in its materiality [1]. The concept of corporeality differs from the concept of the body in that it gives rise to social dimensions - economic, cultural, political. This is the substrate of human life,

which exists in three dimensions: biological (natural) body, internal corporeality, external corporeality, and is constructed at their intersection. Everything that surrounds a person leaves an imprint on his corporeality. Within this concept, there is also the meaning of the esoteric body, which is increasingly becoming an object of comprehension in the artistic text. From this point of view, the object of research seems quite relevant.

The theses are devoted to the study of the components of the concept of “Esoteric Body” based on V. Pilevin’s novel “Secret views of Mount Fuji” [6]. This goal involves the implementation of the following tasks: 1) to generalize existing ideas about esotericism and esoteric bodies; 2) to study and describe the types of esoteric states in male esoteric practices based on V. Pilevin’s novel; 3) to describe the consequences of the primitivization of spiritual practices and the impossibility of returning a man to his previous state of consciousness based on the novel; 4) to explain the reasons for the danger of the use of spiritual practices by amateurs in the novel.

As a result of the study, it was established that:

1) esotericism is a specific view of the inner-mystical essence of human life. It is a set of knowledge, information, inaccessible to people uninitiated in mystical teachings, special ways of perceiving reality, which have a secret meaning and expression in spiritual practices [2]. This is a theory about the mystical purpose of man, about the processes occurring inside our consciousness, one way or another connected with the Universe.

2) esoteric knowledge about the body is that man is not only a body, but also a soul, a special structure of information, a collection of feelings and laws that make us real people, and not indifferent beings [3]. The soul is a particle of Divine energy. It never knows death and it cannot be divided. According to many esoteric sources, a person has several bodies, or energy formations: along with the physical body, a person has an etheric, astral, mental, causal, buddhic and utmanic body. Esoteric bodies of a person are associated with spiritual practices that involve these bodies [4, 5].

3) from the author's point of view, for men who are really trying to move in a spiritual direction, esoteric practice is imitating the spiritual practices of monks;

4) scientific study of esoteric sources, as the author shows, does not give the expected effect, because it concerns only the mind, although attention should be paid to feelings. Scientific-like study of esoteric sources is ineffective, because ordinary people understand this knowledge literally. The attempt of a primitive person to penetrate the spiritual world at the expense of others leads to fatal consequences, a continuous transformation of consciousness, for which such a person is not ready, therefore he experiences strong constant stress;

5) an attempt to return to a level corresponding to the degree of human consciousness, due to violation of spiritual laws, does not give a sustainable result. The only way out is a woman's desire to make a man's life more harmonious.

As prospects for studying the esoteric body in a literary text, we see the consideration of female esoteric practices in Pielevin's novel, as well as the study of other texts in order to fill the concept of "Esoteric Body" with new meanings.

REFERENCES

1. Гомілко Ольга. Метафізика тілесності. Дослідження, роздуми, екскурси. К., 2001. 207 с.
2. Езотерика // Вікіпедія: вільна енциклопедія. URL: <https://uk.wikipedia.org/wiki/Езотерика> (дата звернення 5.05.2022).
3. Саморозвиток Інфо. Ти можеш більше! // URL: <http://samorozvytok.info/content/energetichni-tila-yudini>] (дата звернення 5.05.2022).
4. Саморозвиток Інфо. Ти можеш більше! // URL: <http://samorozvytok.info/content/energetichni-tila-yudini>] (дата звернення 5.05.2022).
5. Три тіла // Вікіпедія: вільна енциклопедія. URL: https://uk.wikipedia.org/wiki/Три_тіла (дата звернення 6.05.2022).
6. Пелевин В.О. Тайные виды на гору Фудзи. Київ, 2021. - 416 с.

Liliya Mykhailova,
SEI 'Prydniprovsk State Academy of
Civil Engineering and Architecture',
USUST
ORCID ID: 0000-0002-2907-3866
Kateryna Sokolova
ORCID ID: 0000-0002-3158-8957

THE INTEGRATION OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE (AI) AND PERSONALIZED LEARNING IN LANGUAGE TEACHING

Abstract. The integration of Artificial Intelligence (AI) and personalized learning is reshaping language education by providing customized, adaptive experiences for learners. AI enhances engagement through instant feedback and inclusive content delivery but faces challenges like technological barriers, teacher preparedness, and ethical concerns. Successful implementation requires professional development for educators, clear ethical standards, and balancing AI tools with human teaching elements. With proper support, AI can make language learning more accessible, efficient, and motivating for diverse learners.

Keywords: artificial Intelligence (AI), personalized learning, language education, adaptive learning, ethical concerns, teacher training.

The integration of Artificial Intelligence (AI) and personalized learning in language education represents a significant evolution in pedagogical approaches. AI-driven tools and adaptive learning systems have transformed how languages are taught and learned, offering tailored experiences that address individual learner needs, preferences, and pace [1,2]. This review examines the core issues, discusses the challenges and opportunities, and provides recommendations for effective implementation.

AI's rapid advancement has profoundly impacted language education, particularly through personalized learning pathways. Traditional language instruction often follows a uniform curriculum, which fails to account for the diversity of learners' backgrounds, learning styles, and proficiency levels [3]. AI, leveraging technologies such as natural language processing (NLP) and machine learning, enables the

customization of content, feedback, and assessment, promising improved engagement and outcomes [1,2,3].

However, the integration of AI into language teaching has some challenges. Key issues include:

- **Technological Barriers:** Not all educational institutions have access to the necessary infrastructure or resources to implement AI-driven solutions effectively [1].
- **Teacher Preparedness:** Many educators lack sufficient training to integrate AI tools meaningfully into their teaching practices [1].
- **Ethical and Privacy Concerns:** The use of AI raises questions about data security, consent, and algorithmic bias, especially when handling sensitive learner information [2].
- **Pedagogical Alignment:** Ensuring that AI tools complement rather than replace traditional, interactive pedagogies is crucial for maintaining the human elements of teaching, such as empathy and contextual understanding [1,3].

However, there are enough opportunities and benefits. AI-powered personalized learning in language education offers several advantages:

- **Adaptive Content Delivery:** AI systems analyze learners' strengths and weaknesses, adjusting the difficulty and type of exercises in real time. This ensures that learners focus on areas needing improvement, enhancing efficiency and retention [2,3].
- **Instant Feedback:** Unlike traditional methods where feedback is delayed, AI provides immediate corrections and suggestions, which is vital for language acquisition and motivation [3].
- **Inclusivity and Engagement:** By catering to different learning styles (visual, auditory, kinesthetic), AI fosters a more inclusive environment and increases learner engagement [3].

- **Scalability and Accessibility:** AI tools can make high-quality language instruction accessible to a broader audience, including those in remote or underserved regions [1,2].

Recent studies highlight the positive impact of AI-driven personalization on learner motivation and engagement. For example, using generative AI tools like ChatGPT for personalized grammar tasks has contributed to higher motivation and creation of a more inclusive classroom environment^[5]. Frameworks such as the Personalization-Motivation Integration Framework (PMIF) emphasize the importance of integrating content and topic personalization to maximize student motivation.

To harness the full potential of AI and personalized learning in language education, some recommendations can be proposed. Firstly, professional development programs must be established to equip educators with the skills needed to integrate AI tools effectively and ethically^{[1][4]}. Secondly, clear ethical standards for AI use in education, focusing on transparency, data privacy, and bias mitigation should be established by policymakers^{[4][2]}. AI should be used to complement, not replace, traditional teaching. Human teachers play a critical role in providing empathy, cultural context, and nuanced feedback that AI cannot replicate [1]. Institutions should support research into the long-term effects of AI in language education, including its impact on learning outcomes, equity, and teacher roles [2].

The integration of AI and personalized learning in language teaching holds transformative potential, offering tailored, efficient, and engaging learning experiences. However, maximizing these benefits requires addressing technological, ethical, and pedagogical challenges. By investing in infrastructure, teacher training, and ethical frameworks, and by ensuring a balanced approach that values both AI and human interaction, educators and policymakers can create a more inclusive and effective language learning environment for all learners.

REFERENCES

1. Okolo Chinwe Jane, et al. (2024). Personalized Language Education in the Age of AI: Opportunities and Challenges. (Accessed: https://kiu.ac.ug/assets/publications/2071_personalized-language-education-in-the-age-of-ai-opportunities-and-challenges.pdf)
2. Oyebola Olusola Ayeni, et al. (2024). AI in education: A review of personalized learning and educational technology. (Accessed: <https://gsconlinepress.com/journals/gscarr/sites/default/files/GSCARR-2024-0062.pdf>)
3. Ryan T. Just Learn. Using AI for Personalized Language Learning Experience, 2024 (Accessed: <https://justlearn.com/blog/using-ai-for-personalized-language-learning-experience>)
4. Stuart J. Russell and Peter Norvig, (2010) "Artificial Intelligence A Modern Approach", Third Edition, Prentice-Hall, Inc.

Maryna Shlenova
National Aerospace University "Kharkiv Aviation Institute"
ORCID ID: 0000-0003-4297-6872

DESIGNING ADAPTIVE VIRTUAL LEARNING SYSTEMS FOR UKRAINIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: A MULTIDIMENSIONAL CYBER-PEDAGOGICAL APPROACH

In today's globalized world, the challenges of intercultural communication underscore the growing importance of effective foreign language instruction, including the teaching of Ukrainian as a foreign language. Particularly significant is the development of a representative model of the learning process within virtual environments supported by information and communication technologies (ICT). Such a model should not only delineate the stages of educational interaction but also ensure its coherence, adaptability, intercultural relevance, and the capacity for qualitative reflection on learning outcomes.

In this context, there is a pressing need to develop a comprehensive systemic model that integrates the cybernetic approach, the principles of pedagogical systemology, the tenets of partnership pedagogy, and the frameworks of intercultural discourse. This model should represent the multi-level interactions among the key agents of the educational process (teacher–student–digital platform–institutional

environment–society) and the associated processes (organizational, methodological, didactic, communicative, analytical, and evaluative).

The proposed model is developed within the framework of the blended learning paradigm, wherein the digital component assumes a constructive, rather than merely auxiliary, role. Drawing on analogies with Dembo's systemic learning model [2], Badrul Khan's holistic e-learning framework [3], and Stafford Beer's cybernetic approach [1], the model is adapted to the specific requirements of the linguistic and didactic domain.

Specifically, the model should encompass the following components: an analysis of the social demand for instruction in Ukrainian as a foreign language; the development of an e-learning product (course); identification of learners' educational profiles; substantiation of the underlying pedagogical paradigm; formulation of didactic objectives; design of appropriate instructional strategies; implementation of didactic interaction within virtual environments; both formative and summative assessment procedures; analysis of learning outcomes; and the integration of feedback mechanisms to support continuous course improvement.

Virtual learning environments for teaching Ukrainian as a foreign language must account for individual psychological characteristics of learners, including their level of language competence, motivational structure, learning style, digital literacy, and cultural background. Cognitive adaptation of educational content should be ensured through the use of flexible digital tools such as interactive modules, multimedia resources, online simulators, communication platforms (e.g., Zoom, Microsoft Teams, Moodle, Google Classroom), and the incorporation of social media as an educational resource (e.g., Instagram, YouTube).

The pedagogical effectiveness of such a model is determined by the capacity of information and communication technologies (ICT) not only to serve as a medium for content delivery, but also as a tool for facilitating meaningful interaction, providing empathic support, and fostering emotional engagement. In this context, the model

should incorporate the principle of cybernetic management, which entails the continuous monitoring of the educational process, analysis of feedback, prediction of potential learning difficulties, and timely pedagogical adjustments based on digital traces of student activity. These elements establish the foundation for the creation of an adaptive, self-regulating educational environment in which the learning process is personalized, and the outcomes are both measurable and manageable.

It is important to recognize that Dembo's model [2], originally developed for traditional classroom interaction, requires adaptation to the context of teaching Ukrainian as a foreign language in online settings. This involves consideration of synchronous and asynchronous learning formats, principles of digital pedagogy, and the multicultural dimension of language acquisition. At the core of Dembo's model is the interrelationship between academic content, student behavior, educational objectives, instructional methods, and assessment strategies. In a virtual environment, these elements are reconfigured into digital media structures in which not only the teacher and student are central actors, but also the interface design, digital accessibility, user support systems, and personalization algorithms play critical roles.

Badrul Khan's systemic approach [3], in turn, enables the structuring of the model across eight interrelated dimensions: institutional, managerial, pedagogical, technological, interface design, resource support, ethical, and evaluative. Applying these dimensions to the context of teaching Ukrainian as a foreign language facilitates a comprehensive consideration of key factors, including the characteristics of the target audience (e.g., learners from diverse linguistic and cultural backgrounds), the technical capacities of the learning environment, and legal and ethical considerations such as copyright compliance and academic integrity. Additionally, this approach emphasizes usability and aesthetic quality in the design of the virtual learning space.

Stafford Beer's cybernetic approach [1], when integrated with the concept of feedback, supports the development of an adaptive educational system capable of self-regulation. In the context of teaching Ukrainian as a foreign language, this involves the

continuous collection, analysis, and application of data related to student progress, activity within the platform, engagement in learning interactions, and task completion. These data are used to inform ongoing improvements to course content, instructional strategies, student engagement, and support mechanisms. Such a system functions not merely as a conduit for knowledge transmission, but as a reflective and responsive structure capable of addressing learner needs in real time.

Integrating learning theories, such as cognitivism, constructivism, and the sociocultural approach, offers a more comprehensive understanding of the mechanisms underlying the development of language competence in virtual learning environments. The emphasis is not merely on the acquisition of linguistic knowledge, but on the formation of communicative ability, which is fostered through problem-based tasks, simulation exercises, group projects, debates, multimodal essays, and other interactive learning formats. In this context, the role of the digital platform as a collaborative environment becomes essential. It supports the co-construction of shared meaning, encourages the development of critical thinking skills, and ensures social presence, a crucial factor in remote educational interactions.

A representative model for teaching Ukrainian as a foreign language within ICT-supported virtual environments should involve a multi-level integration of pedagogical theory, digital instructional design, cybernetic regulation, and institutional context. Such a model must remain open to continuous evolution, informed by learning outcomes, technological advancements, and the societal demand for language mediators in intercultural communication.

From a practical perspective, the implementation of this representative model in domestic higher education institutions specializing in the training of international students should be grounded in the principles of institutional autonomy, pedagogical innovation, and academic accountability. This entails, first, the development of adaptive Ukrainian language courses aligned with the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), characterized by a modular structure that enables

flexible content updates. Second, the integration of learning management systems (LMS) equipped with artificial intelligence capabilities to monitor learner progress, anticipate potential difficulties, and provide personalized recommendations. Third, the enhancement of instructors' digital competencies to enable their effective performance as moderators, tutors, and facilitators within the educational process.

REFERENCES

1. Beer, S. (1995). *Platform for Change*. Chichester: John Wiley & Sons.
2. Dembo, M. H. (1988). *Applying Educational Psychology in the Classroom*. New York: Longman.
3. Khan, B. H. (2005). *Managing E-Learning: Design, Delivery, Implementation, and Evaluation*. Hershey: Information Science Publishing.
4. Shlenova, M. & Firsova, I. (2025). Mastering Ukrainian texts by foreign students of non-philological specialties. *Імідж сучасного педагога*, 3(222), 61-66. [https://doi.org/10.33272/2522-9729-2025-3\(222\)-61-66](https://doi.org/10.33272/2522-9729-2025-3(222)-61-66)
5. Shlenova, M. (2023). Analysis of effective methods of forming Ukrainian-language communicative competence in foreign students. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»*. 17(85). 211-213. [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2023-17\(85\)-211-213](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2023-17(85)-211-213)

***ІНФОРМАЦІЙНО-КОМУНІКАЦІЙНІ
ТЕХНОЛОГІЇ ТА ІНСТРУМЕНТИ
ДИСТАНЦІЙНОГО ТА ЗМІШАНОГО
НАВЧАННЯ В МЕТОДИЦІ
ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ***

Iryna Glazkova
Bogdan Khmelnytsky Melitopol
State Pedagogical University
ORCID ID: 0000-0002-5280-5471

SIMULATION TECHNOLOGIES AS A TOOL FOR THE PROFESSIONAL TRAINING OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS

Abstract. This publication explores the use of simulation-based learning technologies in the professional training of future primary school foreign language teachers. Emphasis is placed on shifting from traditional reproductive learning to active, competence-oriented approaches. The most effective simulation methods are: case studies, role-playing, internships, and didactic games which are briefly analyzed. These tools help future educators develop professional competence, critical thinking, and communication skills through engagement in quasi-professional contexts. The publication also outlines prospects for modeling the formation of professional competence using simulation technologies.

Keywords: simulation learning, teacher training, role-playing, professional competence, didactic games.

One of the priority tasks in the development of Ukrainian society is the improvement of professional training of future specialists in accordance with international educational standards. The modernization of the system of higher pedagogical education in Ukraine requires updating the activities of higher educational institutions, taking into account global achievements in the training of competitive and competent professionals capable of carrying out multifunctional pedagogical activities.

Modern requirements of the social demand call for fundamentally new approaches to organizing education, particularly in the field of professional training of future foreign language teachers for primary school. In order to achieve the set goals, it is necessary to search for ways, means, and methods to activate the cognitive activity of future specialists, and on this basis, to develop their creative thinking and independence.

Considering this task of modernizing the pedagogical education system, it becomes necessary to replace the traditional reproductive-knowledge-based training with active, individualized, and creative learning. The implementation of an active learning model should mobilize the process of acquiring socially and personally

necessary intellectual and technological knowledge, contributing to the creative formation of the professional development of future specialists.

According to the principle of reproduction (imitation) of the professional activity context, all active learning technologies are divided into non-imitative and imitative ones. **Non-imitative technologies** do not involve building models of the studied phenomenon, process, or activity. Activation is achieved through the selection of problem-based educational content, specially organized procedures of conducting classes, the use of technical means, and ensuring dialogic interaction between the teacher and students. Non-imitative technologies include: problem-based lectures, seminar-discussions with or without brainstorming, project activities, laboratory work, practical classes, writing course (bachelor's or master's) papers, internships without performing a professional role. These technologies do not require a specific model; activation is ensured by a system of direct and feedback communication between students and teachers [1].

Imitative technologies, in contrast, are based on imitative or simulation-game modeling, i.e., reproducing real system processes in a learning environment. Modeling and organizing student activities allow for reflecting different types of professional context in the educational process and forming the professional experience of future specialists within a quasi-professional activity. All imitative technologies are divided into game-based and non-game-based. Game-based imitative technologies include: role-performing internships, simulation training, role-playing (staging), game design (project-based), didactic games.

Non-game-based imitative technologies include the **case method (method of specific situations)**. In our opinion, the use of imitative learning technologies in professional training enables future primary school English teachers to adapt to modern school conditions, successfully solve complex educational tasks, create the necessary conditions for pedagogical influence, and consciously analyze and adjust the results of their own activities.

The **purpose of this study** is to highlight the theoretical foundations of using imitative technologies in the process of forming the professional competence of future primary school foreign language teachers. Below is a brief description of the main imitative learning technologies that, in our opinion, are most appropriately used in the professional training of future foreign language teachers in primary school.

Case analysis is an effective method of activating students' cognitive activity and is characterized by the presence of a specific situation, development of solution options (in subgroups or individually), public defense of the proposed solutions, feedback, and evaluation.

There are several types of cases: **problem-case** (describes a real problem, the goal is to find a solution or conclude it is unsolvable); **evaluation-case** (presents a situation with a given conclusion, the goal is to analyze the decision critically); **illustration-case** (explains the situation and how it was solved, the goal is to assess the situation and its resolution); **warning-case** (presents past decisions with a training purpose, the goal is to analyze and justify the decision using theoretical knowledge) [2].

The **case method** is intended to help students understand the learning process better. In most cases, there is no single correct solution. The existence of several alternatives and the need for choice develop students' flexibility in approaching organizational problems. Students are expected to ask the right and useful questions rather than seek a single answer. Individual interpretations will differ, encouraging analytical thinking and structured reflection.

Role-performing internship is a contextual active learning method in which the "model" is reality itself, while imitation refers primarily to role performance. The core condition is the execution of tasks in real work conditions under supervision, closely approximating future professional activity.

Simulation training focuses on practicing certain skills and organizing knowledge within a temporarily formed group. It allows students to confirm their

career choice, psychologically prepare for complex teaching tasks, and experience collaboration in a near-realistic environment.

Role-playing (staging) is a game-based method involving the dramatization of typical professional situations to develop behavioral, social, and professional skills. Participants take on roles and simulate decision-making within those roles. This method is simpler than a didactic game in terms of the scenario, number of participants, and degree of control.

Game-based project work involves designing projects in game conditions that closely imitate reality. This method combines individual and group work, requiring knowledge of the design process and strong communication skills. If the result addresses a real problem, the game project can become an actual project.

Didactic game is a form of purposeful interaction guided by a teacher. It models educational situations and decision-making processes. Characteristics include role distribution, multiple decision paths, common goals, group decision-making, and performance evaluation. The use of didactic games in the professional training process helps students master skills such as managing educational processes, solving pedagogical problems, fostering friendly student relationships, and applying effective teaching and educational methods.

In conclusion, the **effectiveness of professional training** of future primary school foreign language teachers is significantly enhanced by using **imitative technologies**. These tools encourage creativity, responsibility, and goal-directed behavior, while fostering pedagogical culture, independence, perseverance, self-control, and communication skills - all essential qualities of a successful educator.

Further research should focus on developing a model for forming the professional competence of future primary school foreign language teachers through imitative learning technologies.

REFERENCES

1. Глазкова, І. Я. (2012). Бар'єрна педагогіка як новий напрям педагогічної науки. У *Міждисциплінарність як методологія гуманітарних наук: мова, освіта, культура: матеріали міжнар. науково-практ. конф.* (Ч. 2, с. 31–34).
2. Глазкова, І. Я. (2014). Діагностичні методики сформованості у майбутніх учителів компетентності запобігання і подолання педагогічних бар'єрів. *Актуальні проблеми державного управління, педагогіки та психології*, (1), 65–68.

Марина Долженко
Університет імені Альфреда Нобеля
м. Дніпро, Україна
ORCID ID: 0009-0005-5028-3381

Надія Валіуліна
Університет імені Альфреда Нобеля
м. Дніпро, Україна

Катерина Назаренко
Університет імені Альфреда Нобеля
м. Дніпро, Україна

ПРО ДОСВІД ЗАСТОСУВАННЯ МЕТОДУ «КУБІНГ» ЯК ІНСТРУМЕНТУ ПОГЛИБЛЕННЯ ЛЕКСИЧНИХ ЗНАНЬ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ВИЩІЙ ШКОЛІ

Анотація. У статті розглядається метод "кубінг" як ефективний інструмент для поглиблення лексичних знань здобувачів вищої освіти на заняттях з іноземної мови. Описується сутність методу, що полягає у розгляді лексичної одиниці з шести різних точок зору (опис, порівняння, асоціації, аналіз, застосування, оцінка), що сприяє глибшому розумінню її значення та контекстів вживання. На прикладі вивчення лексики з теми "Звички витрачання грошей" демонструється практичне застосування методу, включаючи етапи самостійної роботи студентів та використання штучного інтелекту для розширення їхнього розуміння. Доводиться дидактичний потенціал "кубінгу" для активізації різних типів мислення, забезпечення різноманітності навчальної діяльності, стимулювання співпраці, розвитку критичного мислення та покращення запам'ятовування лексики.

Ключові слова: кубінг, іноземна мова, лексичні одиниці, поглиблення знань, вища освіта, інтерактивний метод, активізація мислення, дидактичний потенціал, навчання лексиці, штучний інтелект

В умовах стрімкого розвитку глобалізації та розширення міжнародних зв'язків володіння іноземними мовами набуває особливої ваги для майбутніх фахівців у різних галузях. Однією з ключових складових успішної комунікації є багатий лексичний запас, ефективне засвоєння якого залишається актуальним методичним завданням у вищій школі. Традиційні методи навчання лексики часто виявляються недостатньо залучаючими та не завжди сприяють глибокому розумінню та активному використанню нових лексичних одиниць.

У пошуках інноваційних підходів, здатних активізувати пізнавальну діяльність здобувачів вищої освіти та підвищити ефективність навчання, особливої уваги заслуговує метод **"кубінг"**. Цей інтерактивний метод навчання, розроблений американським педагогом та письменником Бернісом Маккарті, ґрунтується на ідеї розгляду об'єкта або поняття з шести різних точок зору, кожна з яких представлена окремою гранню умовного або реального куба. Кожна грань пропонує певний тип розумової діяльності, спонукаючи здобувачів освіти до всебічного аналізу інформації.

Із власного досвіду застосування цього методу на заняттях з іноземної мови можемо запевнити, що "кубінг" відкриває широкі можливості для поглибленого опрацювання лексичних одиниць. Застосування різних граней куба дозволяє не лише запам'ятовувати переклад слова, але й досліджувати його семантичні нюанси, контексти вживання, асоціативні зв'язки, словотвірні елементи, можливості практичного застосування та власне ставлення до нього. Саме завдяки цій багатогранності метод "кубінг" має значний дидактичний потенціал для збагачення лексичного запасу майбутніх фахівців та формування їхньої комунікативної компетентності в іншомовному середовищі. Кожна грань куба стає своєрідним запитанням або завданням, яке спонукає здобувачів вищої освіти до активної розумової діяльності з навчальним матеріалом.

Давайте детальніше розглянемо **сутність та дидактичний потенціал** методу "кубінг" у контексті навчання іноземних мов здобувачів вищої освіти.

В основі методу "кубінг" лежить ідея багатогранного розгляду об'єкта, поняття або проблеми через призму шести різних аспектів, які символізуються шістьма гранями куба. Кожна грань пропонує певний тип розумової діяльності та спонукає до аналізу інформації з різних точок зору. Класичні грані куба включають:

1. **Опис:** Що це? Який вигляд має? Які його характеристики? (Фокусується на сенсорному сприйнятті та конкретних деталях).
2. **Порівняння:** На що це схоже? Чим відрізняється? (Активує аналітичні навички та встановлення зв'язків).
3. **Асоціації:** Про що це змушує вас думати? Які емоції викликає? (Сприяє розвитку образного мислення та особистісного ставлення).
4. **Аналіз:** З яких частин складається? Як це працює? (Заохочує до деконструкції та розуміння внутрішньої структури).
5. **Застосування:** Як це можна використовувати? Де це можна зустріти? (Націлює на практичне застосування знань та розширення контексту).
6. **Оцінка:** Яке ваше ставлення до цього? Які його переваги та недоліки? (Розвиває критичне мислення та вміння формулювати власну думку).

Хотілось би навести приклад застосування цього методу під час вивчення теми «Spending habits» («Звички витрачання грошей») із здобувачами вищої освіти університету імені Альфреда Нобеля на занятті з дисципліни «Поглиблене вивчення іноземної мови». Починаємо з ключового поняття «гроші» і пропонуємо здобувачам вищої освіти зробити «кубінг» для такої лексичної одиниці як «MONEY».

Вони отримують «інструкцію» такого зразка:

1. **Describe** – The first thing you'll want to do is to physically describe your topic. Ask yourself questions that will make you think of the characteristics that make this topic unique (*size, colour, shape, the material it is made of, smell, sound, some unique features...*).

2. **Compare** – In this step you will want to delve into what this topic is similar to and different from (*It looks like...*).

3. **Associate** – What does the topic at hand make you think? What can it be related to? How could this topic connect to other related topics or issues? These are just a few of the questions you can ask yourself as you brainstorm. Creativity is welcome, so write down everything that comes to mind, no matter how crazy it may seem (*It reminds me of...*).

4. **Analyze** – Ask yourself what smaller parts make up the overarching topic. By looking at the pieces of the puzzle individually, you'll have a better chance at envisioning what they will look like when they are put together (*It consists of...*).

5. **Apply** – At this point, you'll want to take a better look at your topic and decide where this idea can take you. What purpose does this topic serve? (*It can be used as...*).

6. **Argue** – Just like a lawyer in a courtroom defend your position of supporting or not supporting the topic. Record your reasoning as to why the topic works or doesn't work (*It is good because... It is bad because...*).

Здобувачам надається певний час для того щоб продумати відповіді, використовуючи власний досвід і почуття, знайому лексику та знання граматичних конструкцій, зробити нотатки і підготуватися для обговорення в парах або групах. Викладач пропонує обговорення кожного аспекту по черзі або надає можливість презентувати повну версію «кубінгу». На цьому етапі не дозволяється користуватися будь-якими засобами – джерелами зовнішньої інформації. Всі описують, порівнюють, асоціюють, аналізують, застосовують, оцінюють самостійно.

Наступний крок – спокусливе звернення до штучного інтелекту, який кожному видасть різні варіанти «кубінгу» поняття «MONEY». Наведемо приклад:

1. Describe

Money, in its physical forms, varies greatly. It can be paper rectangles of different sizes and colors, often bearing intricate designs, portraits of historical figures, and security features like

watermarks and threads. Coins are typically metallic discs, ranging in size, weight, and color (gold, silver, copper, alloys), often stamped with numerical values and national symbols. Digitally, money has no physical form, existing as numerical entries in bank accounts and databases, represented on screens as balances. It can feel like a crisp banknote, the cool weight of coins in your hand, or the abstract, instantaneous transfer of electronic data.

2. Compare

Money is similar to a universal translator, allowing people with different skills and goods to exchange value. It's like a standardized unit of measurement, similar to kilograms for weight or meters for length, but for economic worth. However, unlike a purely objective measurement, the value of money can fluctuate based on economic conditions and market forces. It differs from bartering, which requires a direct coincidence of wants, by providing a medium of exchange that is widely accepted. It's also different from intrinsic value items like precious metals, as its primary worth lies in its accepted function rather than its inherent material composition.

3. Associate

Money reminds me of:

- *Power and influence: The ability to acquire goods, services, and opportunities.*
- *Security and stability: Having enough money can provide a sense of safety and control over one's life.*
- *Stress and anxiety: Lack of money can lead to significant worry and hardship.*
- *Opportunity and aspiration: Money can be a tool to achieve goals and dreams.*
- *Greed and corruption: The pursuit of wealth can sometimes lead to unethical behavior.*
- *Transactions and markets: It's the lifeblood of economic activity.*
- *Savings and investment: A way to store and grow value over time.*
- *Debt and obligation: Borrowing money creates financial responsibilities.*
- *Social status: Historically and currently, wealth can be associated with social standing.*

4. Analyze

Money consists of several key components:

- *Medium of Exchange: Its primary function is to facilitate transactions.*
- *Unit of Account: It provides a common way to measure and compare the value of goods and services.*

- *Store of Value: Ideally, it should retain its purchasing power over time (though inflation can erode this).*
- *Portability: It needs to be easily carried and transferred.*
- *Durability: Physical forms should withstand reasonable wear and tear.*
- *Divisibility: It should be able to be broken down into smaller units to facilitate transactions of varying values.*
- *Acceptability: It must be widely recognized and trusted as a form of payment.*
- *Scarcity: Its limited supply helps to maintain its value.*

5. Apply

Money can be used as:

- *A tool to purchase necessities like food, shelter, and clothing.*
- *A means to acquire services such as healthcare, education, and transportation.*
- *A way to invest in businesses and assets, potentially generating more wealth.*
- *A mechanism for charitable giving and supporting causes.*
- *A measure of economic output and growth (GDP).*
- *A tool for governments to implement fiscal policy.*
- *A motivator for work and productivity.*
- *A means of saving for future needs and retirement.*
- *A way to express value and appreciation (e.g., gifts).*
- *A source of power and influence in social and political spheres.*

6. Argue

It is good because:

money facilitates complex economic systems. It provides a standardized measure of value, making economic comparisons and planning possible. It can incentivize innovation and productivity, as individuals and businesses strive to earn and accumulate wealth. Access to money can improve living standards, provide opportunities for education and healthcare, and offer a degree of financial security. It enables charitable giving and supports social programs.

It is bad because:

the pursuit of money can lead to greed and unethical behavior. Economic systems based on money can be unstable, leading to financial crises and widespread hardship. The unequal distribution of money can create social divisions and limit opportunities for those with fewer resources. It can also be a source of stress and anxiety for individuals struggling to make ends meet.

На цьому етапі здобувачам пропонуємо зробити словник нових лексичних одиниць, надати пояснення іноземною мовою або підібрати еквіваленти перекладу рідною мовою. А завдання викладача - проаналізувати опис значення слова, підібрати синоніми/антоніми, практикувати складання стверджувальних речень та питань різного типу, проаналізувати словотворення, організувати обговорення контекстів вживання та оцінку частотності/стилістичної забарвленості.

Таким чином доводимо, що застосування методу "кубінг" має значний **дидактичний потенціал** для поглиблення знань лексичних одиниць з іноземної мови, оскільки він:

➤ ***сприяє глибокому розумінню значення слова*** (замість простого заучування перекладу, студенти розглядають слово з різних ракурсів, що допомагає їм усвідомити його семантичні нюанси, контексти вживання та стилістичні особливості). Наприклад, при вивченні слова "**joy**" грані куба можуть спонукати описати відчуття радості, порівняти її зі схожими емоціями, назвати асоціації, проаналізувати словотвірні елементи, знайти приклади вживання в різних ситуаціях та оцінити важливість цієї емоції в житті;

➤ ***активізує різні типи мислення*** (метод залучає логічне, аналітичне, творче та асоціативне мислення, що сприяє кращому запам'ятовуванню та засвоєнню лексики). Кожна грань вимагає від здобувачів застосування різних когнітивних навичок;

➤ ***забезпечує різноманітність навчальної діяльності*** ("кубінг" урізноманітнює монотонні вправи на запам'ятовування, роблячи процес навчання більш цікавим та захоплюючим). Різні завдання на кожній грані підтримують увагу та запобігають їхньому перевантаженню;

➤ ***стимулює активну участь та співпрацю*** (метод може використовуватися як індивідуально, так і в групах). Групова робота з кубом

сприяє обміну ідеями, обговоренню різних інтерпретацій та спільному конструюванню знань;

➤ *розвиває критичне мислення (Особливо грань "Оцінка" спонукає здобувачів до аналізу та висловлення власної думки щодо лексичної одиниці, її частотності, стилістичної доречності тощо);*

➤ *наближає навчання до реального використання мови (розгляд слова в різних контекстах та ситуаціях (грань "Застосування") допомагає здобувачам усвідомити його практичну цінність та навчитися використовувати його в автентичних комунікативних ситуаціях);*

➤ *покращує запам'ятовування завдяки багаторазовому залученню (опрацьовуючи слово з шести різних точок зору, здобувачі вищої освіти багаторазово звертаються до нього, що сприяє кращому закріпленню інформації в довготривалій пам'яті).*

Таким чином, метод "кубінг" є потужним інструментом для поглиблення знань лексичних одиниць, оскільки він забезпечує комплексний підхід до їхнього вивчення, залучаючи різні когнітивні процеси та створюючи умови для активної та змістовної навчальної діяльності

ЛІТЕРАТУРА

1. McCarthy, B. (1990). About Teaching: 4MAT in the Classroom. Excel, Inc.
2. Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). Approaches and methods in language teaching (3rd ed.). Cambridge University Press.

Тетяна Коноваленко
Мелітопольський державний педагогічний
університет імені Богдана Хмельницького
ORCID ID: 0000-0003-4867-324X

СТВОРЕННЯ СТУДЕНТОЦЕНТРОВАНОГО ОСВІТНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ПІД ВПЛИВОМ МІЖНАРОДНИХ ПРОЄКТІВ

Анотація. У тезах представлено досвід модернізації підготовки вчителя англійської мови в українських педагогічних університетах, здійсненої упродовж реалізації спільного проєкту Британської Ради і Міністерства освіти і науки України “Шкільний вчитель нового покоління”. Наведено приклади використання сучасних моделей навчання, які сприяють виробленню у майбутніх вчителів автономії, відповідальності, критичного мислення, вміння працювати в команді.

Ключові слова: “Шкільний вчитель нового покоління”, студентоцентроване навчання, студентоцентроване освітнє середовище, вчитель англійської мови, методика.

Сучасна система освіти у демократичних державах тяжіє до студентоцентрованої моделі навчання з метою зосередження на потребах осіб, які навчаються, виробленні в них критичного мислення і готовності до подолання викликів, як в освітньому середовищі, так і в інших сферах свого життя.

Відповідно до п. 3 Статті 32 Закону України “Про вищу освіту” заклади вищої освіти України мають здійснювати освітню діяльність на засадах студентоцентрованого навчання, яке є підходом до організації освітнього процесу, що передбачає:

- заохочення здобувачів вищої освіти до ролі автономних і відповідальних суб’єктів освітнього процесу;
- створення освітнього середовища, орієнтованого на задоволення потреб та інтересів здобувачів вищої освіти, зокрема надання можливостей для формування індивідуальної освітньої траєкторії;
- побудову освітнього процесу на засадах взаємної поваги і партнерства між учасниками освітнього процесу (Закон України “Про вищу освіту”, 2014).

Українська система освіти поєднує в собі багатовікові традиції, інноваційні тенденції та ураховує сучасні вимоги й виклики. На неї впливає багато факторів, а також вона відіграє велику роль у розвитку соціально відповідальної молоді з активною громадянською позицією. Таким чином, система освіти має вирішальне значення в суспільстві і свідчить про те, що вчитель є ключовою особою в її створенні та втіленні в життя. Це підкреслює важливість внеску педагогічного університету у добробут нації. Вчителі зазвичай проводять з дітьми більше часу, ніж батьки цих дітей. Вчителі показують шлях до знань і вмінь, які їх учні застосовують у житті. Слова, ставлення, поведінка вчителів залишаються в пам'яті учнів і дуже часто ведуть їх як маяк.

Підготовка майбутніх учителів англійської мови має врахувати, що вони будуть навчати нерідної мови. А вивчення іноземної мови – це вторинна соціалізація, кінцевою метою якої є навчання мислення цією мовою. Аналіз системи професійної підготовки майбутнього вчителя англійської мови початку століття показує, що вона носила швидше теоретичний характер і потребувала спеціальної адаптації молодого вчителя до професійної сфери (Konovalenko, 2017). Але сучасна школа потребує активного, гнучкого, рішучого вчителя, який би добре знав іноземну мову та міг її ефективно навчати. Насамперед важливо пам'ятати про сучасну тенденцію до студентоцентрованого освітнього процесу відповідно до європейських стандартів і концепції Нової української школи, тому вчитель повинен бути готовий організовувати саме таке навчання.

На вироблення студентоцентрованого освітнього середовища у багатьох українських університетах, які готують вчителів англійської мови, вплинув проєкт «Шкільний вчитель нового покоління». У 2013 році Британська Рада в Україні запропонувала ідею розробки нової практично-орієнтованої та ефективної навчальної програми з «Методики викладання англійської мови». Завдяки Британській Раді та її спільному з Міністерством освіти і науки України

проєкту «Шкільний вчитель нового покоління» з вересня 2016 року в 10 українських університетах відбулися глибокі зміни в освіті майбутніх вчителів англійської мови. Упродовж проєкту було підготовлено й упроваджено Типову програму підготовки вчителя англійської мови та на її основі створено Типову (універсальну) програму “Методика навчання предметів у закладах загальної середньої освіти”, яка розміщена у вільному доступі на сайті проєкту <https://ngschoolteacher.wixsite.com/ngscht/universal-core-curriculum>. Завдяки проєкту було інтегровано навчання англійської мови з методикою її навчання, посилено спроможність молодого вчителя навчати англійської мови якісно, створено сучасну базову платформу методичної підготовки вчителя за європейськими стандартами, які нерозривно пов’язують теорію із практикою (Бевз та інші, 2020).

Важливою основою студентоцентрованості курсу є велика різноманітність форм навчання та викладання. Оскільки методика є основним курсом навчання майбутнього вчителя, вона має містити найкращі зразки навчання. Зміст програми ґрунтується на завданнях на комунікативній основі, використанні тематичних досліджень, моделюванні, групових проєктах та проблемному навчанні. Усі ці підходи спрямовані на сприяння високому рівню взаємодії та активній залученості студентів до організації їх навчання, само- і взаємооцінювання, відповідальності за його результативність. Студенти можуть бути залучені до активного навчання, використовуючи низку режимів:

групова робота – будь-яка навчальна діяльність, яка виконується невеликими групами студентів, які працюють разом для виконання завдання;

кероване читання – діяльність, під час якої студенти заохочуються читати конкретні статті чи розділи книжок з певною метою;

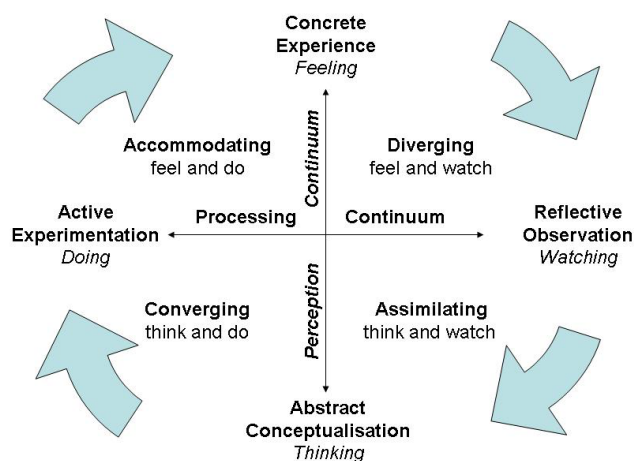
навчання методом пазлу – метод організації діяльності, за якого різні студенти охоплюють різні сфери теми; вони пізніше обмінюються своїми знаннями;

мікронавчання – практика, яка використовується в підготовці вчителів, яка складається з практичної реалізації фрагментів уроків для аудиторії їхніх однокласників, які беруть на себе ролі учнів;

проектна робота – це цілеспрямована, орієнтована на завдання діяльність, за допомогою якої студенти вирішують автентичні проблеми/питання та створюють певний продукт, який вони презентують наприкінці відведеного часу; зазвичай передбачає тривалу самостійну роботу, як окремим студентом, так і групою студентів в аудиторії та за її межами;

навчання на основі комунікативних завдань – підхід, за якого студенти використовують англійську мову для виконання певного завдання, але при цьому вони зосереджені на завданні, а не на використанні мови, наприклад кейс-технології.

Іншими важливими факторами, які створюють студентоцентровану атмосферу, є заохочення до застосування розумових навичок вищого рівня відповідно до таксономії Блума та організація навчання за циклом досвіду Колба. Цей цикл включає процеси переживання, рефлексії, концептуалізації та планування (Мал. 1):



Малюнок 1. Цикл досвіду Колба

Джерело: <https://naurok.com.ua/post/chotiri-stili-navchannya-devida-kolba>

Як видно з малюнка, циклічність методичних занять зумовлює різні дії студентів, які виконуються індивідуально, парами, групами або всією групою. Кожен спосіб взаємодії повинен бути обґрунтованим. Так, Мохаммед Ралмі стверджує, що «чим більше ініціативи походить від студентів у взаємодії в класі, тим більше відбувається навчання. Іншими словами, чим більше студентів вільні ставити запитання та відповідати на них, приймати рішення щодо процесу навчання, брати участь в дискусіях, ініціювати розмови, тим більше вони сприяють процесу навчання» (*Rhalmi, 2016*).

Для студентоцентрованого навчання корисно організовувати роботу в групах змінного складу, де майбутні вчителі вчаться діяти спільно, відповідати за рішення групи, бути толерантними, переконливими, з розвиненим критичним мисленням. Це робить групу студентів більш дружньою та здатною до співпраці, що важливо для навчання упродовж життя і розвитку їхніх професійних мереж.

ЛІТЕРАТУРА

1. Бевз, О. П., Гембарук, А. С., Гончарова, О. А., Заболотна, О. А., Змієвська, О. О., Калініна, Л. В., Каминін, І. М., Коноваленко, Т. В., Романишин, І. М., Самойлюкевич, І. В., Таран, О. М., Тучина, Н. В., Худик, К. Г. (2020). Типова програма «Методика навчання англійської мови». Освітній ступінь бакалавра.
2. Закон України “Про вищу освіту” (2014). URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1556-18#Text>
3. Чотири стилі навчання Девіда Колба. На урок. URL: <https://naurok.com.ua/post/chotiri-stili-navchannya-devida-kolba>.
4. Konovalenko, T.V. (2017) Traditional and Innovative Methodologic Education of Future English Language Teacher in Ukraine. *Children & Schools*, 4 (2), 39, 1265-1271.
5. Rhalmi, Mohammed, (2016), *Classroom interaction*. URL: <http://www.myenglishpages.com/blog/classroom-interaction/>

Олена Кравець
Таврійський державний агротехнологічний університет
імені Дмитра Моторного
ORCID ID: 0000-0001-5622-8969

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТІВ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ У НАУКОВІЙ РОБОТІ ВИКЛАДАЧА

Анотація Тези розглядають інтеграцію штучного інтелекту в освітній та науковий процес як необхідність для сучасного викладача, що вимагає постійного вдосконалення цифрових навичок. Підкреслено здатність ШІ автоматизувати рутинні завдання, створювати контент, аналізувати дані та персоналізувати навчання. Особливу увагу приділено можливостям ШІ у генеруванні ідей, допомозі у структуруванні наукових публікацій та грантових заявок, а також тренуванні виступів.

У роботі розглянуто принципи використання Gemini для розвитку наукових навичок викладача. Наголошено на важливості правильного формулювання промптів для ефективної співпраці з ШІ, де промпт визначається як запит або набір інструкцій для отримання відповіді. Підкреслено, що вдало сформований промпт, який надає контекст та формує умови, допомагає моделі ШІ краще зрозуміти запит. Детально сформульований промпт забезпечує більш чітку відповідь. Зазначено, що інструкція для ШІ є своєрідним сценарієм, який демонструє бажаний результат. Правильно сформований промпт включає роль, призначення, цільову аудиторію, контекст, завдання та стиль.

Ключові слова: штучний інтелект, наукова робота викладача, цифрові навички, автоматизація завдань, генерація контенту, аналіз даних, персоналізація навчання, Gemini, промпт, формулювання запитів

Інтеграція штучного інтелекту у освітній і науковий процес вимагає від викладача постійного удосконалення своїх цифрових навичок, здатності використовувати цифрові інструменти та платформи в своїй роботі, готовності йти в ногу з часом і відмовитися від застарілих методів викладання. Штучний інтелект має змогу автоматизувати повсякденні задачі, створити новий і цікавий контент, проаналізувати дані, зробити персоналізовані завдання для студентів. Також ШІ може бути використаний для генерації ідей, допомоги у структуруванні наукових публікацій та грантових заявок, тренування виступів на конференціях.

В своїй роботі ми розглянемо принципи використання Gemini для розвитку навичок викладача в використанні цифрових інструментів в науковій роботі. Тези базуються на дослідженні та аналізі матеріалів Академії ШІ для освітян від Google, які створені міжнародним інженером-педагогом, доцентом Сумського державного університету Артемом Артюховим [1].

Gemini має змогу допомогти науковцю в пошуку нових дослідницьких ідей. Ми звертаємо увагу на те, що при спілкуванні з ШІ необхідно правильно формувати промпти, бо саме це і є запорукою плідної співпраці з штучним інтелектом. Промпт – це запит або набір інструкцій, які ми передаємо моделі ШІ для отримання відповіді. Він задає контекст і формує умови, що допомагають моделі «зрозуміти», яку інформацію потрібно надати [2]. Чим детальніше сформульовано промт, тим більш чітку відповідь буде отримано. По суті, це інструкція для штучного інтелекту як саме і що шукати, в якому форматі демонструвати результат. Як правило, промпт формується за загальними правилами – ви вказуєте свою роль, наприклад, викладач іноземної мови, контекст – завдання буде для здобувачів освіти, які вивчають англійську мову, рівня B1, саме завдання – створи до тексту 10 тестових завдань закритого типу з 4 варіантами відповідей, де правильною є тільки одна. Покажи правильну відповідь і дай пояснення біля кожного запропонованого тобою варіанта. Далі за потреби можна вказати формат завдання і обмеження та вимоги. Тобто, якщо науковець має на меті знайти якісь нові дослідницькі ідеї, то промт може бути подано таким чином – я досліджую проблеми навчання здобувачів освіти (ОС «Магістр») навичкам створення презентацій іноземними мовами. На основі останніх досліджень запропонуй 2-3 нових або недостатньо вивчених напрямків для наукової роботи в цій сфері. Обґрунтуй їх актуальність. Ми наведемо відповідь Gemini лише частково:

1. Застосування генеративних моделей штучного інтелекту (ШІ) для підтримки створення презентацій іноземними мовами.

- **Суть напрямку:** Дослідження можливостей використання сучасних генеративних моделей ШІ (наприклад, на базі трансформерів, таких як GPT-подібні архітектури) для допомоги здобувачам освіти у створенні презентацій іноземними мовами на різних етапах:
- **Генерація чернеток сценаріїв:** ШІ може допомагати генерувати базові структури презентацій, ключові тези та аргументи іноземною мовою на основі наданої інформації.
- **Формулювання складних речень та фраз:** ШІ може асистувати у перекладі та формулюванні складних граматичних конструкцій та специфічної лексики іноземною мовою.
- **Створення візуального контенту (текстового):** ШІ може допомагати у створенні лаконічних та інформативних текстових блоків для слайдів іноземною мовою.
- **Генерація підказок для виступу:** ШІ може створювати персоналізовані підказки для усного виступу іноземною мовою, враховуючи рівень володіння мовою та зміст презентації.

Актуальність:

- **Зростаюча доступність та потужність генеративних ШІ-моделей:** Останні досягнення в галузі ШІ відкривають нові можливості для автоматизації та підтримки складних мовленнєвих завдань.
- **Потреба у зниженні мовного бар'єру:** Створення якісних презентацій іноземною мовою часто є значним викликом для здобувачів освіти, особливо на початкових та середніх рівнях володіння мовою. ШІ може стати інструментом, що полегшить цей процес.
- **Підтримка самотійного навчання:** ШІ може виступати як віртуальний асистент, надаючи підтримку у створенні презентацій поза аудиторними заняттями.

- **Розвиток міжкультурної комунікації:** Покращення навичок створення презентацій іноземними мовами сприяє ефективнішій міжнародній академічній та професійній взаємодії.

Як ми можемо бачити ШІ пропонує нам багато цікавих і перспективних напрямків для дослідження. Наступною допомогою для викладача від ШІ є структурування наукових публікацій. Gemini чудово справляється з організацією структури статті за поданою темою. В промті ми вказуємо, що саме нам потрібно, наприклад, вказати актуальність, мету, проблему, завдання і так далі. Gemini розробляє покрокову стратегію написання статті і надає декілька варіантів.

При написанні наукової роботи дослідник аналізує вже наявну літературу на свою тему, шукає статті, порівнює їх, досліджує і робить короткі резюме. Цю задачу також може взяти на себе ШІ. Науковець може попросити знайти всі статті за своєї тематикою і проаналізувати їх. З власного досвіду, такий метод роботи з Gemini не завжди працює правильно, бо можна отримати вигадані статті неіснуючих авторів, які згенерував ШІ. Надану відповідь ШІ потрібно попросити проаналізувати ще раз і перевірити самостійно результат. Краще завантажити до Gemini ряд статей і дати завдання проаналізувати їх і зробити коротке резюме до кожної.

Gemini може стати помічником і в тренуванні виступів на наукових конференціях. В промті необхідно вказати тему виступу, основні ідеї, проблемні питання, завантажити текст виступу і попросити ШІ надати приклади складних питань, які можуть поступити від аудиторії [3]. Також Gemini може озвучити презентацію, щоб науковець мав змогу зі сторони оцінити свій текст.

Дуже корисним ресурсом є Gem бот у Gemini. Його можна налаштувати на ту роль, яка потрібна для реалізації вашої мети і він стане вашим персоналізованим помічником та експертом, який буде займатися пошуком матеріалів лише в потрібному науковцю напрямку. Наприклад, ми досліджуємо питання навчання здобувачів створенню презентацій іноземними мовами. Ми

створюємо бота як науковця з дослідження цієї теми і будемо отримувати генерацію ідей, статей, матеріалів у вузькоспеціалізованому контексті. При створенні бота, його можна вибрати з вже готових, або створити свій. Необхідно дати боту назву, написати, що саме ви від нього чекаєте і дати інструкцію, що йому потрібно робити. Вкладка для створення Gem боту у Gemini знаходиться з лівої сторони і має назву Менеджер Gem ботів.

Ще одним корисним ресурсом, який економить час та зусилля науковця є NotebookLM(<https://notebooklm.google.com/>). Це інструмент, що допомагає вивчати інформацію з завантажених джерел і створювати тексти. Наприклад, надати коротке резюме, аудіопереказ тексту, побудувати лист питань. Прочитувати посилання, знайти джерела цитування в інтернеті допоможе Perplexity AI (<https://www.perplexity.ai/>), пошукова система і чат-бот штучного інтелекту, які використовують великі мовні моделі. В цьому ж напрямку працює і Scite AI (<https://scite.ai/assistant>). Він показує яку саме роботу цитують, як її підтримують, які моменти викликають питання, пропонує публікації за запитом і список посилань.

Вміння науковця користуватися сучасними інноваційними досягненнями в сфері штучного інтелекту відкриває нові горизонти для самовдосконалення, економить час та зусилля, наштовхує на нові дослідницькі ідеї та шляхи їх вирішення.

ЛІТЕРАТУРА

1. Академія III для освітян від Google. URL:<https://google.brandlive.com/AI-Academy-for-University-Teachers/uk/home> (дата звернення: 5.05.2025).
2. Робочий зошит для викладачів заходів вищої та фахової передвищої освіти. URL: <https://drive.google.com/file/d/1DnJtD1VC55DphzuDY1b5d10c6c3jhbU3/view> (дата звернення: 5.05.2025).
3. Робочий зошит для викладачів заходів вищої та фахової передвищої освіти. URL: <https://drive.google.com/file/d/1w6lcMgubJR8XnfjpxAuJ1fxwHYJL7UIH/view> (дата звернення: 5.05.2025)

Tetiana Kramarenko
SEI Prydniprovsk State Academy of Civil Engineering and Architecture
Ukrainian State University of Science and Technologies
ORCID ID: 0000-0002-2911-3215

ACTIVE FORMS AND METHODS OF TEACHING ENGLISH

In the modern educational environment, much attention is paid to the use of active forms and methods of teaching aimed at activating students' cognitive activity and stimulating their interest in the learning process. The relevance of using interactive teaching methods lies in the fact that, thanks to their effectiveness and potential, teachers can make learning more accessible, interesting, and productive. Particular attention should be paid to the use of these methods in foreign language classes since they contribute not only to increasing the level of language competence but also to the development of the student's personality.

Modern society requires experienced, well-rounded individuals capable of self-determination and independent adaptation within a team and society. The use of active forms and methods of learning helps to stimulate students' cognitive activity and allows for the engagement of all participants in the educational process.

Active learning methods are a system of methods that ensure the activity and diversity of students' analytical and practical engagement during the learning process. They are based on practical orientation, a game-like approach, creativity in learning, the use of students' knowledge and experience, group work organization, the involvement of all sensory organs, an activity-based approach to learning, movement, and reflection.

Interactive learning involves teaching students in a way that encourages active participation in the learning process. There are various ways to create such a learning environment, most often through teacher-student and student-student interaction, the use of audio and visual aids, video, practical demonstrations, and interactive exercises.

Teachers who encourage students to actively interact and develop their own thought processes contribute to the formation of long-term memory. This not only increases the amount of knowledge students retain but also enhances their interest, motivation, cognitive skills, group interaction, and ability for self-expression.

There are several effective strategies for encouraging speech during foreign language lessons through interactive learning:

1. **Think, pair, and share** – This method encourages engagement, improves communication levels, and increases cognitive load, which leads to better material retention.
2. **Brainstorming** – It helps students learn to work together and, most importantly, learn from each other.
3. **Buzz session** – This method is often used to generate new ideas, improve processes, or solve problems.

The analysis of scientific sources in the fields of pedagogy and psychology allows us to consider the use of interactive technologies in the educational process as a dynamic system of interaction between teachers and students, based on active subject-to-subject interaction. This creates a learning environment in which teachers and students act as partners who are motivated toward educational and cognitive activities.

Based on the above, it can be stated that the effective use of interactive methods in teaching promotes the development of students' critical thinking and cognitive interests, contributing to the formation of their confidence and ability to express their own opinions freely.

It is worth noting that, in the modern context of the digital transformation of the educational environment, interactive technologies play a crucial role in the formation of students' foreign language competence. One of the most effective platforms for organizing the educational process in higher education institutions is **Wordwall**. The use of this platform enables the creation of interactive tasks aimed at developing students' lexical and grammatical skills, communication abilities, and critical thinking.

Key Advantages of Using the Wordwall Platform in the Educational Process:

- **Dynamism and gamification** – The use of interactive exercises, quizzes, crosswords, anagrams, and matching tasks increases student motivation and engages them in active participation in the learning process.
- **Individualization of learning** – The platform allows for the adaptation of tasks according to the student's language proficiency level, which, in turn, contributes to effective material retention.
- **Development of independence** – The ability to independently complete interactive exercises on the Wordwall platform promotes autonomous learning, which is essential for forming a competent professional in the modern educational environment.
- **Instant monitoring and feedback** – The ability to quickly assess results allows for timely adjustments to the learning process and tailoring it to the students' level of preparation.

The main features of Wordwall include a wide range of templates for creating various tasks, such as: **Games: "Time challenge". Puzzles and flashcards. Wheel of Fortune. Quizzes. Matching exercises.**

It can be concluded that the implementation of the Wordwall platform in foreign language classes will encourage the activation of students' cognitive activity and the effective formation of practical language skills. This aligns with the principles of student-centered learning and supports the implementation of a competency-based approach in foreign language teaching.

Iryna Kryvonos
Dmytro Motorny Tavria State
Agrotechnological University
ORCID ID: 0000-0001-7079-5150

GAMIFICATION IN LANGUAGE LEARNING: THE EFFECTIVENESS OF INTERACTIVE METHODS

Abstract This study explores the effectiveness of interactive methods in English language acquisition, focusing on game-based learning, digital tools, and collaborative platforms. Through a review of recent empirical studies and classroom applications, the research identifies key gamification strategies, such as point systems, leaderboards, rewards, and role-playing that significantly improve learners' linguistic performance and communicative competence. The findings suggest that when aligned with pedagogical goals, gamified environments foster deeper cognitive involvement and support a learner-centered model of instruction.

Keywords: gamification, interactive methods, educational process, Duolingo, Kahoot!, Quizlet, MinecraftEdu, educational games.

Due to the new challenges in Ukrainian society during the war, changes in the educational process in higher education institutions, especially those located in close proximity to the front line, have taken place. The dominant form of education there is distance learning. The choice of the form of education was directly related to the possibilities of ensuring the safety of the subjects of the educational process. There have also been changes in the teaching of foreign languages in non-language Higher Education Institutions (HEI) (Лемещенко-Лагода, 2024). Teachers have critically analysed the most popular methods and tools for distance learning of foreign languages in higher education and are rapidly introducing interactive methods in the learning process. The methodology of teaching foreign languages needs to be diversified and updated, namely, the involvement of the latest interactive technologies in the learning process (Лемещенко-Лагода, 2020).

The professional formation of a future specialist depends on certain human characteristics that determine the ultimate success of a student's formation as a professional and his or her readiness for professional activity. The development of the Internet and the widespread use of computer games have created the need to create new

attractive educational practices, including gamification as an innovative form of education and training with significant potential to complement and expand the possibilities of traditional learning.

It is known that modern university students live in a special interactive gaming space, so gamification is actually used to create a familiar and cosy environment for them. This environment, if properly organised, helps to improve learning efficiency.

Digital platforms, such as Moodle, Google Classroom, Microsoft Teams, Canvas, OpenEdX and others, allow for both synchronous and asynchronous learning, providing access to educational content at any time. This is especially important for students who combine study and work, have individual needs, or are in different time zones and especially during distance learning. The main functions of such platforms are systematisation of educational content, interactive interaction (tests, surveys, forums), feedback support, analytics of student progress and assessment tools.

Moreover I. Sushchenko noted that the use of game mechanics helps to absorb abstract or complex information more effectively, develop logical thinking, creativity and strategic planning (Сущенко, 2019).

The concept of “gamification” was introduced by computer game developer N. Pelling in 2002 (Pelling’s, 2025).

The developers of game models and applications intended for use in education name “several functions of the game in the modern educational process” (Імерідзе, та ін., 2020), namely: “game as a way of creating an innovative environment; game as a way of gaining knowledge from different fields; game as a simulation; game as a way of discussion; game as a way of research; game as a way of mastering practical skills; game as a way of role-playing and reflection”.

Gamification, thanks to its ability to engage and motivate learners, is becoming one of the most powerful tools for improving the efficiency of learning processes. In a world where technology is increasingly pervasive in our everyday lives, learning methods are also evolving.

The use of gamification in education involves the application of certain elements that make the course more engaging and add to the motivation of participants. The main idea behind of gamification is to get constant feedback from the user, quick mastery of the general functions of the game and gradual immersion of the user (student) into more subtle aspects.

The game should be considered one of the types of interactive teaching methods that among other things, aims to implement the psychological processes of self-realisation of the student. Emotional experiences, a sense of achievement, reflection. During the pedagogical game, students take an active position, and their interest in the object of knowledge is growing.

At the same time, the role of the teacher is transformed, he or she becomes the organiser and leader of the of the process. To implement pedagogical interactive games in the educational process, require the teacher to be competent in the use of appropriate technologies.

A good example of gamification in action is the rating system in HEI. Students who take the highest places in the rankings are eligible for scholarships. Financial incentives become a good external motivator to improve one's own achievements. Students can also add personal and nominal scholarships for special achievements in a particular field.

To integrate a gaming element into the educational process, teachers and their students can use existing tools and platforms (Констанкевич та ін.,2022). Here are examples of the most popular ones:

Duolingo is a gamified mobile app. This popular language learning platform uses points, levels, and rewards to keep users motivated. For example, users receive 'ribbons' for completing lessons every day, which encourages them to study regularly.

Kahoot! is a platform for creating interactive quizzes that allow students to compete with each other in real time. This, in turn, contributes to the acquisition of knowledge in an interesting way.

Quizlet is a tool that allows its players to create and take flashcards to effectively memorise information. Users can also compete with each other in the Match mode.

MinecraftEdu is an online simulator in which players can create game worlds from blocks and interact with other players, and is actively used in the educational process.

During educational games, the material is repeated in various forms and with the help of various methodological techniques. Classroom activities should be combined with games, and this should be done at different stages of the lesson: updating, learning new material, consolidating the material learned, repeating or summarising topics.

Visualisation and simultaneous exposure to different senses activate cognitive activity and facilitate the learning of educational material by undergraduate students of various specialities (Імерідзе, та ін., 2020).

Studies show that in the context of educational games, students develop skills in solving practical problems using non-standard approaches. The use of non-standard approaches, the development of communication skills teamwork, and improve the ability to quickly navigate in today's changing environment.

In our opinion, it is necessary to introduce pedagogical games into the educational process and develop appropriate methods.

REFERENCES

1. Імерідзе, І. Биков, Д. Величко І. (2020). Використання гейміфікації в освітньому середовищі закладів вищої освіти. *Молодь і ринок*. 2 (181), с.81-86 DOI: <https://doi.org/10.24919/2308-4634.2020.211897>
2. Констанкевич Л., Радкевич М., Лехіцький Т. (2022). Гейміфікація як інноваційний підхід в освітньому процесі. *Нова педагогічна думка*. Том 111 № 3 DOI: <https://doi.org/10.37026/2520-6427-2022-111-3-47-51>
3. Лемещенко-Лагода В.В., Кривонос І.А. (2024). Adaptation of education in the context of conflict: the case of foreign language education in the occupied territories of Ukraine. *Актуальні питання гуманітарних наук*. Випуск 74, Т.2, С. 277-283

4. Лемещенко-Лагода В.В., Кривонос І.А. (2020). Interactive means of motivating students to learn English for specific purposes at agrarian and technical universities. Збірник наукових праць: Криворізький національний університет: Кривий Ріг. Вип. 3 (55) С.233-250.

5. Сущенко І.Т. (2019). Моделі цифрового навчального середовища університету. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. Серія: Педагогіка та психологія. No 41. С. 117–121.

6. Pelling's Nick. Home Page. Available at: <http://www.nickpelling.com/> (Accessed 12 May 2025) [in English].

Світлана Симоненко
Таврійський державний агротехнологічний
університет імені Дмитра Моторного
ORCID ID: 0000-0003-0599-3999

ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ ВІДЕО ЯК ЗАСОБУ АСИНХРОННОГО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

Анотація. У статті розглянуто потенціал використання відео як основного засобу асинхронного навчання іноземних мов в умовах змішаного або дистанційного навчання. Зважаючи на обставини, спричинені пандемією COVID-19 та повномасштабною війною в Україні, акцент зроблено на необхідності адаптації освітнього процесу до умов нестабільного доступу до онлайн-занять. Проаналізовано переваги та виклики асинхронної роботи з відео, зокрема в аспекті розвитку навичок аудіювання та усного мовлення. Наведено класифікацію освітніх відео за типами, їхні цілі та приклади застосування у процесі вивчення англійської мови. Окрема увага приділена етапам створення якісного навчального відео, а також характеристикам, які забезпечують його ефективність, доступність і залучення студентів до активного індивідуалізованого навчання.

Ключові слова: відео, навчання іноземних мов, асинхронне навчання, дистанційне навчання.

Останні п'ять років стали надзвичайно складними для України через пандемію COVID-19 та повномасштабну війну. Усі сфери суспільного життя зазнали істотних змін задля збереження ефективного функціонування, і система освіти постала перед особливо серйозними викликами. Викладання іноземних мов, яке традиційно здійснювалося у форматі очних занять, у тому числі й елементи самостійного навчання, потребувало очного оцінювання, оперативного

зворотного зв'язку та аналізу помилок. За сучасних умов, коли викладачі та студенти не завжди мають змогу ефективно взаємодіяти в синхронному режимі, особливо у сфері аудіювання й говоріння, виникає необхідність змінити підходи до організації цих видів мовленнєвої діяльності задля збереження мотивації, залучення та занурення студентів в освітній процес, що є критично важливим для досягнення результатів навчання.

Одним із ефективних способів подання усного мовлення студентам, зокрема студентам немовних спеціальностей, є використання відеоматеріалів. Перегляд відео, зміст яких є тематично релевантним, сприяє концентрації уваги студентів, полегшує засвоєння лексики за темою, а також допомагає відпрацювати вимову та інтонаційні моделі.

У реаліях змішаного навчання багато студентів не мають змоги брати участь в очних чи онлайн-заняттях через нестабільне інтернет-з'єднання, перебування в різних часових поясах, повітряні тривоги або особисті обставини. За таких умов асинхронне навчання з використанням відео стає важливим інструментом підтримки освітнього процесу як для викладачів, так і для студентів.

Синхронна робота з відео зазвичай включає традиційні етапи: вступне завдання, ознайомлення з відео, попередні лексичні вправи, первинний перегляд, виконання завдань на розуміння (наприклад, заповнення пропусків, відповіді на запитання), повторний перегляд повністю або окремих фрагментів, а також післяпереглядові завдання, спрямовані на розвиток навичок XXI століття – критичного мислення, уміння висловлювати власну думку та обґрунтовувати її.

Асинхронна робота з відео, на відміну від синхронної, виключає можливість групової та парної взаємодії, однак надає студентам автономію. Вони можуть переглядати відео необмежену кількість разів, зупиняти його в разі виникнення труднощів, використовувати можливості відеоплеєра (зміна швидкості відтворення, увімкнення субтитрів іноземною мовою), а також

зовнішні ресурси – словники, мовні додатки тощо. Попри потенційне зниження рівня концентрації уваги, цей формат дає змогу працювати у власному темпі та індивідуалізувати освітній досвід.

Водночас такий підхід передбачає високу ступінь відповідальності з боку студента: саме він обирає – дотримуватись інструкцій викладача, користуватись додатковими матеріалами для підвищення рівня володіння мовою, чи, навпаки, шукати легкі шляхи (наприклад, використовувати автоматичні перекладачі, субтитри рідною мовою, або знаходити готові відповіді до завдань).

Контрольні завдання за результатами асинхронного перегляду відео, як правило, мають письмовий характер: написання есе або листа певного типу відповідно до теми. Таким чином, асинхронна модель передбачає переважно самостійну роботу з подальшим оцінюванням результатів викладачем. У цьому розумінні відсутність безпосередньої участі викладача у процесі є не стільки елементом змішаного навчання, скільки вимушеною альтернативою очному чи онлайн-перегляду відео в аудиторії або під час відеоконференцій (наприклад, у Zoom).

В умовах воєнного стану українські педагоги прагнуть забезпечити безперервність та стабільність освітнього процесу. З метою надання всім здобувачам освіти, незалежно від їхнього доступу до онлайн-конференцій, можливості опанування навчального матеріалу, викладачі англійської мови активно впроваджують використання відеоматеріалів, які створюються ними самими або студентами, що дозволяє здобувати знання шляхом перегляду відео у зручний для них час, незважаючи на різницю в часових поясах, обмежений доступ до швидкісного інтернету або необхідність спільного користування технічними засобами з членами родини чи сусідами по житлу.

В таблиці 1 представлено класифікацію відео, створених викладачами та студентами, для асинхронного вивчення іноземних мов.

Таблиця 1. Класифікація відео, які створюються викладачами та студентами, для асинхронного вивчення іноземних мов

Тип відео	Опис	Мета	Мета у вивченні іноземної мови	Приклад
Навчальні відео (Instructional Videos)	Пояснення складних тем або концепцій	Пояснення теоретичних матеріалів, демонстрація прикладів	Роз'яснення мовних структур, правил, вживання	Відео про використання Present Perfect або модальних дієслів
Відеоінструкції (How-To Videos)	Кроки виконання певного завдання або процесу	Демонстрація, як виконати завдання або використовувати інструменти	Формування навичок письма, усного мовлення, комунікації	Як написати формальний email англійською / Як підготувати промову
Записи лекцій (Lecture Recordings)	Запис лекції для подальшого перегляду студентами	Поглиблене розуміння матеріалу або повторення інформації	Доступ до матеріалів для повторення, самостійного опрацювання	Відеолекція про культурні особливості англomовних країн
Відео-презентації (Presentation Videos)	Презентація результатів досліджень або проєктів	Представлення проєктів або наукових досліджень	Розвиток навичок академічного мовлення, презентацій	Відео-презентація "My Erasmus Experience" або "Marketing in the UK"
Відео-обговорення (Discussion Videos)	Групова або індивідуальна дискусія з приводу певної теми	Розвиток критичного мислення та комунікативних навичок	Практика аргументації, активного слухання, реакції	Відео-дискусія про роль соціальних мереж у сучасному житті
Відео-підсумки (Summary Videos)	Коротке резюме основних ідей, розглянутих під час заняття	Закріплення вивченого матеріалу	Закріплення нової лексики/граматики, повторення ключових ідей	Відео-резюме про «Types of Transport» або «Advertising»
Кейс-стаді відео (Case Study Videos)	Аналіз конкретних випадків або ситуацій	Аналіз реальних ситуацій та пошук рішень	Професійне мовлення в контексті, критичне мислення	Аналіз маркетингової кампанії англійською
Відео-відгуки та рецензії (Review or Reaction Videos)	Огляд або критичний аналіз матеріалу, книги, фільму	Розвиток навичок критичного аналізу та вираження особистої думки	Висловлення особистої думки, розширення словникового запасу	Рецензія на TED Talk або фільм англійською мовою
Відео для інтерактивного навчання (Interactive Learning Videos)	Відео з інтерактивними елементами, запитаннями чи завданнями	Залучення студентів до активного навчання	Активне залучення, розвиток навичок розуміння з відео	Відео з вбудованими завданнями: "Виберіть правильне слово" тощо

МАТЕРІАЛИ
IV Всеукраїнської науково-практичної Інтернет-конференції
«Проблеми викладання іноземних мов у закладах вищої освіти»
(з міжнародною участю)

Відео зі зворотнім зв'язком (Feedback Videos)	Відео з поясненням помилок та корегуванням	Оцінювання роботи студентів з поясненням та коригуванням	Оцінювання з поясненням, маркуванням та коригуванням	Відео з процесом перевірки есе студента
--	--	--	--	---

Створення відеоматеріалів є складним і трудомістким процесом. Воно передбачає визначення чіткої мети та очікуваних результатів навчання, написання сценарію, структурування матеріалу (зокрема добір візуальних матеріалів, подання прикладів), запис відео, його монтаж та розповсюдження. До ключових характеристик якісного освітнього відео належать:

- 1) розуміння цільової аудиторії та її освітніх потреб;
- 2) класифікація змісту відповідно до типу відео (наприклад, чи доцільно створити мікровідео чи скрінкаст);
- 3) приваблива подача матеріалу (забезпечення зацікавлення та утримання уваги глядачів за допомогою змісту, звукового супроводу, візуального оформлення та стилю подачі);
- 4) висока якість зображення та оптимальна тривалість відео для сприяння кращому засвоєнню матеріалу студентами;
- 5) доступність і безпечність для перегляду та завантаження (розміщення на хмарних сервісах або інтеграція з освітніми платформами).

Створення освітніх відео потребує ретельного планування, педагогічного проєктування та врахування індивідуальних потреб цільової аудиторії. Розробка і застосування різних типів відео дозволяє зробити процес навчання більш різноманітним, інтерактивним та результативним.

Таким чином, відео як засіб асинхронного навчання іноземних мов не лише відповідає вимогам часу, а й відкриває нові можливості для гнучкої, доступної та ефективного мовної освіти в умовах невизначеності.

ЛІТЕРАТУРА

1. Brame, C. J.: Effective educational videos: Principles and guidelines for maximizing student learning from videocontent. CBE Life Sciences Education, 15(4), es6.1-es6.61 (2016). <https://doi.org/10.1187/cbe.16-03-0125>.
2. Brocca, N.: Adoption of new technologies in pre-service teachers. The case of interaction-enhancing videos. Teaching and Teacher Education, 138, 104427 (2024). <https://doi.org/10.1016/j.tate.2023.104427>.
3. Casoli-Uvsløkk, J., Brevik, L. M.: Intercultural approaches to second and foreign language instruction: A longitudinal video study. Teaching and Teacher Education, 134, 104309 (2023). <https://doi.org/10.1016/j.tate.2023.104309>.
4. Mann, S.: Video in language teacher education, University of Warwick, London (2019).
5. Teng, M. F.: Incidental vocabulary learning from listening, reading, and viewing captioned videos: frequency and prior vocabulary knowledge. Applied Linguistics Review, 02 (2024) <https://doi.org/10.1515/applirev-2023-0106>.

Олена Супрун
Таврійський державний агротехнологічний
університет імені Дмитра Моторного
ORCID ID: 0000-0003-4369-712X

РОЗВИТОК МЕТАКОГНІТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ ЦИФРОВИХ ІНСТРУМЕНТІВ

Анотація: У статті досліджується розвиток метакогнітивної компетентності студентів – їх здатності планувати, контролювати та оцінювати власний навчальний процес – під час вивчення англійської мови професійного спрямування з використанням цифрових інструментів. Особлива увага приділяється специфічним викликам, пов'язаним із одночасним опануванням мовних навичок і професійної комунікації. На основі теоретичного аналізу запропоновано практичні рішення з використанням адаптивних платформ, систем штучного інтелекту та віртуальних симуляцій, які сприяють розвитку саморегульованого навчання. Результати дослідження демонструють, що інтеграція цифрових технологій дозволяє ефективно формувати метакогнітивні навички, забезпечуючи автономізацію навчального процесу у професійно-орієнтованому мовному середовищі.

Ключові слова: метакогнітивна компетентність, цифрові інструменти, іноземна мова за професійним спрямуванням, саморегульоване навчання, стратегії вивчення мови, професійна комунікація.

В епоху глобалізації та стрімкого розвитку міжнародних зв'язків володіння

іноземною мовою стає не просто бажаним, а й необхідним атрибутом успішного фахівця в будь-якій професійній сфері. Професійно орієнтоване вивчення іноземної мови, спрямоване на формування комунікативної компетентності у контексті майбутньої професійної діяльності, набуває особливої актуальності. Проте ефективність цього процесу залежить не лише від засвоєння лексико-граматичного матеріалу та розвитку мовленнєвих навичок, а й від здатності здобувачів до самостійного керування власним навчанням. Саме тут на перший план виходить метакогнітивна компетентність – здатність усвідомлювати свої когнітивні процеси, планувати, контролювати та оцінювати власну навчальну діяльність (Толочко & Колесник, 2025).

Сучасні цифрові технології відкривають безмежні можливості для оптимізації процесу вивчення іноземних мов. Інтерактивні платформи, мобільні додатки, онлайн-ресурси та інші цифрові інструменти можуть стати потужним засобом підтримки та розвитку метакогнітивної компетентності студентів (Suprun, 2019; Зайцева та ін., 2020).

У сучасному освітньому просторі зростає увага до саморегульованого навчання, яке відіграє ключову роль. Це зумовлено, зокрема, переходом на дистанційний та змішаний формати навчання, внаслідок епідемій (COVID-19) та збройної агресії.

Метакогніція, у широкому розумінні, визначається як «мислення про мислення» або «знання про знання». У контексті навчання іноземної мови метакогнітивна компетентність охоплює знання студентів про власні когнітивні процеси, стратегії навчання та ресурси, а також їхню здатність регулювати ці процеси для досягнення навчальних цілей. Вона включає дві основні складові: метакогнітивні знання та метакогнітивну регуляцію (Ватан, 2022).

Метакогнітивні знання включають усвідомлення студентом власних сильних та слабких сторін у вивченні мови, знання про ефективні стратегії навчання (наприклад, стратегії запам'ятовування лексики, розуміння

граматичних правил, розвитку навичок аудіювання та говоріння), а також знання про фактори, що впливають на процес навчання (наприклад, складність завдання, час, доступні ресурси).

Метакогнітивна регуляція передбачає здатність студента планувати свою навчальну діяльність (визначати цілі, обирати стратегії), здійснювати моніторинг власного розуміння та виконання завдань, оцінювати результати навчання та вносити необхідні корективи.

Метакогнітивна компетентність – це здатність особистості усвідомлено контролювати, регулювати та оптимізувати власні когнітивні процеси під час навчання. Вона охоплює розуміння власних стратегій мислення та вміння планувати, оцінювати й коригувати навчальну поведінку для досягнення кращих результатів. Метакогнітивна компетентність у вивченні мови (Demydovych, 2019) визначається як здатність здобувачів планувати, контролювати та оцінювати власні когнітивні процеси. У контексті ІМПС ця компетентність суттєво відрізняється від викладання загального курсу іноземної мови, оскільки здобувачі мають водночас опановувати мовні навички та знання з конкретної предметної області. Інтеграція цифрових інструментів відкриває нові можливості для розвитку цих важливих навичок, водночас допомагаючи вирішувати специфічні завдання, пов'язані з вивченням мови для професійних цілей.

Ключовими аспектами розвитку метакогнітивної компетентності в ІМПС (Dolzhenko та ін., 2023) є:

1. Усвідомлення професійних мовних вимог: розпізнавання жанрових конвенцій (наприклад, відмінність звітів від ділових листів); виявлення невідповідностей у володінні термінологією конкретної дисципліни.
2. Стратегічне коригування навчання: перемикання між навчальними стратегіями залежно від складності завдання (наприклад, використання контекстних підказок для розуміння незнайомого фахового жаргону);

використання цифрових інструментів (наприклад, Anki для запам'ятовування термінології, Grammarly для забезпечення жанрової відповідності письмових текстів).

3. Рефлексія: ведення журналів для відстеження особистого прогресу; аналіз помилок, допущених під час професійних симуляцій, рольових ігор або кейсів.

Цифрові інструменти мають низку характеристик, які роблять їх ефективним засобом підтримки та розвитку метакогнітивних процесів у вивченні іноземної мови:

1) можливість візуалізації процесу навчання та прогресу сприяє розвитку усвідомлення власного навчального шляху та підвищує мотивацію до самостійного навчання.

2) миттєвий та розгорнутий зворотний зв'язок створює можливості для рефлексії над власними діями, виявлення прогалин у знаннях та коригування навчальних стратегій.

3) Персоналізація навчального процесу сприяє тому, що студенти можуть зосередитися на тих аспектах мови, які є найбільш важливими для їхніх професійних потреб та відповідають їхньому рівню підготовки.

4) засоби самостійного планування та організації навчання допомагають студентам ефективно керувати своїм навчальним часом та ресурсами.

першим важливим етапом метакогнітивного розвитку є планування. Цифрові інструменти (Trello або Notion), дозволяють здобувачам організовувати своє навчання відповідно до професійних пріоритетів. Ці інструменти допомагають здобувачам візуалізувати свою навчальну траєкторію та приймати обґрунтовані рішення щодо розподілу навчальних ресурсів.

Важливою складовою вивчення ІМПС виступає моніторинг прогресу, адже розуміння професійної термінології та жанрових особливостей вимагає додаткових зусиль. Адаптивні навчальні платформи (Quizlet або Anki)

використовують алгоритми інтервальних повторень, які автоматично відстежують засвоєння лексики. Більш складні системи можуть виявляти закономірності в помилках здобувачів, допомагаючи визначити їх причину.

Системи на основі ШІ можуть генерувати детальні звіти, що відображають, які аспекти мови здобувачі опанували достатньо, а які потребують додаткової практики. Такі дані дають змогу здобувачам самостійно оцінювати та коригувати свої навчальні підходи.

Рефлексія, що є ключовим елементом розвитку метакогнітивної компетентності, ефективно впроваджується за допомогою онлайн-журналів та блогів. Здобувачі можуть створювати навчальні портфоліо, де вони відстежують роботу з автентичними матеріалами – науковими статтями, технічними інструкціями тощо. Цифровий формат дозволяє інтегрувати мультимедійні елементи, надаючи здобувачам можливість коментувати аудіозаписи професійної комунікації або додавати скріншоти складних технічних текстів та аналізувати їх. Програмне забезпечення для анотування текстів (Hypothes.is) дозволяє здобувачам маркувати цифрові тексти додаючи запитання, визначення термінів або коментарі. Хмарні інструменти для спільної роботи полегшують оцінювання таких анотацій, сприяючи метакогнітивному діалогу здобувачів та виявленню стратегій інтерпретації професійно орієнтованого навчального матеріалу.

Цифрові симуляції та віртуальні середовища надають унікальні можливості для розвитку метакогнітивної компетентності у професійному спілкуванні. Рольові ігри, що імітують ділові переговори, інструктаж, наради тощо и у віртуальному просторі, надають здобувачам можливість фіксувати власні висловлювання за допомогою аудіо або відео та переглядати їх пізніше. Здатність відтворювати й аналізувати власні дії допомагає здобувачам виявляти сильні та слабкі сторони, що сприяє рефлексії (Symonenko та ін., 2019).

Елементи гейміфікації з використанням цифрових інструментів можуть

сприяти метакогнітивному розвитку, роблячи процес навчання більш прозорим. Системи бейджів, які заохочують певну метакогнітивну поведінку (наприклад, постановку навчальних цілей чи аналіз допущених помилок), можуть мотивувати здобувачів ІМПС до глибшого залучення в навчальний процес. Таблиці лідерів, що відстежують індивідуальний прогрес, а не абсолютну успішність, заохочують до роздумів про власне навчальне зростання (Супрун, 2021).

Інтеграція штучного інтелекту (ШІ) в інструменти для вивчення мови відкриває нові перспективи для метакогнітивного розвитку (Жукевич & Спірічева, 2024; Супрун & Симоненко, 2024). Асистенти з письма на основі ШІ можуть надавати зворотний зв'язок не лише щодо лінгвістичної точності, а й щодо доречності жанру в професійних документах. Чат-боти, що імітують професійну взаємодію, можуть допомогти здобувачам перевірити свою здатність адаптувати мову до різних робочих сценаріїв, отримуючи миттєвий фідбек (Супрун, 2023).

Цифрові інструменти (ЦІ) також сприяють розвитку метакогнітивних навичок через залучення до професійної спільноти. Участь в онлайн-форумах чи групах у соціальних мережах, пов'язаних зі сферами професійних інтересів здобувачівстворює автентичний простір для використання іноземної мови (Wakelet & Scoop.it), що, в свою чергу, вимагає володіння ключовими метакогнітивними навичками (вміння оцінювати джерела та систематизувати інформацію).

Впровадження ЦІ для метакогнітивного розвитку вимагає ретельного педагогічного дизайну. Самого лише надання технологій недостатньо – викладачі повинні розробляти структуровані вправи, які заохочуватимуть здобувачів до застосування метакогнітивних стратегій. Наприклад, вправа перед читанням може включати використання ЦІ для створення mind maps з метою

активізації попередніх знань перед опрацюванням технічного тексту.

Потенційні складнощі застосування такого підходу включають забезпечення рівного доступу до технологій та врахування різного рівня цифрової грамотності здобувачів. Не менш важливим є професійний розвиток викладачів, оскільки багатьом із них може знадобитися підтримка в ефективній інтеграції ЦІ у викладання ІМПС. Заклади освіти повинні забезпечити технічну інфраструктуру та можливості професійного розвитку педагогічних працівників.

Отже, розвиток метакогнітивної компетентності на заняттях з ІМПС за допомогою ЦІ є перспективним підходом до підготовки здобувачів до вимог професійної комунікації. Використовуючи технології для того, щоб зробити навчальний процес більш наочним, керованим і рефлексивним, викладачі можуть допомогти здобувачам стати більш самостійними та ефективними у вивченні іноземної мови для професійних цілей. Унікальні вимоги викладання ІМПС – з акцентом на конкретних галузях та автентичному спілкуванні – роблять ЦІ особливо цінними для розвитку метакогнітивної обізнаності, необхідної для безперервного професійного мовного розвитку.

REFERENCES

1. Ватан, Ю. П. (2022). Структура та сутність метакогнітивної активності. *Науковий вісник Ужгородського національного університету. Серія: Психологія*, (3), 10–14. <https://doi.org/10.32782/psy-visnyk/2021.3.2>
2. Жукевич, І., & Спірічева, О. (2024). Трансформація вивчення іноземних мов: Штучний інтелект як інструмент розвитку мовленнєвих навичок студентів. *International Science Journal of Education & Linguistics*, 3(3), 45–55. <https://doi.org/10.46299/j.isjel.20240303.06>
3. Зайцева, Н., Симоненко, С., & Супрун, О. (2020). Розвиток цифрової грамотності здобувачів вищої інженерної освіти при викладанні іноземної мови. *Науковий часопис НПУ імені МП Драгоманова*, (74), 40–45.
4. Супрун, О. (2021). Гейміфікація як інструмент навчання іноземної мови у закладах вищої освіти. У *Проблеми викладання іноземних мов у закладах вищої освіти»* (с. 167–172).
5. Супрун, О. (2023). Застосування елементів штучного інтелекту для навчання іноземних мов. У *Технології добросовісного використання штучного інтелекту у сфері освіти та науки*. Видавничий дім «Гельветика». С.215–219
6. Супрун, О., & Симоненко, С. (2024). Стратегії відповідального застосування штучного інтелекту у вищій освіті. *Удосконалення освітньо-виховного процесу в закладі вищої*

освіти, (47), 358–366.

7. Толочко, С., & Колесник, Т. (2025). Когнітивні особливості вивчення іноземних мов у процесі професійної підготовки майбутніх фахівців інженерних спеціальностей. *Суспільство та національні інтереси*, (4(12)). [https://doi.org/10.52058/3041-1572-2025-4\(12\)-387-402](https://doi.org/10.52058/3041-1572-2025-4(12)-387-402)

8. Demydovych, O. (2019). Peculiarities of metacognitive competence developed by students of non-linguistic specialties at english language classes. *Psychological Journal*, 5(8), 220–232. <https://doi.org/10.31108/1.2019.5.8.14>

9. Dolzhenko, M. V., Volobuieva, P. S., Herchenova, I. V., & Hrytskevych, P. S. (2023). The usage of metacognitive skills for teaching business foreign language the students of non-philological specialties. *Innovate Pedagogy*, 1(55), 161–165. <https://doi.org/10.32782/2663-6085/2023/55.1.31>

10. Suprun, O. (2019). The use of interactive methods of teaching foreign languages for students of nonlinguistic specialties. *Scientific Bulletin Melitopol State Pedagogical*, 2(22), 162–169. <https://doi.org/10.33842/22195203/2019/22/162/169>

11. Symonenko, S. V., Zaitseva, N. V., V. Osadchy, V., Osadcha, K. P., & Shmeltser, E. O. (2019). Virtual reality in foreign language training at higher educational institutions. *Augmented Reality in Education : Proceedings of the 2nd International Workshop (AREdu 2019)*, Kryvyi Rih, Ukraine, 37–49.

Kateryna Shabanova
SEI “Prydniprovsk State Academy of Civil Engineering and Architecture”
ORCID ID: 0009-0006-2452-6375

PODCASTS, VIDEO BLOGS, AND STREAMING AS NEW MEDIA TOOLS FOR LANGUAGE IMMERSION

Abstract. This paper explores the efficacy of podcasts, video blogs (vlogs), and streaming platforms as innovative media tools for language immersion. It examines how these mediums provide authentic language exposure, enhance listening and comprehension skills, and facilitate cultural understanding. Through a review of contemporary literature and real-world case studies, the paper highlights the transformative potential of these tools in second language acquisition and their pedagogical implications for modern language curricula.

Keywords: language immersion, podcasts, video blogs, streaming services, digital media, language acquisition, authentic input, cultural understanding, educational technology, multimodal learning.

The digital era has transformed the landscape of language learning. Traditional classroom instruction is increasingly supplemented – or even supplanted – by digital resources that provide real-time, authentic linguistic input. New media tools,

particularly podcasts, video blogs (vlogs), and streaming services, offer learners immersive environments that emulate naturalistic language use. These tools not only foster listening comprehension and pronunciation but also provide sociocultural insights vital for achieving language fluency. Recent advancements in mobile technology and internet accessibility further bolster the potential of these tools to deliver flexible, personalized, and engaging learning experiences [6].

Research underscores the value of immersive experiences in enhancing language acquisition. Vandergrift and Goh emphasize the critical role of metacognition and exposure to authentic spoken language contexts [14]. Gilmore supports the integration of multimedia in language education, highlighting its adaptability to diverse learning styles [7].

Bakar and Abdullah found that vlogging enables learners to practice pronunciation and speaking fluency in a low-anxiety, self-paced environment [3]. A study on Chinese learners of Spanish using the video-sharing platform Bilibili confirmed high levels of engagement and improved comprehension through regular exposure to peer-generated vlogs [10]. Additionally, streaming platforms such as Twitch have been shown to enhance language motivation and foster community-based learning through real-time interaction [9].

Podcasts offer language learners an accessible means of engaging with native and near-native speech. Unlike scripted textbook dialogues, podcasts present real-life, spontaneous conversations that expose learners to idiomatic expressions, discourse markers, and varied speech rates.

For example, “Coffee Break Spanish” provides short, structured episodes that integrate grammar with cultural commentary, ideal for learners at A2–B1 levels [12]. “News in Slow Spanish” delivers weekly current affairs content spoken at a moderated pace, combining journalistic relevance with targeted vocabulary development [11]. “All Ears English” caters to advanced learners of English, emphasizing colloquial

speech and pragmatic competence [2]. These platforms typically offer transcripts and supplementary materials, fostering multimodal learning.

Vlogs harness the dual modalities of audio and visual input, enhancing cognitive processing and retention. Learners benefit from seeing contextual cues such as gestures, facial expressions, and environmental features that reinforce linguistic input.

The “Easy German” YouTube channel, for instance, conducts street interviews with dual-language subtitles, exposing viewers to regional dialects and everyday conversations [4]. “Learn French with Alexa” integrates structured lessons with cultural immersion, offering quizzes and interactive exercises to reinforce content [1].

Academic studies confirm that learners who engage with vlogs, and especially those who produce their own, demonstrate improved oral fluency, pronunciation, and confidence in speaking tasks [3]. The affective filter hypothesis of Krashen suggests that learner anxiety decreases when using informal and personally meaningful content, making vlogs particularly effective [8].

Streaming platforms provide expansive libraries of films, series, and documentaries in multiple languages. This authentic input introduces learners to a wide range of dialects, slang, and cultural references that textbooks often omit.

Netflix has been particularly influential in this domain. FluentU recommends Spanish-language series such as “La Casa de Papel” and “Elite” for intermediate to advanced learners, while the EF GO Blog highlights German series like “Dark” and “Babylon Berlin” for their linguistic richness and historical context. French learners benefit from content like “Dix pour cent” (Call My Agent!) and “Emily in Paris”, which combine language input with insights into contemporary society [6].

Studies have demonstrated that using subtitles – first in the target language, then in the native language – can significantly improve listening comprehension, vocabulary acquisition, and retention [13, 15].

Case Study 1: Lingopie Immersion Platform. A user review-based study of the Lingopie app found a 25% improvement in listening comprehension over six weeks.

Learners reported increased motivation due to the availability of interactive subtitles, clickable translations, and comprehension quizzes embedded in Netflix and YouTube videos [9]. For instance, learners studying French with Lingopie's curated sitcoms noted that matching audio with real-time translations helped them retain idiomatic expressions and detect pronunciation patterns more effectively.

Case Study 2: Twitch Language Communities. Live interaction in Twitch language streams has demonstrated efficacy in building spontaneous speaking skills and confidence. Weekly participation in live Q&A sessions, pronunciation challenges, and community feedback loops contributed to a 40% increase in self-assessed fluency scores [9]. A detailed examination of a Twitch streamer teaching Japanese revealed that learners not only practiced speaking in the chat but also engaged in peer correction and language exchange, simulating real conversational dynamics.

Case Study 3: Learner-Generated Vlogging Projects. In a university-level English as a Foreign Language (EFL) course in Malaysia, students created weekly vlogs documenting their daily routines, academic experiences, and reflections. Teachers reported a significant improvement in students' narrative cohesion and lexical variety over a 10-week period. Learners also expressed higher levels of motivation and confidence in public speaking tasks following the vlogging assignment [3].

In conclusion, it is worth to say that podcasts, vlogs, and streaming services represent dynamic, interactive, and effective tools for language immersion. They expose learners to authentic, varied language use and equip them with practical communicative competencies that go beyond textbook content. The multimedia nature of these tools supports different learning styles, while their informal, context-rich nature lowers the affective filter, encouraging experimentation and sustained engagement.

From improving listening comprehension through podcasts, to building cultural and pragmatic awareness through vlogs and streaming content, these tools align with

contemporary approaches to language instruction that emphasize autonomy, motivation, and real-world relevance. Incorporating them into curricular design and extracurricular practice can help learners bridge the gap between academic study and everyday communication, fostering not only linguistic proficiency but also intercultural competence in a globalized world.

REFERENCES

1. Alexa Polidoro. (2023). Learn French with Alexa. <https://learnfrenchwithalexa.com>
2. All Ears English. (2023). <https://www.allearsenglish.com>
3. Bakar, N. A., & Abdullah, M. S. (2021). The Use of Vlogs to Enhance Speaking Skills in ESL Classrooms. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 11(2), 542–553.
4. Easy German. (2023). <https://www.easygerman.org>
5. EF GO Blog. (2023). 10 Best Netflix Shows to Learn German. <https://www.ef.com/blog/language>
6. FluentU. (2023). Language Learning with Netflix and YouTube. <https://www.fluentu.com>
7. Gilmore, A. (2007). Authentic Materials and Authenticity in Foreign Language Learning. *Language Teaching*, 40(2), 97–118.
8. Krashen, S. D. (1982). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Pergamon.
9. Lingopie. (2023). How Streaming Can Help You Learn Languages Faster. <https://lingopie.com/blog>
10. Liu, Y. (2023). L2 Vlogging and Digital Storytelling: A Study of Chinese Learners on Bilibili. *Journal of Second Language Multimedia*, 14(1), 33–50.
11. News in Slow Spanish. (2023). <https://www.newsinslowspanish.com>
12. Radio Lingua. (2023). Coffee Break Spanish. <https://coffeebreaklanguages.com>
13. Tschirner, E. (2018). Streaming Media and Language Learning: A Cultural Perspective. *Foreign Language Annals*, 51(4), 780–795.
14. Vandergrift, L., & Goh, C. (2012). *Teaching and Learning Second Language Listening: Metacognition in Action*. Routledge.
15. Vanderplank, R. (2016). *Captioned Media in Foreign Language Learning and Teaching: Subtitles for the Deaf and Hard-of-Hearing as Tools for Language Learning*. Palgrave Macmillan.

Nataliia Shashkina
SEI 'Prydniprovsk State Academy of
Civil Engineering and Architecture', USUST
ORCID ID: 0000-0001-9603-4552

Liliya Druzhinina
SEI 'Prydniprovsk State Academy of
Civil Engineering and Architecture', USUST
ORCID ID: 0000-0002-0396-0205

LINGUOMETHODICAL ASPECT IN TRANSLATING SCIENTIFIC TEXTS IN THE FIELD OF CONSTRUCTION

Abstract. The article discusses the main features of the scientific and technical style in English and Ukrainian. Based on the analysis of construction-related texts, the article highlights the most common characteristics of terminology, its distinctive features, and the results of translation.

Keywords: scientific and technical terminology, translation, definition, meaning transformation.

General characteristics of the scientific style of Ukrainian and English languages are being discussed. Some linguistic peculiarities of construction-related terminology are analyzed based on the research of texts in this particular sphere. The article highlights the process of translation and develops a general term of meaning transformation. In modern conditions, knowledge of foreign languages is an essential component of a future professional's activity. A specific professional sphere requires knowledge of specialized terminology and the ability to work with literature in the corresponding field in a foreign language. This is especially relevant for mastering scientific literature as a source of factual information. Of course, mastering a foreign language requires time and effort. However, the ability to work with foreign-language texts, extract information from them, and conduct comparative research significantly expands professional horizons and improves skills. Implementing a professional communication strategy means not only acquiring a sufficient amount of knowledge but also forming skills for foreign-language communication in specific professional, business, or other situations, considering the characteristics of professional thinking.

Communicative-oriented foreign language learning involves mastering oral and written forms of communication, developing practical translation skills. To highlight the main features of scientific communication, we examine terminology, transformations in translation, and stylistic features of scientific texts. Scientific and technical materials have a number of linguistic characteristics that distinguish them from texts of other functional styles. The accuracy of information transmission is a key feature of this style, achieved through the use of terminological vocabulary, definitions, and analytical constructions. The general features of the English scientific and technical style include conciseness, a large number of terms and definitions, the use of impersonal verb forms, and the presence of passive voice constructions. Terminological vocabulary plays a key role in this style, ensuring clarity and unambiguity of meaning. One of the most important linguistic features of scientific texts is the abundance of lexical and grammatical means that contribute to the formal and logical presentation of information. Scientific and technical translation requires accuracy and the correct conveyance of meaning. However, the difference in the structure of the English and Ukrainian languages often leads to difficulties in translation. English technical texts often contain compound nouns and attributive constructions, which are difficult to translate literally. Therefore, transformations such as addition, omission, and replacement are often used in translation. The English scientific and technical style emphasizes the object of description rather than the process. This results in a preference for nominal constructions over verbal ones. The use of complex noun phrases in headings and key terms is a distinguishing feature. For example cement grit- цементний пісок, cement mixer - цементозмішувач.

In the scientific and technical style, according to our observations, the present participle is used more frequently in functional areas than in general literature. It is also used more often in English than in Ukrainian. In general literary speech, the present participle in Ukrainian is rarely used, and when it appears in scientific and technical texts, it is often part of complex sentences. However, in English, scientific speech tends

to be concise, allowing for the use of a participial term without expanding it into a subordinate clause. Therefore, it is necessary to consider the grammatical structure of the language when translating English, and Ukrainian texts. Stylistic features of English technical literature are also reflected in the syntactic structure of texts. Compared to punctuation and sentence structure in Ukrainian, English scientific and technical texts tend to have a high density of terms, frequent use of participial constructions, and less punctuation. The most common syntactic structures include passive voice, participial phrases, and noun phrases. These features contribute to a compact and logically structured text, making technical translation challenging. A key characteristic of English scientific and technical texts is the extensive use of absolute constructions. This syntactic feature allows for a concise presentation of information by linking clauses in a way that would require additional words in Ukrainian. English absolute constructions usually appear with a comma, whereas their translation into Ukrainian depends on the position of the phrase in the sentence. At the same time, many features of Ukrainian technical materials are associated with the specific structure of the Ukrainian language, which influences the unique use of scientific and technical structures compared to English. Compound technical terms in English often have a binary structure with a noun phrase or word combination. The structural component of such terms is a main noun, which determines the meaning, and an attributive word of a different part of speech. In English, the attributive component can be an adjective, a participle, or another noun in attributive function. In Ukrainian, terms are often formed using adjectives or compound words. However, in cases of highly technical terminology, Ukrainian can also use noun phrases similar to English.

Examples of English-Ukrainian term translations: *acid-resisting concrete* - кіслотостійкий бетон, *cement dust* – цементний пил, *polypropylene fiber-reinforced concrete* – поліпропіленовий волокнистий залізобетон. When a specific term does not exist in Ukrainian, translators may use explanatory translations or paraphrasing. For example, *foam concrete* - пінобетон, *ash concrete*- золошбетон,

mixed concrete – **змішаний бетон**, job-mixed concrete – **бетонна суміш, яка готується на місці** This translation maintains the technical accuracy and clarity of the original text while making it understandable in English.

The issue is not only that technical texts contain many names of real objects. Research has shown that such texts nominalize descriptions of processes and actions. Thus, we can conclude that the linguistic features of the English and Ukrainian scientific-technical styles often do not coincide. Some distinctive features appear only in one of the languages, while reading and listening requires stylistic adaptation; that is, assimilating the main differences in language means that correspond to the norms of scientific style in a particular language. A comparative study of the vocabulary of the scientific-technical style of English and Ukrainian has been conducted, which will contribute to a faster acquisition and correct use of terminology.

REFERENCES

1. English-Ukrainian Technical Dictionary(2001-2005). Ukrainization Group.
2. New English -Ukrainian Polytechnical Dictionary (2008). Kyiv
3. Professional English of the Construction Industry (2017). Kyiv: National Aviation University, 308 p.
4. Savruk M. P. (2008). Ukrainian-English Scientific-Technical Dictionary: Over 120,000 words and phrases. National Academy of Sciences of Ukraine, Physico-Mechanical Institute named after H. V. Karpenko. Kyiv: Naukova Dumka, 909 p.

***ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ
МОВИ ЗА ПРОФЕСІЙНИМ, ФАХОВИМ ТА
АКАДЕМІЧНИМ СПРЯМУВАННЯМ***

Iryna Atroshenko
Ukrainian State University of Sciences and Technologies
Scientific and Educational Institute “Prydniprovsk State
Academy of Civil Engineering and Architecture”
ORCID ID: 0000-0002-3857-4830

TECHNIQUES AND TECHNOLOGIES TO DEVELOP “TRANSLATION ACTIVITIES” OF NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES’ STUDENTS

Abstract. The purpose of teaching a foreign language in a non-linguistic university is to develop basic translation competence in the field of professional communication, that is, the ability to perform a two-way translation of specialized texts within the framework of the studied topic. In accordance with the chain of translation actions, a set of skills and abilities of specialized two-way translation is distinguished: foreign-language terminological skill, speech skill of switching from one language to another, language skill of semantic analysis of text, speech skill of paraphrasing, skill of finding an unchangeable core of the original text, etc. These skills and abilities, which constitutes basic translation competence, are formed as a result of completing a package of practical activities to teach professional specialized two-way translation to be discussed in this paper.

Key words: translation activities, competence, professional communication, language-teaching tools, qualification capabilities, oral and written translation, specialized text, vocabulary.

The ever-growing informatization of society has far-reaching consequences for education systems around the world. Information technologies have given rise to a new culture of transmitting information in electronic form with a simultaneous increase in its volume. Under this influence, as well as due to expanding international cooperation, the number of informative (non-literary) translations in the fields of science, technology, economics, law, etc. has increased significantly. The nature of the translation process itself has changed, and it has become necessary to improve efficiency of translation activities through the use of modern computer technologies. Moreover, in connection with the sharply increased need for translators in the field of professional communication who have a sufficiently high level of knowledge in the subject of the translated text, it seems especially relevant for specialists in various spheres of knowledge to obtain the additional qualification of "translator". It is important that the training in the program "Translator in the field of professional communication" be carried out in parallel with the development of basic higher

educational programs, which would allow for an increase in the degree of adaptation of university graduates.

Teaching translation activities in a non-linguistic university has some features, among which we can find not only a personality-forming process, but also combining communicatively- and professionally-oriented techniques to foster a versatile trained professional. "Teaching translation in a language teaching context should not be only limited to pedagogical Translation (translation as a means), but teaching translation should promote language learners' ability to translate (Translation as an end), adopting the view of translation as a communicative activity." [2]

The aforementioned features of teaching translation activities involve the formation of translation abilities and the development of a secondary linguistic personality of a translator in the field of professional communication. In this way, the necessary competence is formed.

The concept of "competence" itself is systemic and multi-component, and has already received a fairly wide use in pedagogy to define and describe the quality of training activities of specialists. Characterizing the solution of a certain range of problems, it is implemented at different levels and supposed to have the ability to perform mental operations, to demonstrate practical skills and common sense, etc. Translation competence is important from the point of view of the individual's capability to possess certain skills and abilities of a translation nature that are characteristic only of this profession, as well as to effectively, autonomously and creatively carry out the process of oral translation, taking into account a set of features around the translation situation as a whole, and to adequately respond in extraordinary situations requiring, as a rule, emotional balance and increased stress resistance from the interpreter.

Thus, what are the results of using intensive translation activities during foreign language classes? Translation activities develop attention and abilities to use various sources of information, help in solving professional problems, and contribute to

increased competitiveness in the labor market. Moreover, “teachers and learners see the benefits of using translation activities as one of many language-teaching tools, and translation is viewed by both learners and teachers as language accuracy.” [1] In addition, they allow access to new information resources, and also form the qualification capabilities of future specialists.

We would like to highlight the techniques and technologies, which can provide high quality language training to students of an educational organization. There are several varieties of them and those that deserve our attention are described below.

A graduate may face a situation when he needs to read and understand a specialized text in a foreign language. In this case, by specialized text we mean a scientific, popular-science or pragmatic text in the student's major. One of the most common types of practical activities in foreign language classes is working with the text in a specific manner. This work in class can be organized as follows:

Students receive a text for translation and quickly look through it to perceive the main content of the text. Then, they start translating, and the entire translation process is open: the teacher can correct it at any time and involve all students in finding the best option. Working with the text, students learn to understand the main content of the text and its topic by keywords. This exercise not only helps to expand vocabulary, but also develops communication skills [4].

To expand the vocabulary of students, you can use exercises in selecting synonyms or paraphrasing. Such exercises are also useful for memorizing terms.

Another exercise that develops primary translation skills is a deferred translation. The teacher gives students a text in a foreign language and asks them to translate it into their native language. Then, the teacher collects both the original text and the translation text. A few days later, he gives the students translations of the text and asks them to reconstruct the original text from the translations as accurately as possible. The purpose of this exercise is to develop written translation and text processing skills. “Writing improves memorization, especially in terms of spelling which is particularly

problematic in ESP because many specialized words have a complicated spelling that may prove difficult even for native speakers.” [3]

The development of information technologies has also played a certain role in teaching translation. Practice shows that students are enthusiastic about using various information technologies in foreign language classes.

Recently, mind mapping has become one of the exercises that facilitates text translation and helps to memorize vocabulary.

One of the popular forms of work in teaching translation is working with vocabulary and reference materials in soft copy. It should be noted that working with vocabulary and reference materials is still in demand. Effective tasks include translations from foreign-language sites, compiling a glossary, and reverse translation. In such case, using electronic dictionaries instead of paper ones significantly simplifies working with the text.

The question of the advisability of using electronic dictionaries when translating texts is widely discussed among foreign language teachers and scientists. Working with a dictionary is largely an integral part of the independent work of students. The ability to use a dictionary does not come automatically; it must be acquired. This skill is a combination of a large number of operations that a person working with a bilingual dictionary performs. These operations include: searching for a word alphabetically; searching for a word to form the plural form of nouns; searching for a word to find the meaning of polysemantic words; searching for the meaning of a word in a dictionary entry that combines several words with a common first root; searching for a word to determine the forms of strong verbs; searching for a word to transform single-root words, and other points. Many electronic dictionaries have a word pronunciation function, which allows students to quickly understand how to pronounce a particular word correctly.

Machine translation systems are constantly being improved, but they do not always provide high quality and adequate translation. The teacher's task is to explain

to students that machine translation systems can produce results of varying quality and reliability. In addition, the teacher can allow students to use such systems when completing assignments to show the features, advantages and disadvantages of working with machine translation systems.

It is unacceptable to use electronic translators in exams, and tests, since instead of his own knowledge the student demonstrates a more or less successful translation performed by the computer. The ability to obtain a ready-made translation of the text for educational purposes using an electronic translator can rather be attributed to negative factors. In this case, facilitating work means eliminating the need to perform a set of mandatory mental operations on translation techniques and, therefore, the process of translation is simply replaced by a finished product. Electronic translation today is not perfect to the extent that it can provide an impeccably accurate translation. Inaccuracies and errors lead to distortion of the meaning.

In conclusion, it is worth to emphasize the need for a clear distinction in the process of classroom and independent work between different types of educational translation: selective, oral, written, for a printed version, for an oral presentation, for automated translation, for transmission by e-mail, etc.

Teaching translation skills is an integral part of language education. Written translation is an excellent way of teaching informative reading and writing; oral translation is inextricably linked with the formation of oral and listening skills.

REFERENCES

1. Carol Ebbert Hübner. Can Translation Improve EFL Students' Grammatical Accuracy? – Trier University, D-54286 Trier. *International Journal of English Language & Translation Studies*, 2018. – 192 p.
2. Nguyen Thi Thu Huong. Translation in Language Teaching – The Need for Redefinition of Translation. – The University of Foreign Language Studies, the University of Da Nang, Viet Nam. *AsiaCALL Online Journal*. Vol.15, No.1, 2024. – 21 p.
3. Olivia Chirobocea - Tudor. Translation as a Vocabulary Teaching Aid in ESP. – *Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara, Romania*. Vol. 20, Issue 1, 2021. – 79 p.
4. Tsagari D. Translation in Language Teaching and Assessment. – Cambridge Scholars Publishing, 2013. – 270 p.

Вікторія Вертегел
Запорізький національний університет;
Таврійський державний агротехнологічний
університет імені Дмитра Моторного
ORCID ID: 0000-0002-5100-3784

РОЛЬОВА ГРА ЯК ЗАСІБ МОТИВАЦІЇ СТУДЕНТІВ В ОНЛАЙН НАВЧАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Анотація. Мотивація студентів вищих навчальних закладів під час онлайн навчання є важливою теоретичною й практичною проблемою. Одним із аспектів її вирішення є пошук засобів, котрі могли б забезпечити ефективність цього процесу. Розглядається потенціал використання рольової гри як одного із засобів мотивації студентів під час навчання студентів іноземної мови.

Ключові слова: навчальний процес, мотивація, інтерактивні методи навчання, рольова гра, іноземна мова.

Сучасна освіта в Україні характеризується активним пошуком шляхів удосконалення та модернізації процесу онлайн викладання, можливостей зробити його максимально ефективним.

Знання іноземної мови є запорукою становлення успішного конкурентоспроможного фахівця нового покоління. Викладання іноземної мови у вищій школі має враховувати сучасні тенденції формування комунікативної компетенції студентів. Зокрема важливим видається створення сприятливих і комфортних умов для опанування та подальшого розвитку знань, навичок і вмінь студентів за всіма видами мовленнєвої діяльності. Сучасні умови навчання є переважно онлайн-умовами, тому важко переоцінити потенціал мотивації студентів саме в онлайн форматі навчального процесу.

Мотивація є бажанням діяти заради мети, однією з рушійних сил людської поведінки і важливим елементом у визначенні та досягненні цілей. За визначенням Дж. Брофі, мотивація є «теоретичною конструкцією, що пояснює виникнення, напрямок, інтенсивність, стійкість і якість поведінки, особливо поведінки, спрямованої на досягнення мети», тобто мотивація включає в себе

цілі, які дають поштовх до цілеспрямованих дій, що мають певний напрямок. Фізична або розумова активність є невід’ємною частиною мотивації, а отже і мотивація є процесом, а не кінцевим результатом [Brophy, 2010].

Існує два види мотивації: зовнішня та внутрішня. На формування зовнішньої мотивації може впливати оточення – викладачі, друзі, знайомі, або необхідність складати заліки та іспити. Внутрішня мотивація є тривалим і складним процесом, коли студенти самі усвідомлюють необхідність вивчення іноземної мови для досягнення своєї мети. Обидва типи мотивації вважаються вирішальними факторами успішності студентів у вивченні мови, але більшість науковців стверджують, що внутрішньо мотивовані студенти часто показують кращі результати у вивченні іноземної мови, ніж зовнішньо мотивовані, причому без залучення зовнішніх заохочень. Крім того, внутрішньо мотивовані студенти мають більше переваг, оскільки існують докази того, що внутрішня мотивація може сприяти навчанню та успішності студентів краще, ніж зовнішня мотивація [Hartnett, 2016].

Н. Олеро підкреслює, що на мотивацію студентів у вивченні іноземної мови впливають кілька факторів (вік, культура, особисті інтереси, очікування, соціальні або ефективні фактори, оточення тощо). Підтримувати мотивацію студентів в онлайн навчанні є непростим завданням. Ми можемо підвищити мотивацію студентів до вивчення іноземної мови за допомогою інтерактивних та особистісно орієнтованих педагогічних технологій. Поведінка та методика викладача, розробка навчального плану, неформальна взаємодія зі студентами, характер завдань і навіть атмосфера в аудиторії є факторами, які впливають на схильність, бажання або мотивацію студентів до вивчення іноземної мови [Ollero, 2014, p. 699].

Мотивація студентів на онлайн заняттях з англійської мови безумовно важливим фактором успіху, що вимагає багатогранного підходу, який охоплює різні педагогічні, технологічні та міжособистісні елементи. На відміну від

традиційного навчання в аудиторії, онлайн середовище створює унікальні виклики, але водночас пропонує інноваційні можливості для залучення та натхнення студентів. Викладачі можуть використовувати різні стратегії, щоб стимулювати та підтримувати мотивацію студентів, створювати сприятливе інтерактивне навчальне середовище, пропонуючи різноманітні інтерактивні завдання – вікторини, опитування, ігри, віртуальні екскурсії та спільні проекти.

Також досить важливим в онлайн навчанні є використання завдань, які всіляко сприяють студентській взаємодії. Студенти мають змогу спілкуватися один з одним, виконуючи завдання разом, в парах, або малих групах, працюючи над спільними проектами – така взаємодія особливо важлива під час онлайн навчання, коли відчувається брак соціалізації, студенти позбавлені неформального університетського спілкування поза межами занять, фактично не знають один одного.

Одним із видів робіт, що сприяють підвищенню мотивації студентів під час онлайн навчання є впровадження в навчальний процес інноваційних технологій, важливе місце серед яких належить рольовим іграм.

Рольова гра – це динамічний та ефективний педагогічний інструмент у вивченні іноземної мови, який пропонує студентам унікальну можливість практикувати та вдосконалювати свої комунікативні навички в реалістичних та цікавих контекстах. Вона перетворює пасивне навчання на активний досвід, долаючи розрив між теоретичними знаннями та практичним застосуванням.

Ігрова модель навчання дозволяє студентам не тільки відчувати себе у певній комунікативній ролі, а й виявити свої емоції, інтелектуальні здібності, творчу уяву.

Теми для рольових ігор в онлайн навчанні студентів іноземної мови можуть бути різноманітні – від побутових до тих, що пов'язані з майбутньою професійною та науковою діяльністю: «У готелі: бронювання номеру, спілкування з приводу проблемної ситуації», «Прийом у лікаря», «Влаштування

на роботу: співбесіда з працедавцем», «Наукова конференція», «Судовий розгляд» тощо.

Рольова гра, що імітує судовий розгляд, може бути ефективно використана не тільки для навчання студентів юридичних спеціальностей, адже розкриває можливості не тільки юридичної, а й соціальної взаємодії. У цьому випадку доцільним і виправданим є використання контрольованої сценарної рольової гри (pre-scripted role play), адже студенти повинні познайомитися із процедурою проведення судового розгляду, специфікою побудови судових повідомлень та юридичним дискурсом.

Технологія навчання в рольовій грі – інсценованому судовому процесі – як і в будь-якій іншій, передбачає чіткі етапи: підготовка до гри (визначення фабули, розподіл ролей, інструктаж учасників гри, підготовка ролей); проведення гри, що включає програвання ситуацій і ролей кожним учасником; рефлексія, аналіз учасниками проведеної гри. На підготовчому етапі передбачається засвоєння лексико-граматичного матеріалу в процесі виконання тренувальних вправ (вивчення юридичної термінології, кліше судового дискурсу), а також формування навичок усного мовлення під час виконання комунікативних вправ, які моделюють реальні комунікативні ситуації.

Також важливим моментом є розподіл ролей серед учасників гри. Розподіляючи ролі, слід враховувати не лише лінгвістичні здібності, але й індивідуально-психологічні особливості, темперамент і побажання кожного студента таким чином, щоб він почувався природно в своїй ролі, був зацікавлений у ній і мав можливість продемонструвати свої творчі здібності в повній мірі.

Одними з найбільш ефективних рольових ігор у нашій практиці викладання англійської мови студентам різних спеціальностей є використання в навчальному процесі інсценованих судових розглядів (mock trials) з елементами пародії «B.B. Wolf (a/k/a Big Bad Wolf) v. Curly Pig» за сценарною основою американського методиста Керол Вайт та «The Case of Mary's Missing Lunch» (Mary Peabody, Plaintiff vs Virgil Goodman, Defendant), розробленої Кетрін та Стівеном Тіллері.

Насиченість багатим лінгвістичним матеріалом, гумор цих рольових ігор завжди викликають цікавість студентів, формують позитивний настрій та сприяють високому рівню засвоєння програмного матеріалу. Рольова гра створює на занятті позитивну емоційну атмосферу, яка сприяє усуненню у тих, хто навчається, психологічного бар'єру, забезпечує умови для невимушеного спілкування іноземною мовою.

Таким чином, одним із засобів, що безумовно сприяє оптимізації навчального процесу вивчення іноземної мови залишається рольова гра, адже вона приводить в дію механізми мотивації та підвищує ефективність навчання іншомовного спілкування, допомагає подолати розрив між вивченням мови та її практичним застосуванням. Рольова гра є особливим типом діяльності, в якому мотив полягає в самому процесі, в сутності самої дії.

До безумовних переваг використання рольових ігор у процесі онлайн навчання студентів іноземної мови можна віднести максимальне наближення до реальних умов, самотійності учасників гри, їхню безпосередню взаємодію, прийняття рішень в умовах творчого змагання та розвиток навичок спонтанного мовлення.

ЛІТЕРАТУРА

1. Вертегел, В. Л. (2012). Рольова гра у навчанні магістрантів вищих навчальних закладів юридичного профілю «Професійної іноземної мови». *Збірник наукових праць Уманського державного педагогічного університету* (с. 29–34). Умань: Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини.
2. Тарасенко, М. І. (2018). Способи підвищення мотивації студентів до вивчення іноземної мови. *Збірник наукових праць «Педагогічні науки», (75)*. Херсон: Херсонський державний університет. <https://core.ac.uk/download/pdf/199587079.pdf>.
3. Brophy, J. (2010). *Motivating students to learn* (3rd ed.). New York, NY: Routledge.
4. Hartnett, M. (2016). The importance of motivation in online learning. In M. Hartnett. *Motivation in online education*.
5. Ollero, N. (2014). The Influence of Motivation in the Foreign Language Learning Process. *FÒRUM DE RECERCA*, (19), (p. 695-707).

Svitlana Halazdra
Université Alfred Nobel
ORCID ID: 0000-0002-2294-7276

LA DISCUSSION COMME OUTIL EFFICACE DE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES COMMUNICATIVES DANS LES COURS DE FRANÇAIS

Annotation: Ce travail est consacré à clarifier le problème de l'utilisation des discussions dans le processus éducatif comme système de règles pour organiser une interaction productive entre les étudiants, ce qui conduit à l'acquisition de nouvelles expériences, à l'acquisition de nouvelles connaissances.

Mots clés: discussion, compétence communicative, méthodologie d'enseignement des langues étrangères, étapes de discussions

Le rythme actuel du développement de la société impose de nouvelles exigences au niveau de formation des spécialistes de l'enseignement supérieur.

Généralement un professeur de langue consacre la majeure partie de son temps à enseigner la grammaire, la phonétique et le lexique, et à inciter ses étudiants à les pratiquer. Traditionnellement, les étudiants utilisent la langue dans des exercices plus ou moins contrôlés jusqu'à ce qu'ils en maîtrisent parfaitement les aspects. Mais ces dernières années, il est devenu courant d'inclure une pratique orale dynamique dans les cours de français dès le début.

Cependant dans le monde de l'enseignement la discussion a souvent mauvaise presse. De la maternelle à l'université, beaucoup d'enseignants hésitent utiliser ce type de pratique comme mode d'enseignement.

Il faut dire que la méthode de la discussion est une technique efficace pour présenter les résultats d'une étude de manière claire et accessible. Selon Oscar Brenifier la méthode de la discussion permet de résumer les principales conclusions de l'étude dans un premier temps, puis de discuter de leur signification et de leur implication dans un second temps.

Il est à noter que la plupart des cours mettent désormais l'accent sur l'importance de développer la capacité des apprenants à communiquer en langue étrangère plutôt que leur capacité à construire des phrases correctes. C'est pourquoi il est important de consacrer davantage de temps aux exercices de communication en classe. Il est vrai que c'est en parlant qu'on apprend à parler.

Evidemment la pratique de la communication est l'un des éléments les plus importants du processus d'apprentissage d'une langue. C'est aussi l'un des plus problématiques, car il est bien plus difficile d'amener les apprenants à s'exprimer librement que d'obtenir la bonne réponse lors d'un exercice contrôlé.

Pourtant, il serait utile d'avouer que la façon la plus efficace pour les apprenants de s'exercer à parler librement en français est de discuter d'un problème ou d'une situation. Cela implique une pensée claire et logique d'une part, et des compétences de débat d'autre part. Une discussion efficace est celle où le plus grand nombre d'élèves possible s'exprime le plus longuement possible. L'écoute peut être assurée par toute la classe simultanément, tandis que seul un nombre limité d'élèves peut prendre la parole.

En examinant le processus d'organisation d'une discussion on remarque qu'il comprend plusieurs étapes :

- 1 - définition explicite de la thèse et de l'antithèse (résultat de la critique dans une communication complexe) ;
- 2 - chaque partie fournit des arguments qui confirment et renforcent le point de vue ;
- 3 - chaque partie fournit des raisons ;
- 4 - la résolution des difficultés et la formulation du problème ;
- 5 - recherche de nouveaux motifs, solutions, points de vue sur le sujet ;
- 6 - la synthèse.

Il faut souligner que c'est la motivation des participants qui est une autre caractéristique d'une discussion réussie. Si l'enseignant constate que tous ceux qui ne parlent pas sont concentrés sur l'orateur et que leurs expressions sont vivantes, qu'ils

réagissent à l'humour, au sérieux ou à la difficulté, c'est un signe que la discussion se déroule bien.

Enfin, on mentionne un autre type d'apprentissage : apprendre à participer de manière constructive et coopérative à une discussion. Les compétences de débat incluent l'écoute, le fait de ne pas interrompre, de s'exprimer clairement et sans détour.

La discussion est une méthode d'apprentissage basée sur l'échange d'idées sur un problème particulier. Le point de vue exprimé par un étudiant dans le processus de discussion peut soit refléter sa propre opinion, soit être basé sur les opinions des autres.

En revanche, une discussion pédagogique implique que les étudiants soient capables de formuler leurs pensées de manière claire et concise et de construire un système de preuves raisonnées, leur apprend à penser, à argumenter et à prouver leurs arguments.

Il est évident que dans cette situation, l'enseignant doit naturellement montrer aux étudiants un exemple de ce style d'argumentation, leur apprendre à exprimer leurs pensées avec précision et à tolérer la formulation des étudiants, à corriger respectueusement leurs arguments et à se réserver avec tact le droit d'avoir le dernier mot sans prétendre être l'autorité finale en la matière.

REFERENCES

1. Біднова Ю. І. Дискусія як інтерактивний метод навчання іноземної мови. URL: http://confcontact.com/2014_04_25edu/7_Bidnova.htm
2. Штохман Л. М. Навчальна дискусія як метод розвитку мовленнєвих навичок студентів ВНЗ. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, 2018. Вип. 2(70), червень. С. 240–242.
3. Brenifier Oscar, La discussion comme outil pédagogique. URL: <https://diotime.lafabriquephilosophique.be/numeros/011/017/>
4. Susanne Bergström, L'influence des méthodes didactiques sur la production orale en FLE. URL: <http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1179124/FULLTEXT01.pdf>

Вікторія Лемещенко-Лагода
Таврійський державний агротехнологічний
університет імені Дмитра Моторного
ORCID ID: 0000-0002-1080-5510

Олена Поліщук
Донецький національний університет
імені Василя Стуса
ORCID ID: 0000-0002-2903-1885

ВИКОРИСТАННЯ БІЗНЕС-СИМУЛЯЦІЙ ТА БІЗНЕС-КЕЙСІВ У ВИВЧЕННІ ДІЛОВОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Анотація. У статті розглянуто особливості використання бізнес-симуляцій та бізнес-кейсів у процесі вивчення ділової англійської мови здобувачами закладів вищої освіти. Розглянуто етапи застосування кейс-методу, наведено приклади практичних завдань, що можуть бути інтегрованими до вивчення курсу ділової іноземної мови. Обґрунтовано переваги використання бізнес-симуляцій та бізнес-кейсів для формування іншомовних комунікативних навичок та фахової компетентності здобувачів.

Ключові слова: бізнес-кейс, бізнес-симуляція, ділова іноземна мова, іншомовна компетентність, комунікативна компетентність.

Однією з головних задач в умовах Євроінтеграції України постає підготовка висококваліфікованих фахівців, здатних активно взаємодіяти у команді з представниками інших країн, та успішно втілювати ініціативи та проєкти, та знаходити спільні рішення проблем під час обговорень та дискусій. Реалізація поставленої задачі залежить від рівня сформованості навичок критичного та дизайн-мислення, навичок синтезу та аналізу, а також іншомовної компетентності майбутніх спеціалістів. На нашу думку, формування зазначених навичок та компетентностей стає можливим тільки за умови використання інтегрованих підходів навчання, що поєднують вивчення ділової іноземної мови (англійської) з вивченням елементів бізнес-менеджменту та економіки.

На сьогоднішній день методи кейсів та симуляції використовуються в найрізноманітніших освітніх середовищах, оскільки було помічено, що вони

розвивають критичне мислення, навички спілкування та командної роботи серед здобувачів, а також сприяють міждисциплінарному навчанню, висвітлюючи взаємозв'язки між академічними темами.

Варто зауважити, що у навчанні підприємництва методологія кейс-стаді є усталеною стратегією викладання, спрямованою на розвиток аналітичних навичок та вміння вирішувати проблеми. Ситуаційне навчання вчить пошуку і використання знань в умовах динамічної ситуації, розвиваючи гнучкість мислення (Fleck, 2021).

Застосування кейс-методу на заняттях з англійської мови в професійному середовищі переслідує дві взаємодоповнюючі мети, а саме: подальше вдосконалення комунікативної компетенції (лінгвістичної і соціокультурної) і формування професійних якостей студентів (Ямнич, Харчук, Ямнич, 2023).

Центральне місце в кейс-методі посідає дискусія, яку доцільно використовувати в тому випадку, коли студенти володіють певною фаховою і мовленнєвою базою знань, значним ступенем зрілості й самостійності мислення, уміють аргументувати, доводити й обґрунтовувати свою точку зору. Найважливішою характеристикою дискусії є рівень її компетентності, який складається з компетентності її учасників (Баранов, 2021).

Вирішення кейсу відбувається під час наступних послідовних етапів (Майже настільна книга про кейси, 2021):

- Викладач формулює конкретну проблему, яка потребує рішення.
- Здобувачі намагаються правильно зрозуміти задачу, яка була поставлена.
- Здобувачі генерують ідеї / гіпотези щодо можливого рішення задачі та структурують їх.
- Здобувачі збирають інформацію / дані, агрегують їх та аналізують.
- Здобувачі порівнюють можливі альтернативи і пропонують найкраще рішення.

- Здобувачі деталізують найкраще рішення (оцінюють економічний ефект, ризики, розроблять базовий план дій...) та готують презентацію.
- Здобувачі презентують рішення.

У рамках навчального курсу «Ділова іноземна мова (англійська)» даний бізнес-кейс може мати наступний вигляд:

Власне кейс: Why is GreenBite Ltd. Losing Profitability?

You are business analysts tasked with investigating the reasons behind this drop and offering possible solutions.

Довідкова інформація: GreenBite Ltd. is a mid-sized company producing eco-friendly packaging for the food industry. For the first five years, it showed stable growth. However, over the last two quarters, its profit margins have significantly dropped.

Додаткові матеріали: короткий фінансовий звіт компанії, відгуки клієнтів тощо.

Завдання: Examine the data and identify internal and external factors that might have caused the decline in profitability. Select the top 3–4 key reasons for the issue and justify your choices using the data provided. Propose realistic solutions or management actions that could help the company recover in both the short and long term.

Час на вирішення кожного окремого кейсу, як і формат роботи (індивідуальний чи груповий) може залежати від багатьох факторів, у тому числі: основній меті бізнес-симуляції, складності поставленої задачі, рівня знань та сформованості навичок здобувачів тощо.

Очікувані результати використання методу кейсів та бізнес-симуляції під час вивчення ділової іноземної мови включатимуть практику читання та інтерпретації бізнес-даних, розвиток критичного та дизайн-мислення, використання ділової іншомовної лексики, інтеграцію знань з фахових дисциплін тощо.

Отже, використання бізнес-кейсів та бізнес-симуляцій на заняттях з ділової іноземної мови дають змогу здобувачам самостійно опрацьовувати автентичні матеріали, знаходити рішення під час дискусій або обговорень (у груповому форматі роботи) або шляхом аналізу даних (при самостійному опрацюванні кейсу), презентувати рішення запропонованої проблеми, демонструючи сформовані комунікативні навички.

Таким чином використання методів бізнес-кейсів та бізнес-симуляцій дозволяє здобувачам розвинути наступні навички (Майже настільна книга про кейси, 2021):

- Структуроване та аналітичне мислення (збір та аналіз інформації, розбивка на покрокові рішення, формування планів активностей, підведення підсумків та прогнозування можливих результатів).
- Презентація (презентація власних ідей шляхом діалогічного або монологічного мовлення, письмовий виклад результатів у відповідній формі).
- Публічний виступ (захист власних ідей, дискусія тощо).

Підсумовуючи вище зазначене, хочемо наголосити, що використання бізнес-кейсів та бізнес-симуляції під час вивчення ділової іноземної мови сприяє розвитку іншомовної комунікативної та фахової компетентності здобувачів, підвищує їх мотивацію як до вивчення окремих дисциплін, так і здобуття фаху в цілому, готують до майбутнього професійного середовища.

ЛІТЕРАТУРА

1. Баранов, В. (2021). Бізнес-кейси: від класики до інновацій. *Вісник післядипломної освіти*. «Серія “Соціальні та поведінкові науки”», Вип. 16(45), 112–124.
2. Майже настільна книга про кейси. (2021). USAID.
3. Ямнич, Н., Харчук, Н., Ямнич, Ю. (2023) Метод кейсів як ефективний інструмент вивчення англійської мови для професійної комунікації. Продовольча та екологічна безпека в умовах війни та повоєнної відбудови: виклики для України та світу: мат. Міжн. наук.-практ. конф., (м. Київ, 25 трав. 2023 р.). Київ. 226-227.
4. Fleck, E. (2021). Case Studies: A Brief Introduction and Suggested Guidelines for the Field. *Journal of Arts Entrepreneurship Education*, 3(1), 4–11.

Аліна Маслова
ORCID ID: 0000-0002-1993-4837

Ольга Гончарова
ORCID ID: 0000-0002-1084-7112
Мелітопольський державний педагогічний
університет імені Богдана Хмельницького

ЗМІЦНЕННЯ СПІЛЬНИХ ЦІННОСТЕЙ ЄС В ПРОЦЕСІ АНГЛОМОВНОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ЗДОБУВАЧІВ ОСВІТИ

Анотація. У роботі проаналізовано виклики й перспективи інтеграції спільних європейських цінностей у професійну підготовку майбутніх учителів іноземних мов. Описано досвід реалізації Модуля Жана Моне програми Еразмус+ в Мелітопольському державному педагогічному університеті імені Богдана Хмельницького, що сприяє гармонізації освітнього процесу з європейськими стандартами та розвитку ціннісних орієнтацій бакалаврів.

Ключові слова: європейські цінності, мовна освіта, майбутні вчителі іноземних мов, професійний розвиток, модуль Ж. Моне програми Еразмус+.

У сучасному глобалізованому світі, де міжкультурна комунікація та професійна мобільність набувають дедалі більшого значення, зростає потреба у підготовці фахівців, здатних ефективно функціонувати в багатонаціональному середовищі. Здобуття якісної англомовної освіти є важливим чинником професійного розвитку для майбутніх учителів іноземних мов, особливо в контексті євроінтеграційних процесів, що активно відбуваються в Україні. У зв'язку з цим все більш актуальним стає питання формування в здобувачів освіти не лише мовної компетентності, а й ціннісної бази, що відповідає спільним принципам і нормам Європейського Союзу.

Аналіз науково-методичної літератури з окресленої тематики засвідчує той факт, що вивчення ціннісних орієнтацій молодого покоління в контексті євроінтеграції викликає стійку зацікавленість з боку вітчизняної наукової спільноти (В. Антонюк, К. Артюшина, Д. Бирик, Н. Бондаренко, Г. Валенса, І. Гуменна, Г. Груць, О. Єгорова, С. Золотухіна, Н. Ігнатенко, Я. Казимир, Т. Маланчук, В. Семиченко, С. Стеблюк). Проте, вважаємо, що формування

європейських цінностей майбутніх учителів іноземних мов є наразі дослідженим недостатньою мірою.

Саме тому **метою цієї публікації** є аналіз викликів і перспектив впровадження спільних цінностей ЄС в професійну підготовку здобувачів вищої освіти – майбутніх учителів іноземних мов.

Загальноприйняті цінності ЄС такі, як демократія, повага до прав людини, верховенство права, рівність, толерантність, свобода, антирасизм, недискримінація, міжкультурна освіта, мають стати основою для формування особистості сучасного фахівця (Золотухіна, Іонова, Лупаренко, 2021: 44-45). Запровадження таких цінностей в освітній процес відкриває нові горизонти для всіх його учасників, сприяючи зміцненню взаємин між здобувачами освіти та викладачами. Це стимулює формування атмосфери взаємоповаги й довіри, підтримує впровадження інноваційних підходів до навчання, заснованих на ціннісних орієнтирах. У результаті підвищується відчуття безпеки та емоційної підтримки в освітньому середовищі. (Нестерова, 2019:71).

Досвід інтеграції ключових цінностей ЄС у професійну підготовку майбутніх учителів іноземних мов в Мелітопольському державному педагогічному університеті імені Богдана Хмельницького реалізується з 2023 року через впровадження Модуля Жана Моне “Strengthening the EU common values through the policy of multilingualism in the education and training of future teachers” / «Зміцнення спільних цінностей ЄС через політику багатомовності в освіті та підготовці майбутніх учителів» (Грантова Угода № 101083321 - SEUCV ETT) програми Еразмус+.

Модуль розроблений для здобувачів вищої освіти ступеня «Бакалавр» (3-4-й курс навчання). Перед початком реалізації Модуля робочою групою викладачів було здійснено дослідження, згідно якого було виділено наступні виклики впровадження спільних цінностей ЄС: більшість здобувачів освіти не достатньою мірою ознайомлені з ключовими європейськими цінностями, не

розуміють їх сутності, не можуть схарактеризувати деякі з них, не усвідомлюють важливість дотримання й розповсюдження таких цінностей через брак навчальних курсів на цю тематику (Гончарова, Маслова, 2022: 10).

Основною метою модуля є подолання цих викликів, утвердження спільних цінностей Європейського Союзу шляхом реалізації принципів європейської мовної політики, удосконалення освітнього процесу в МДПУ імені Богдана Хмельницького та його гармонізація з освітніми стандартами та кращими практиками ЄС. Запровадження Модуля здійснюється через викладання освітнього компонента «Зміцнення спільних цінностей ЄС через політику багатомовності в освіті та підготовці майбутніх учителів» і проведення ряду заходів науково-методичного характеру (всеукраїнська конференція «Зміцнення спільних європейських цінностей через освіту», семінари, круглі столи, тренінги для здобувачів та вчителів ЗЗСО та ін.). Це сприятиме усвідомленню учасниками запланованих заходів важливості впровадження змін у традиційну освітню систему України. У підсумку, реалізація Модуля Жана Моне слугуватиме стимулом для постійного професійного зростання представників цільових груп цього Модуля, що дозволить ефективно організувати вивчення і викладання іноземних мов з раннього віку та забезпечить поширення загальноєвропейських цінностей через мовну освіту.

Висновки. Отже, впровадження спільних цінностей Європейського Союзу в межах Модуля Ж. Моне в процес англomовної професійної підготовки майбутніх учителів іноземних мов є не лише актуальним, а й стратегічно важливим напрямом розвитку української освіти в умовах євроінтеграції. Іноземна мова у цьому контексті виступає не просто засобом міжкультурної комунікації, а й потужним інструментом формування ціннісних орієнтирів, що відповідають демократичним засадам ЄС. Водночас реалізація Модуля супроводжується низкою викликів: недостатнім рівнем обізнаності студентів щодо європейських цінностей, браком відповідних освітніх компонентів,

слабкою інтеграцією ціннісного підходу в освітній процес, опором традиційної освітньої системи до інновацій та обмеженим практичним досвідом викладачів у впровадженні міждисциплінарних освітніх компонентів. Однак попри ці труднощі, перспективи є надзвичайно обнадійливими: інтеграція цінностей ЄС сприяє підвищенню якості професійної підготовки майбутніх учителів іноземних мов, гармонізації української освіти з європейськими стандартами, формуванню толерантного і демократичного світогляду здобувачів освіти, створенню безпечного й підтримуючого освітнього середовища, а також посиленню ролі іноземної мови як засобу поширення європейських цінностей. Досвід реалізації Модуля Жана Моне в МДПУ імені Богдана Хмельницького підтверджує доцільність цілеспрямованої інтеграції мовної освіти та європейських цінностей у підготовку педагогів нового покоління. Це дозволяє не лише підвищити якість освітнього процесу, а й створити умови для формування свідомих, толерантних та проєвропейськи налаштованих фахівців, здатних успішно діяти в мультикультурному суспільстві.

ЛІТЕРАТУРА

1. Золотухіна, С.Т., Іонова, О.М., Лупаренко, С.Є. (2021). Актуальні цінності сучасної європейської освіти. *Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах*. № 76. Т. 1. С. 42-46.
2. Нестерова, М. О. (2019). Імплементация європейських цінностей для розвитку соціальної згуртованості в освіті. *Європейські цінності та розвиток соціальної згуртованості в освіті*: матеріали міжнар. конф. (м. Київ, 12 грудня 2019р.). Київ. С. 70-72.
3. Goncharova, O., & Maslova, A. (2022). Building up the common European values in professional training of future foreign language teachers. *Studies in Comparative Education*, (1), 5-12. DOI: 10.31499/2306-5532.1.2022.257515.

Maryna Ovsieieva
ORCID ID : 0000-0002-4522-7239

Inna Yakovleva
ORCID ID : 0009-0007-5135-4326
Université d'État des Sciences et Technologies d'Ukraine
Prydniprovs'ka Académie d'État de Génie Civil et d'Architecture

L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS À DES FINS PROFESSIONNELLES DANS LE DOMAINE DE LA CONSTRUCTION ÉCOLOGIQUE : APPROCHE PÉDAGOGIQUE ET ENJEUX

Annotation. Cet article explore l'approche pédagogique de l'enseignement du français à des fins professionnelles dans le domaine de la construction écologique. Il met en évidence l'importance de développer des compétences linguistiques et terminologiques spécifiques, notamment à travers des activités interactives telles que la discussion, la traduction et la présentation orale. L'approche centrée sur la communication orale vise à préparer efficacement les futurs professionnels à communiquer dans un contexte international et innovant en intégrant des contenus authentiques et en favorisant l'expression spontanée. La méthode met l'accent sur la pratique active, la réflexion et l'utilisation des ressources variées pour renforcer la maîtrise du vocabulaire spécialisé lié à l'éco-construction.

Mots-clés. Compétences linguistiques et terminologiques, activités interactives, vocabulaire spécialisé, approche communicative, construction écologique.

L'enseignement du français à des fins professionnelles, notamment dans le domaine de la construction écologique, revêt une importance croissante face aux enjeux environnementaux actuels. La nécessité de former des spécialistes capables de communiquer efficacement en français dans un contexte professionnel international est renforcée par l'émergence des concepts tels que « green-building » ou « éco-construction ». La montée en puissance de ces thématiques dans le secteur de la construction souligne l'importance d'intégrer des compétences linguistiques et terminologiques spécifiques dans la formation des futurs professionnels.

Avant de parler des particularités de l'enseignement du français à des fins professionnelles, il est important de noter que la discipline « Langue étrangère à des fins professionnelles (français) » constitue une composante pédagogique essentielle.

Elle permet aux diplômés d'acquérir un ensemble de connaissances professionnelles et s'adresse à la formation des spécialistes démontrant une compétence communicative au niveau B1. Les principales tâches attendues des apprenants sont : maîtriser les unités lexicales et grammaticales; développer leurs compétences en communication ainsi que leurs capacités à produire des discours monologiques et dialogiques.

Après l'étude de cette discipline académique, les étudiants doivent connaître: un cours pratique de grammaire; la terminologie professionnelle. Ainsi, ils doivent être capables de: lire, traduire et analyser la littérature authentique, scientifique et journalistique dans leur domaine; synthétiser des articles, rapports et messages; produire un discours monologique et dialogique correct, traduire des textes professionnels du français vers leur langue officielle en utilisant des dictionnaires terminologiques bilingues ou électroniques; préparer des discours publics sur un large éventail des questions professionnelles en utilisant des moyens de communication verbale appropriés; rechercher de nouvelles informations textuelles, graphiques, audio ou vidéo contenues dans des documents professionnels en français (imprimés ou électroniques), en employant des méthodes de recherche adaptées et une terminologie précise.

En ce qui concerne les chercheurs qui accordent une grande importance à l'étude des problématiques de l'enseignement du français à des fins professionnelles, on peut citer : A. Waters, O.P. Bykonya, T.M. Korzh, T. Hutchinson, I.M. Miller, V. Yu. Sokolov et d'autres.

Lors de l'élaboration du matériel didactique pour renforcer les connaissances en français technique dans le domaine de la construction écologique, il est conseillé d'inciter les étudiants à réfléchir à ce que représente pour eux la notion de « green-building ». Il est utile de leur demander de s'exprimer avec des propositions simples, en donnant des exemples de constructions écologiques dans leur ville natale.

Après une brève discussion, on peut approfondir le lexique en intégrant un texte authentique pertinent dans le cadre de la leçon sur le sujet ciblé. Par exemple : « La

construction saine ou éco-construction (green building), consiste à bâtir en respectant notre environnement et celui des générations futures, tout en offrant un maximum de confort aux occupants. Elle implique : l'identification des impacts environnementaux des projets tout au long de leur cycle de vie; la promotion de choix urbanistiques et architecturaux favorisant la lumière naturelle, intégrant des principes bioclimatiques, et garantissant une bonne isolation thermique de toute l'enveloppe du bâtiment, conformément à la législation en vigueur; l'utilisation de matériaux écologiques ou naturels, qui consomment peu d'énergie lors de leur fabrication, leur transport et leur mise en œuvre; la mise en avant des énergies renouvelables et des combustibles peu polluants; le choix d'équipements « intelligents »: éclairage et électroménagers à basse consommation, chauffage efficace et bien dimensionné... ». [2]

Après la lecture, il est utile de vérifier si certains mots inconnus apparaissent dans ce texte et si quelqu'un peut en expliquer la signification en français. Cela oblige l'étudiant à produire à l'oral ce qui est essentiel pour la future communication professionnelle.

Pour approfondir le vocabulaire, il est recommandé de réaliser des exercices tels que: relier des mots ayant le même sens, associer des définitions à des mots (par exemple: une enveloppe, une implantation), compléter avec le nom correspondant à un verbe, donner des synonymes ou antonymes ou encore compléter des séries de mots (bâtiment, eau, compact...). [1]

Pour continuer le cours sur l'éco-construction, on peut organiser une petite discussion sur les types des maisons écologiques. D'abord, les étudiants sont divisés en groupes ou binômes. Le professeur distribue de courts textes décrivant différentes classes des maisons écologiques, puis leur donne 5 à 10 minutes pour se préparer (lire, traduire si nécessaire ou demander des explications). Ensuite, chaque groupe présente son type de maison (passive, bioclimatique, à énergie positive, BBC) sous forme de monologue, en expliquant les mots difficiles si besoin. Après chaque présentation, les autres groupes et le professeur peuvent poser des questions pour encourager la

discussion et préparer la communication spontanée ce qui aide à dépasser la peur de parler en public.

Pour poursuivre, le professeur invite les étudiants à répondre à la question : « D'après quel type de maison aimeriez-vous construire la vôtre et pourquoi ? »

Enfin, en préparation du prochain cours, les étudiants doivent réaliser une présentation PowerPoint décrivant leur propre maison écologique, en précisant les matériaux, le terrain, la performance énergétique, etc.

Comme on le voit, tout le travail pratique du professeur repose sur une approche communicative, visant à développer la compétence de production orale qui est essentielle dans la vie professionnelle des futurs architectes.

L'approche communicative décrite dans cet article montre que l'enseignement du français à des fins professionnelles, notamment dans le secteur de la construction écologique doit privilégier la pratique orale et la réflexion active des étudiants. La mise en place d'activités interactives, telles que les présentations orales et les discussions en groupe, permet de dépasser la peur de parler en public et de renforcer la confiance en soi des futurs professionnels. En intégrant des contenus authentiques et en favorisant l'expression spontanée, cette méthode prépare efficacement les étudiants à communiquer dans leur vie professionnelle, en particulier dans des domaines innovants et en constante évolution comme celui de l'éco-construction.

RÉFÉRENCES

1. Методичні вказівки до вивчення французької мови. «Ecoconstruction». // Укладачі: Овсєєва М. О., Коваль Н. Б., Яковишена Н. Ю., – Дніпро: ПДАБА, 2017 – 26 с.
2. Green building – construction écologique. Version en ligne: <https://www.legrandgroup.com/fr/green-building-description>

Олена Поліщук
Донецький національний університет
імені Василя Стуса
ORCID ID: 0000-0002-2903-1885.

Олена Широбокова,
Tax Associate, International consulting
and auditing company «Rödl & Partner», USA

ІНТЕГРАЦІЯ ПОДАТКОВОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ СИСТЕМИ У ВИВЧЕННЯ БІЗНЕС-АНГЛІЙСЬКОЇ В УКРАЇНІ

Анотація. У статті обґрунтовується доцільність інтеграції знань про податкову систему США у процес вивчення бізнес-англійської мови в Україні. Такий підхід сприяє формуванню прикладних навичок фахівців, орієнтованих на міжнародне бізнес-середовище, та відповідає сучасним викликам глобалізації економіки й міграційних процесів.

Ключові слова: бізнес-англійська, податкова система США, міждисциплінарний підхід, фінансова грамотність, англійська для спеціальних цілей (ESP)

В умовах посилення глобалізаційних процесів, активного розвитку дистанційної зайнятості, трудової міграції та зростання економічної взаємодії з англомовними державами — передусім зі Сполученими Штатами Америки — українські громадяни дедалі частіше вступають у контакт із податковими інститутами США. Це відбувається в різних ролях: як фрілансери, підприємці, наймані працівники або податкові резиденти. Така тенденція зумовлює зростаючий попит не лише на загальне володіння англійською, а й на фахову термінологію та практичні знання в галузі оподаткування.

Проте більшість курсів бізнес-англійської, що пропонуються в українських освітніх установах, зосереджуються переважно на базових аспектах — веденні ділової кореспонденції, маркетингу, діловому етикеті, переговорах — і рідко охоплюють спеціалізовані фінансово-правові теми. Як наслідок, виникає розрив між змістом навчання та реальними викликами, з якими стикаються фахівці у міжнародному діловому середовищі.

Включення тематики податкового законодавства США до програм бізнес-

англійської відкриває нові можливості для розвитку міжгалузевих компетентностей, формування фінансової обізнаності, а також удосконалення мовних навичок у прикладному контексті. Це особливо важливо для студентів і слухачів економічних, правових, фінансових і управлінських спеціальностей, а також для викладачів англійської для спеціальних цілей (ESP), які прагнуть адаптувати зміст курсів до потреб сучасного ринку. З урахуванням інтеграційного курсу України в бік європейських структур та зростаючого впровадження західних стандартів у системі вищої освіти, застосування американських податкових кейсів у викладанні бізнес-англійської є своєчасним, методично виправданим і професійно значущим рішенням.

Про важливість міждисциплінарного підходу та використання автентичних матеріалів для формування професійних компетентностей студентів розглядається у працях різних працях дослідників, що й підтверджує актуальність обраного напрямку дослідження.

Про особливості оподаткування корпоративного прибутку в різних країнах, включаючи США, та розглядає можливості адаптації цих практик в Україні у своїй праці досліджує Олена Новосолова. Авторка описує не лише закордонні практики, а й аналізує їхню прикладну цінність для реформування податкової системи України. Таким чином, робота є корисною як для фахівців з оподаткування, так і для викладачів бізнес-англійської, які прагнуть включати до курсів реальні податкові кейси англомовного світу (Novosolova, 2024).

Колектив авторів у своїй праці висвітлює трансформацію української податкової політики в умовах євроінтеграції, зокрема процес гармонізації з податковими системами країн ЄС. Вони акцентують увагу на необхідності контролю за податковими пільгами та адаптації податкових механізмів під час воєнного стану з метою підтримки бізнесу.

Такий підхід може стати корисним і для розвитку співпраці зі США шляхом впровадження найкращих міжнародних практик, включно з

американськими стандартами, в освітні програми, зокрема у сфері бізнес-англійської та податкової грамотності (Roman, Slyvka, Maslianka, 2023).

США мають одну з найрозвиненіших і водночас складних податкових систем, з якою українці дедалі частіше взаємодіють — як працівники, підприємці, інвестори або навіть просто податкові резиденти. Це створює запит на вивчення не лише спеціалізованої термінології, а й принципів американського оподаткування, структури IRS, понять типу tax return, income types, deductions, credits, а також цифрових інструментів подачі звітності.

Інтеграція американської податкової системи у навчальні програми з бізнес-англійської в Україні відкриває можливості для підготовки фахівців із міждисциплінарними компетенціями, що включають сучасну податкову термінологію та практики цифрової економіки (Izmailov, Pilevych, Shevtsiv, Petlenko, Driha, Lagun 2023).

Такий підхід сприяє підвищенню фінансової грамотності, адаптації освітніх матеріалів до міжнародних стандартів і забезпечує готовність здобувачів до роботи в глобальному бізнес-середовищі, де важливу роль відіграють цифрові інструменти та інноваційні моделі оподаткування. Таким чином, поєднання сучасних трендів модернізації обліку з вивченням американської податкової системи через бізнес-англійську є ключовим кроком до формування конкурентоспроможних фахівців на міжнародному ринку праці.

Якщо говорити про модулі з оподаткування США, які варто включати при вивченні бізнес-англійської, то це мають бути теми, в першу чергу, public accounting, що дадуть змогу:

- краще розуміти контексти ведення власного бізнесу у США;
- орієнтуватися у професійній англомовній комунікації з податковими консультантами, клієнтами чи державними структурами;
- адаптуватися до вимог іноземного податкового середовища;
- розвивати навички критичного мислення в умовах аналізу реальних

кейсів і документів. Дуже важливим доповненням до інтеграції американської податкової системи у навчальні програми бізнес-англійської є організація гостьових лекцій, спільних вебінарів і міжуніверситетських семінарів за участі практиків зі США — бухгалтерів, податкових консультантів, юристів, викладачів бізнес-шкіл. Такий інтерактивний формат сприятиме мотивації до навчання та розвитку мережі міжнародних контактів, що є суттєвим активом у глобалізованому професійному світі. У довгостроковій перспективі це створює підґрунтя для спільних навчальних програм, обміну досвідом і формування трансатлантичного освітнього діалогу.

Узагальнюючи, інтеграція знань про податкову систему США у процес вивчення бізнес-англійської в Україні є своєчасним та перспективним напрямом міждисциплінарної освіти. Вона відповідає потребам ринку праці, трендам цифровізації, глобалізації економіки та активної міграції українських фахівців. Такий підхід сприяє формуванню прикладних мовних, фінансових та аналітичних компетентностей, необхідних для ефективної комунікації та адаптації у міжнародному бізнес-середовищі. Використання автентичних податкових кейсів та термінології США в навчальному процесі дозволяє поглибити професійну підготовку студентів і сприяє впровадженню кращих освітніх та регуляторних практик у вітчизняну систему підготовки економістів, юристів і управлінців. Це також може посилити освітню та експертну співпрацю між Україною та США на рівні академічних інституцій.

ЛІТЕРАТУРА

1. Novosolova, O. (2021). Corporate income taxation: foreign experience and lessons for Ukraine. *Bulletin of the Cherkasy Bohdan Khmelnytsky national university. Economic sciences*. Vol. 28 No. 1-2 (2024).
2. Roman, V., Slyvka, Ya., Maslianka, P. (2023) The tax policy of Ukraine within the framework of European integration processes. *Economics Finances Law*, 6(-):11-14.
3. Izmailov, Ya., Pilevych, D., Shevtsiv, L., Petlenko, Yu., Driha, O., Lagun, A. (2020) Information Systems And Technologies In Accounting And Taxation As A Means Of Integration Into The Digital Economy. *International journal of management*, Vol. 11, Iss. 2, 122-131.

Valentyna Yakovlieva
Enseignante de catégorie supérieure
Titre d'Enseignante méthodiste
Lauréate d'honneur de l'éducation nationale de l'Ukraine
Inna Yakovlieva

Enseignante, Département des Langues étrangères
Institut de recherche de la Prydniprov's'ka Académie d'État
de génie civil et d'architecture de Dnipro
Université d'Etat des Sciences et Technologies d'Ukraine
ORCID ID: 0009-0007-5135-4326

FORMATION INTERCULTURELLE ET UTILISATION DES RESSOURCES MULTIMÉDIAS DANS L'APPRENTISSAGE DES LANGUES ÉTRANGÈRES POUR LES FUTURS PROFESSIONNELS

Annotation: Dans le contexte actuel, l'enseignement supérieur en Ukraine doit s'adapter pour former des spécialistes qualifiés capables de contribuer à la reconstruction post-guerre. Il est essentiel de développer à la fois des compétences professionnelles et linguistiques, notamment en français, pour favoriser l'apprentissage, la mobilité et la participation à des projets internationaux. L'intégration dans l'espace européen repose aussi sur l'utilisation de technologies modernes et de méthodes pédagogiques innovantes, renforçant la qualité de l'enseignement des langues étrangères et la compétitivité des futurs experts. L'article met en évidence l'importance des technologies modernes et des approches pédagogiques innovantes pour améliorer la qualité de l'enseignement des langues étrangères et préparer des spécialistes compétitifs sur le marché international.

Mots-clés: enseignement supérieur, formation linguistique, méthodologies pédagogiques, ressources multimédias, communication interculturelle, mobilité étudiante, coopération internationale, formation de spécialistes, méthodes innovantes.

Actualité. Aujourd'hui, plus que jamais, l'enseignement supérieur doit relever le défi de former des spécialistes hautement qualifiés. Nous devons préparer de véritables professionnels, compétents et capables de contribuer au développement de la restauration des infrastructures sociales et économiques, ainsi que des bâtiments résidentiels détruits par la guerre. Cependant, les exigences actuelles de l'enseignement supérieur en langue ukrainienne ne se limitent pas à l'acquisition d'une profession; elles incluent également l'apprentissage de langues étrangères, qui offrent la possibilité de poursuivre des études ou de réaliser des stages dans des pays européens, de

participer à divers projets internationaux, conférences, séminaires, webinaires, téléconférences, etc. Ces compétences linguistiques permettent aussi de défendre des travaux de diplôme en langue étrangère et d'être compétitifs au niveau européen. Parmi nos diplômés, nombreux sont déjà en activité. À titre d'exemple, je citerai Natalia Borodina, diplômée de notre établissement, qui travaille aujourd'hui avec succès comme architecte à Bordeaux, en France.

Ainsi, la maîtrise de la langue de Molière pour les enseignants de français ne se limite pas à la langue générale et classique, mais requiert également l'étude d'un vocabulaire professionnel spécifique, tant pour l'enseignant que pour les étudiants. À ce sujet, il serait tout simplement merveilleux que, dès les premières années d'études dans notre établissement, les étudiants, notamment ceux de la filière architecture, aient la possibilité d'étudier en français les styles architecturaux classiques et modernes de différentes civilisations. À cette fin, j'ai déjà élaboré 20 plans de cours très précis et riches en contenu, utilisant diverses méthodologies et activités [1].

L'établissement de relations interculturelles avec des partenaires étrangers, ainsi que la participation à des programmes éducatifs et culturels, exigent de la part de l'enseignement supérieur et des enseignants une grande responsabilité dans la formation de spécialistes de haut niveau. Cette responsabilité implique une forte mobilité, non seulement pour les enseignants, mais aussi pour les étudiants. Je souhaite souligner l'importance du professionnalisme des enseignants de langues étrangères, leur capacité à communiquer couramment avec des locuteurs natifs, ainsi qu'à utiliser les meilleures méthodes et activités pédagogiques.

Concernant l'utilisation de diverses méthodologies, il en existe de nombreuses, et elles évoluent progressivement. Certaines, comme la méthode traditionnelle ou classique, basée uniquement sur la grammaire et la traduction, ont laissé place à des approches plus efficaces telles que la méthode directe, active, audiovisuelle, ou encore à de nouvelles approches comme l'approche éclectique, communicative ou non conventionnelle. La majorité des linguistes affirment qu'il n'existe pas de

méthodologie unique, universelle ou dominante: seule l'intégration des meilleurs éléments de différentes méthodes permet d'atteindre les objectifs fixés. La nouvelle génération d'enseignants de langues étrangères ne se limite pas à une seule méthodologie ou à un seul manuel. Ils construisent leurs méthodes en utilisant divers manuels et ressources, qu'elles soient nationales ou étrangères. Cette approche est souvent qualifiée d'éclectique.

En effet, aujourd'hui, le marché du livre propose de nombreux manuels destinés à différents types d'établissements d'enseignement supérieur, préparant des spécialistes dans divers domaines: arts, santé, environnement, technique, économie, architecture, etc. Bien sûr, cette approche éclectique exige de l'enseignant une excellente formation pédagogique, une connaissance approfondie de la langue étrangère, ainsi que la capacité d'utiliser divers types d'activités langagières lors des cours.

La pratique montre que les étudiants manifestent un grand intérêt et une forte activité lorsqu'on utilise des vidéos provenant de sites français. Parmi ceux que j'utilise le plus souvent figurent TV5 Monde, le site Maureen Tout en français ou 1jour1actu, qui proposent une grande variété de rubriques telles que réseaux sociaux, société, Union européenne, éducation, professions, nouvelles technologies, protection de la nature, etc. Ces ressources complètent parfaitement la thématique des manuels et méthodes utilisés dans nos établissements. L'utilisation de vidéos françaises demande un temps supplémentaire de préparation, mais elle enrichit considérablement les cours. Il est essentiel de concevoir et de développer diverses tâches et activités langagières qui favorisent le développement des quatre compétences principales: compréhension orale et écrite, expression orale et écrite, conformément aux exigences du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) [3]. Les sujets abordés dans ces vidéos, leur vocabulaire, ainsi que les tests, quiz, jeux, résumés, monologues, dialogues, récits, essais, lettres, réflexions et discussions offrent de larges possibilités pour améliorer la maîtrise de la langue étrangère. Tout cela doit tenir compte des

spécificités des différentes spécialités, tout en élargissant la vision du monde des apprenants et en intégrant harmonieusement la thématique avec la réalité de la société française et ukrainienne.

L'apprentissage et l'étude du français évoluent rapidement grâce aux nouvelles technologies, qui apportent plus d'authenticité et de naturel à tout ce qui est étudié en cours de langue étrangère. Émile Benveniste a souligné que les nouvelles méthodes et technologies permettent d'apprendre à exprimer sa pensée, à convaincre, à s'excuser, à évaluer, à nier, à tirer des conclusions, c'est-à-dire à mieux communiquer qu'avec de simples manuels [2]. À ce sujet, je tiens à préciser que notre groupe d'enseignants a préparé des tâches et des exemples pour l'expression orale et écrite, basés sur des vidéos de niveau B1 DELF, qui sont déjà utilisés en classe et seront publiés en avril pour une utilisation plus large. La dernière étape consiste à élaborer des ressources pour les niveaux A2 et B1 (deuxième partie).

Pour la nouvelle année scolaire, nous finaliserons également des ressources sur des thèmes liés aux vidéos pour le niveau B2, avec des exemples de tâches orales et écrites utilisées lors des examens DELF. Que comprennent ces ressources? La transcription des vidéos, l'apprentissage du vocabulaire nouveau, des questions pour vérifier la compréhension, des tests Vrai/Faux, QCM, résumés de textes, rédaction de lettres en lien avec la vidéo, exposés sur le contenu avec expression d'opinions, exercices grammaticaux et lexicaux, quiz, jeux, ainsi que la rubrique Civilisation utilisant des matériaux contemporains liés à la thématique. Bien entendu, cette liste peut être élargie et d'autres méthodes encore plus efficaces peuvent être envisagées.

Conclusion. L'utilisation des technologies les plus avancées dans l'enseignement des langues étrangères revêt une importance particulièrement cruciale dans le contexte de l'intégration de l'Ukraine dans l'espace éducatif européen. En effet, nos étudiants d'aujourd'hui, et nos jeunes spécialistes de demain, doivent être en mesure de naviguer aisément dans des environnements socioculturels complexes, de communiquer efficacement avec des partenaires issus d'autres pays dans divers

domaines de l'activité humaine, de collaborer à des projets scientifiques, culturels, créatifs et sociaux à l'échelle internationale, et de s'affirmer avec confiance dans leur parcours professionnel et créatif.

RÉFÉRENCES

1. Ovsieieva M.O., Yakovlieva V.S., Yakovlieva I.S., «Indications méthodiques pour les travaux pratiques de niveau B1 de la discipline «Langue étrangère: français» destinés aux étudiants de premier cycle de l'enseignement supérieur, en formation continue, dans la spécialité 191 «Architecture et urbanisme», Dnipro, 2025, 103 p.
2. Benveniste, É. «Problèmes de linguistique générale». Gallimard, Paris, 1974, 288 p.
3. North.B. Inventaire linguistique des contenus clés des niveaux de CECRLE, Eurocentres Eaquals, 2015, 112 p. https://www.eaquals.org/wp-content/uploads/Inventaire_ONLINE_full.pdf

МАТЕРІАЛИ
IV Всеукраїнської науково-практичної Інтернет-конференції
«Проблеми викладання іноземних мов у закладах вищої освіти»
(з міжнародною участю)

Наукове видання

Проблеми викладання іноземних мов у закладах вищої освіти: матеріали IV Всеукр. наук.- практ. Інтернет-конф., м. Запоріжжя, 20-21 травня 2025 р. / ТДАТУ, 2025. 133 с.

Відповідальність за зміст наданих матеріалів, точність наведених даних та відповідність принципам академічної доброчесності несуть автори.

Подані на конференцію матеріали видаються в авторській редакції.

Відповідальна за випуск: Лемещенко-Лагода Вікторія

Постійна веб-сторінка конференції:
<http://www.tsatu.edu.ua/im/7100-2/>